

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 18, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 18 JUILLET 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 29 — July 18, 2015

| | |
|---|------|
| Government notices | 1861 |
| Notices of vacancies | 1870 |
| Parliament | |
| House of Commons | 1872 |
| Bills assented to | 1872 |
| Commissioner of Canada Elections | 1872 |
| Commissions | 1883 |
| (agencies, boards and commissions) | |
| Miscellaneous notices | 1895 |
| (banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents) | |
| Proposed regulations | 1898 |
| (including amendments to existing regulations) | |
| Index | 1938 |

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 29 — Le 18 juillet 2015

| | |
|---|------|
| Avis du gouvernement | 1861 |
| Avis de postes vacants | 1870 |
| Parlement | |
| Chambre des communes | 1872 |
| Projets de loi sanctionnés | 1872 |
| Commissaire aux élections fédérales | 1872 |
| Commissions | 1883 |
| (organismes, conseils et commissions) | |
| Avis divers | 1895 |
| (banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé) | |
| Règlements projetés | 1898 |
| (y compris les modifications aux règlements existants) | |
| Index | 1939 |

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2015-66-03-02 Amending the Non-domestic Substances List

The Minister of the Environment, pursuant to subsection 66(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, makes the annexed *Order 2015-66-03-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Gatineau, June 25, 2015

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2015-66-03-02 modifiant la Liste extérieure

En vertu du paragraphe 66(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, la ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2015-66-03-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Gatineau, le 25 juin 2015

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ORDER 2015-66-03-02 AMENDING THE NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by adding the following in numerical order:

| | |
|-------------|--------------|
| 4431-83-8 | 117698-12-1 |
| 6798-77-2 | 147159-48-6 |
| 6975-24-2 | 172343-37-2 |
| 9001-86-9 | 173244-50-3 |
| 9001-89-2 | 174155-46-5 |
| 9025-57-4 | 174155-47-6 |
| 9032-73-9 | 207308-30-3 |
| 14352-61-5 | 917104-27-9 |
| 21662-10-2 | 944730-39-6 |
| 29118-25-0 | 1003300-72-8 |
| 37172-56-8 | 1079802-37-1 |
| 42797-18-2 | 1174918-46-7 |
| 50327-95-2 | 1254557-84-0 |
| 69709-01-9 | 1255685-69-8 |
| 76735-64-3 | 1262661-88-0 |
| 78433-08-6 | 1359994-45-8 |
| 80498-15-3 | 1404190-37-9 |
| 84632-59-7 | 1417164-49-8 |
| 88402-77-1 | 1421663-75-3 |
| 93857-00-2 | 1429493-82-2 |
| 105683-99-6 | 1437280-85-7 |

2. Part II of the List is amended by adding the following in numerical order:

| | |
|---------|--|
| 18757-1 | Resin acids and rosin acids, heteromonocyclic derivatives, esters with alkylpolyols Acides résiniques et acides colophaniques, dérivés hétéromonocycliques, esters avec des alcanepolyols |
| 18782-8 | 4,11-Triphenodioxazinedisulfonic acid, 3,10-bis[(2-aminoalkyl)amino]-6,13-dichloro-, reaction products with 4-[(2-chloroethyl)sulfonyl]butanoyl chloride, sodium salts Acide 3,10-bis[(2-aminoalkyl)amino]-6,13-dichlorotriphénodioxazine-4,11-disulfonique, produits de la réaction avec le chlorure de 4-[(2-chloroéthyl)sulfonyl]butanoyle, sels de sodium |

ARRÊTÉ 2015-66-03-02 MODIFIANT LA LISTE EXTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

| |
|--------------|
| 1437281-01-0 |
| 1467707-87-4 |
| 1472005-85-8 |
| 1472005-88-1 |
| 1472010-43-7 |
| 1476777-83-9 |
| 1481647-97-5 |
| 1481694-12-5 |
| 1491116-15-4 |
| 1536326-17-6 |
| 1536329-74-4 |
| 1542710-29-1 |
| 1584160-40-6 |
| 1591785-71-5 |
| 1591789-87-5 |
| 1609655-83-5 |
| 1615198-22-5 |
| 1615198-25-8 |
| 1627515-87-0 |
| 1628019-14-6 |
| 1637294-01-9 |

2. La partie II de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

^a S.C. 1999, c. 33¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998^a L.C. 1999, ch. 33¹ Supplément, *Partie I de la Gazette du Canada*, 31 janvier 1998

| | |
|---------|--|
| 18783-0 | 2,7-Naphthalenedisubstituted, 4-amino-6-[[5-[(4-amino-6-chloro-1,3,5-triazin-2-yl)amino]-2-sulfophenyl]azo]-3-[(2,5-disulfophenyl)azo]-5-hydroxy-, lithium sodium salt 4-Amino-6-[[5-[(4-amino-6-chloro-1,3,5-triazin-2-yl)amino]-2-sulfophényl]azo]-3-[(2,5-disulfophényl)azo]-5-hydroxynaphtalène substitué en 2 et 7, sel de lithium et de sodium |
| 18787-4 | Propanoic acid, 2,2-dialkyl-, potassium salt 2,2-Dialkylpropanoate de potassium |
| 18792-0 | Alkyloxy-hydroxypropyl, trialkylamine, ammonium chloride Chlorure d'alkoxy(hydroxypropyl)trialkylaminium |
| 18812-2 | Carbopolycycle-bis(diazonium), dihalo, chloride (1:2), reaction products with metal chloride, calcium carbonate, <i>N</i> -(2,4-dialkylphenyl)-oxoalkanamide, potassium 4-[dioxoalkylamino] substituted benzene (1:1) and sodium hydroxide Dichlorure de dihalogéno-[carbopolycycle]-bis(diazonium), produits de la réaction avec un chlorure de métal, du carbonate de calcium, du <i>N</i> -(2,4-dialkylphényl)-oxoalcanamide, du 4 [dioxoalkylamino]benzène substitué de potassium (1/1) et de l'hydroxyde de sodium |
| 18823-4 | 1-Propene, 2-alkyl-, homopolymer, hydrolysis products with phosphorus sulfide (P255), calcium salts 2-Alkylprop-1-ène homopolymérisé, produits de l'hydrolyse avec du sulfure de phosphore (P255), sels de calcium |
| 18825-6 | L-Lysine, <i>N</i> ² , <i>N</i> ⁶ -bis[4-carboxy-1-oxo-2(or 4)-[(1-oxoalkyl)amino]butyl]-, sodium salt (1:?) <i>N</i> ² , <i>N</i> ⁶ -Bis[4-carboxy-1-oxo-2(ou 4)-[(1-oxoalkyl)amino]butyl]-L-lysine, sel de sodium (1/?) |
| 18832-4 | Aluminum metal oxide (A114metal4O25), dysprosium- and europium- doped Oxyde d'aluminium et d'un autre métal (A114métal4O25), dopé au dysprosium et à l'euporium |
| 18833-5 | Benzamide, <i>N</i> -dialkylaminoalkyl-dialkylalkylphenyl-tetrahydrodioxopyrrolopyrrolyl <i>N</i> -(Dialkylamino)alkyl-(dialkylalkyl)phényl-tétrahydrodioxopyrrolopyrrolyl-benzamide |

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which it is published in the *Canada Gazette*.

[29-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH**

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after screening assessment of selenium and its compounds including those specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas a summary of the draft Screening Assessment conducted on selenium and its compounds, pursuant to paragraphs 68(b) and (c) or section 74 of the Act, is annexed hereby;

Whereas 25 of the 29 substances identified in the table in the annex and addressed in the draft Screening Assessment of selenium and its compounds are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

And whereas it is proposed to conclude that selenium and its compounds meet one or more of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to recommend to His Excellency the Governor in Council that selenium and its compounds be added to Schedule 1 to the Act.

Notice is furthermore given that the ministers have released a risk management scope document for selenium and its compounds to initiate discussions with stakeholders on the development of risk management actions.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication dans la *Gazette du Canada*.

[29-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ**

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication après évaluation préalable du sélénium et ses composés y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant le sélénium et ses composés réalisée en application des alinéas 68b) et c) ou de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu que 25 des 29 substances énumérées dans le tableau de l'annexe ci-après et incluses dans l'ébauche d'évaluation préalable du sélénium et ses composés sont des substances inscrites sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'il est proposé de conclure que le sélénium et ses composés satisfont à au moins un des critères prévus à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) ont l'intention de proposer de recommander à Son Excellence le Gouverneur en conseil que le sélénium et ses composés soient ajoutés à l'annexe 1 de la Loi.

Avis est de plus donné que les ministres ont publié le cadre de gestion des risques pour le sélénium et ses composés afin d'amorcer les discussions avec les parties intéressées au sujet de l'élaboration de mesures de gestion des risques.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-3231 (fax), substances@ec.gc.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

DAVID MORIN
Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

VIRGINIA POTER
Director General
Chemicals Sector Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

AMANDA JANE PREECE
Director General
Safe Environments Directorate
On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the Draft Screening Assessment
of Selenium and its Compounds

Pursuant to section 68 or section 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of selenium and its compounds under the Selenium-containing Substance Grouping of Canada's Chemicals Management Plan (CMP) Substance Groupings Initiative. Twenty-five substances in this grouping were identified as priorities for action because they met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA 1999, and an additional four were included because a moiety-based assessment approach was taken.

Selenium-containing substances on the *Domestic Substances List*

| CAS RN ¹ | <i>Domestic Substances List</i> name |
|------------------------|---------------------------------------|
| 1306-24-7 ^a | Cadmium selenide (CdSe) |
| 3425-46-5 | Selenocyanic acid, potassium salt |
| 5819-01-2 ^a | Dodecane, 1,1'-selenobis- |
| 7446-08-4 ^a | Selenium oxide (SeO ₂) |
| 7446-34-6 ^a | Selenium sulphide |
| 7488-56-4 ^a | Selenium sulfide (SeS ₂) |
| 7782-49-2 | Selenium |
| 7783-00-8 ^a | Selenious acid |
| 7783-07-5 | Hydrogen selenide (H ₂ Se) |
| 7791-23-3 ^a | Seleninyl chloride |

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure qui y est énoncée et les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-3231 (télécopieur), substances@ec.gc.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de ladite loi, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
DAVID MORIN
Au nom de la ministre de l'Environnement

La directrice générale
Direction du secteur des produits chimiques
VIRGINIA POTER
Au nom de la ministre de l'Environnement

La directrice générale
Direction de la sécurité des milieux
AMANDA JANE PREECE
Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable
du sélénium et ses composés

Conformément aux articles 68 et 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable du sélénium et ses composés dans le cadre de l'Initiative des groupes de substances contenant du sélénium du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) du Canada. Vingt-cinq substances de ce groupe ont été désignées comme étant prioritaires, car elles répondaient aux critères de catégorisation en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE (1999), et quatre substances additionnelles ont été incluses dans le cadre d'une approche d'évaluation fondée sur le groupement fonctionnel.

Les substances contenant du sélénium sur la *Liste intérieure*

| NE CAS ¹ | Nom dans la <i>Liste intérieure</i> |
|------------------------|---|
| 1306-24-7 ^a | Sélénure de cadmium (CdSe) |
| 3425-46-5 | Sélocyanate de potassium |
| 5819-01-2 ^a | Sélocène de didodécyle |
| 7446-08-4 ^a | Dioxyde de sélénium (SeO ₂) |
| 7446-34-6 ^a | Sulfure de sélénium |
| 7488-56-4 ^a | Disulfure de sélénium (SeS ₂) |
| 7782-49-2 | Sélénium |
| 7783-00-8 ^a | Acide sélénieux |
| 7783-07-5 | Sélocène de dihydrogène (H ₂ Se) |
| 7791-23-3 ^a | Dichlorure de sélénilyle |

Selenium-containing substances on the *Domestic Substances List* — *Continued*

| CAS RN ¹ | <i>Domestic Substances List</i> name |
|--------------------------|---|
| 10102-18-8 ^a | Selenious acid, disodium salt |
| 10214-40-1 ^a | Selenious acid, copper(2+) salt (1:1) |
| 12002-86-7 ^a | Silver selenide (AgSe) |
| 12069-00-0 ^a | Lead selenide (PbSe) |
| 12137-76-7 ^a | Palladium selenide (PdSe) |
| 12214-12-9 ^a | Cadmium selenide sulfide (Cd ₂ SeS) |
| 12626-36-7 ^a | Cadmium selenide sulfide (Cd(Se,S)) |
| 12656-57-4 ^a | C.I. Pigment Orange 20 |
| 13410-01-0 ^a | Selenic acid, disodium salt |
| 20405-64-5 ^a | Copper selenide (Cu ₂ Se) |
| 21559-14-8 ^a | Selenium, bis(diethylcarbamodithioato-S) bis(diethylcarbamodithioato-S,S')- |
| 56093-45-9 ^a | Selenium sulfide |
| 58339-34-7 ^a | C.I. Pigment Red 108 |
| 67711-98-2 ^a | Slags, dore furnace |
| 69029-73-8 ^a | Leach residues, tellurium |
| 121053-28-9 ^a | Electrolytes, cobalt-manufg. |
| 129618-35-5 ^a | Electrolytes, copper-manufg. |
| 144507-49-3 | Slimes and Sludges, sulfuric acid manuf., sulfur dioxide cooling tower, selenium-contg. |
| 152923-45-0 ^a | Slimes and Sludges, mercury conc. roasting off gas condensate |

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

^a This substance met the categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA 1999.

This Screening Assessment focuses on the selenium moiety; therefore, it includes substances containing selenium in all oxidation states (selenite, selenate, elemental, selenide), organic selenium, and all forms of selenium found in the environment. The selenium assessment encompasses all 29 selenium-containing substances on the *Domestic Substances List* (DSL), including those that meet categorization criteria. All selenium compounds that have the potential to transform, dissolve, dissociate and/or degrade to release selenium through various transformation pathways can potentially contribute to the exposure of humans and other organisms to bioavailable forms of selenium. The assessment also considers exposure to relatively insoluble selenium-containing substances, because they can also be taken up by organisms through their diet. This assessment considers the combined exposure to the selenium moiety, from natural or anthropogenic sources, whether it is present in environmental media (e.g. water, sediment, soil and air), food or products. Selenium is an essential nutrient for human health; however, there are potential human health risks to certain subpopulations that have or are likely to have elevated selenium exposure levels. This assessment evaluates the potential for harm from elevated selenium exposure rather than deficiency or essentiality.

Natural sources of selenium include volcanic activity, sea salt spray, wildfires, weathering of selenium-rich soils and rocks, and volatilization from water bodies. Anthropogenic sources are also significant and include selenium production (e.g. mining); the manufacture, import and uses of selenium-containing substances, products and manufactured items; and the incidental production

Les substances contenant du sélénium sur la *Liste intérieure* (suite)

| NE CAS ¹ | Nom dans la <i>Liste intérieure</i> |
|--------------------------|--|
| 10102-18-8 ^a | Sélénite de sodium |
| 10214-40-1 ^a | Sélénite de cuivre(2+) |
| 12002-86-7 ^a | Séleniure d'argent (AgSe) |
| 12069-00-0 ^a | Séleniure de plomb (PbSe) |
| 12137-76-7 ^a | Séleniure de palladium (PdSe) |
| 12214-12-9 ^a | Séleniuresulfure de dicadmium (Cd ₂ SeS) |
| 12626-36-7 ^a | Sulfoséleniure de cadmium (Cd(Se,S)) |
| 12656-57-4 ^a | C.I. Orange de sulfoséleniure de cadmium |
| 13410-01-0 ^a | Sélenate de sodium |
| 20405-64-5 ^a | Séleniure de dicuivre (Cu ₂ Se) |
| 21559-14-8 ^a | Bis(diéthylthiocarbamato-S)bis(diéthylthiocarbamato-S,S') sélénium |
| 56093-45-9 ^a | Sulfure de sélénium |
| 58339-34-7 ^a | C.I. Rouge de sulfoséleniure de cadmium |
| 67711-98-2 ^a | Scories, four à dorer |
| 69029-73-8 ^a | Résidus de lessivage, tellure |
| 121053-28-9 ^a | Électrolytes, fabrication du cobalt |
| 129618-35-5 ^a | Électrolytes, fabrication du cuivre |
| 144507-49-3 | Boues et sédiments, fabrication de l'acide sulfurique, tour de refroidissement au dioxyde de soufre, contenant du sélénium |
| 152923-45-0 ^a | Boues et sédiments, concentré de mercure, condensat de gaz relâché lors du rôtissage |

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements et des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

^a Cette substance satisfait aux critères de catégorisation en vertu du paragraphe 73(1) de la LCPE (1999).

La présente évaluation préalable porte sur le groupement fonctionnel contenant le sélénium et comprend, de ce fait, les substances qui contiennent du sélénium dans tous les états d'oxydation (sélénite, séléniate, sélénium élémentaire et séleniure), le sélénium organique et le sélénium sous toutes les formes que l'on trouve dans l'environnement. L'évaluation sur le sélénium comprend les 29 substances contenant du sélénium qui figurent sur la *Liste intérieure*, y compris celles qui répondent aux critères de catégorisation. Tous les composés de sélénium ayant le potentiel de se transformer, de se dissoudre, de se dissocier ou de se dégrader pour rejeter du sélénium par diverses voies de transformation peuvent contribuer à l'exposition des êtres humains et d'autres organismes aux formes biodisponibles de sélénium. Cette évaluation porte également sur l'exposition aux substances contenant du sélénium relativement insolubles, car les organismes peuvent les absorber par leur alimentation. Elle tient compte de l'exposition combinée au groupement fonctionnel contenant le sélénium à partir de sources naturelles ou anthropiques, que ce soit dans les milieux naturels (par exemple l'eau, les sédiments, le sol et l'air), dans les aliments ou dans les produits. Le sélénium est un élément nutritif essentiel pour la santé humaine; cependant, il y a des risques potentiels pour la santé humaine de certaines sous-populations qui ont ou sont susceptibles d'avoir des niveaux élevés d'exposition au sélénium. Cette évaluation vise à déterminer le risque potentiel d'une forte exposition au sélénium plutôt que les carences et les besoins essentiels associés à cette substance.

Les sources naturelles de sélénium sont l'activité volcanique, les embruns de sel de mer, les incendies de forêt, la météorisation des roches et l'érosion des sols riches en sélénium ainsi que la volatilisation à partir des plans d'eau. Les sources anthropiques, qui sont également importantes, comprennent la production de sélénium (par exemple exploitation minière), la fabrication, l'importation et

and subsequent release of selenium as a result of activities such as fossil fuel combustion, mining, base metal refining operations, agricultural activities, and waste management. Once released to the environment, selenium may enter the air, water, and soil compartments, with selenium eventually migrating to sediments and biota.

Selenium is an essential micronutrient taken up by aquatic and soil- and sediment-dwelling organisms, through diet and direct contact with the environment. Selenium bioavailability varies widely with environmental conditions, especially in aquatic ecosystems. Selenium is known to be a bioaccumulative element, and its effect on aquatic organisms can be related to their internal body concentrations. Tissue residues in fish, the most sensitive class of aquatic organisms, are used to characterize the exposures that may lead to harm in aquatic ecosystems.

The most severe effect resulting from long-term exposure to elevated concentrations of selenium in the food web is reproductive failure in egg-laying vertebrates (fish, waterbirds and amphibians). In fish, excess selenium may accumulate in fish eggs and affect developing embryos and larvae, while adults appear to be less affected. Lower egg hatchability and deformities in offspring are the main toxicity endpoints in birds and other oviparous species, although evidence is sparse for reptiles and amphibians. Field studies conducted in Canada and other regions of North America have demonstrated the hazards and reproductive effects of selenium on birds and fish when the substance is present at sufficiently high concentrations in the food web, as well as its potential impacts on fish populations and biodiversity, all of which affect the integrity of various ecosystems.

Ecological exposure to selenium resulting from incidental releases was characterized for the following sectors based on their potential to release selenium as a by-product: metal mining, base metal smelting and refining, iron and steel production, electricity (power generation) co-located with coal mining, coal mining, oil sands extraction and processing, and pulp and paper mills. Scenarios for exposure to selenium from agricultural run-off, the waste management of selenium-containing substances, products or manufactured items, and selenium in the effluent of wastewater treatment systems were also developed.

Risk quotient analyses were performed by comparing selenium exposure concentrations to the predicted no-effects concentrations (PNECs) in fish eggs/ovaries, fish whole-body, benthic organisms, and soil organisms. Based on these analyses, selenium may cause harm to aquatic, benthic and soil organisms in the vicinity of some facilities, for a number of sectors; coal and metal mining, base metal smelting and refining, electricity generation (coal-fired power plants) co-located with coal mining, intensive agricultural areas, and publicly owned wastewater treatment systems are of potential concern.

Considering all available lines of evidence presented in this draft Screening Assessment, there is risk of harm to organisms and biodiversity, but not to the broader integrity of the environment, from selenium and its compounds. It is proposed to conclude that

l'utilisation des substances, des produits et des articles manufacturés contenant du sélénium ainsi que la production accidentelle de sélénium et son rejet subséquent en raison d'activités telles que la combustion de combustibles fossiles, les activités minières, les activités d'affinage des métaux communs, les activités agricoles et la gestion des déchets. Une fois rejeté dans l'environnement, le sélénium peut pénétrer dans l'air, l'eau et le sol, puis finalement migrer dans les sédiments et le biote.

Le sélénium est un oligoélément essentiel que peuvent absorber les organismes vivant dans l'eau, le sol et les sédiments par le régime alimentaire et le contact direct avec l'environnement. La biodisponibilité du sélénium varie grandement selon les conditions environnementales, plus particulièrement dans les écosystèmes aquatiques. On sait que le sélénium est un élément bioaccumulable, et son effet sur les organismes aquatiques peut être lié aux concentrations corporelles internes. Pour caractériser l'exposition pouvant entraîner des effets nocifs sur les écosystèmes aquatiques, on utilise les résidus dans les tissus des poissons, qui représentent la classe la plus sensible des organismes aquatiques.

L'effet le plus grave découlant de l'exposition à long terme à des concentrations élevées de sélénium dans le réseau trophique est l'infécondité chez les vertébrés ovipares (poissons, oiseaux aquatiques et amphibiens). Chez les poissons, un excédent de sélénium peut s'accumuler dans les œufs, ce qui peut nuire au développement des embryons et des larves. Par contre, l'effet d'un tel excédant semble moins important chez les adultes. En ce qui concerne les oiseaux et les autres espèces ovipares, bien que les données soient rares pour les reptiles et les amphibiens, les principaux paramètres de toxicité sont un plus faible taux d'éclosion et des malformations chez les descendants. Des études sur le terrain menées au Canada et dans d'autres régions de l'Amérique du Nord ont montré les dangers et les effets sur la reproduction du sélénium chez les oiseaux et les poissons lorsque la concentration de cette substance est suffisamment élevée dans le réseau trophique. De plus, ces études ont montré les effets possibles de la substance sur les populations de poissons et la biodiversité, qui ont des conséquences sur l'intégrité de divers écosystèmes.

L'exposition écologique au sélénium causée par les rejets accidentels a été caractérisée pour les secteurs suivants d'après le potentiel de rejet de sélénium sous forme de sous-produit : mines de métaux, affinage et fusion de métaux communs, production de fer et d'acier, électricité (production d'énergie électrique) et mine de charbon, extraction du charbon, extraction et traitement des sables bitumineux et usines de pâtes et papiers. On a également élaboré des scénarios d'exposition au sélénium à partir du lessivage des terres cultivées, de la gestion des déchets renfermant des substances, des produits ou des articles manufacturés contenant du sélénium ainsi que des scénarios d'exposition au sélénium dans l'effluent de systèmes de traitement des eaux usées.

Des analyses du quotient de risque ont été effectuées par la comparaison des niveaux d'exposition au sélénium aux concentrations estimées sans effet pour les ovaires et les œufs de poissons, le corps entier des poissons, les organismes benthiques et les organismes du sol. Selon ces analyses, le sélénium peut causer des effets nocifs sur les organismes aquatiques, benthiques et du sol qui vivent à proximité de certaines installations de différents secteurs. Les mines de métaux et de charbon, l'affinage et la fusion de métaux communs, la production d'électricité (centrales à combustible fossile) et mine de charbon, les zones agricoles intensives et les installations publiques de traitement des eaux usées sont des secteurs potentiellement préoccupants.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, le sélénium et ses composés présentent un risque d'effets nocifs sur les organismes et la biodiversité, mais pas sur l'intégrité globale de l'environnement. Il

selenium and its compounds meet the criteria under paragraph 64(a) of CEPA 1999, as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity. However, it is proposed to conclude that selenium and its compounds do not meet the criteria under paragraph 64(b) of CEPA 1999, as they are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Selenium is an essential nutrient for human health and performs important functions in the body, including thyroid hormone metabolism, redox reactions and immune functions. When incorporated into proteins such as glutathione peroxidase, it is one of the most important antioxidants in the body. All Canadians are exposed to selenium through their diet, and intake levels in Canadians are considered adequate to meet nutritional requirements. Exposure to selenium was characterized using the measurement of total selenium concentrations in the whole blood of Canadians; total selenium whole-blood concentrations are a measure of integrated exposure of all forms of selenium from all routes and sources, including environmental media, food and products. Cereals (breads, baked goods, cereals, grains and flours) are the main sources of selenium intake for the general population, and traditional foods (such as marine mammals) can be the main sources of intake for many Inuit in northern Canada who consume these food items. Some Inuit who eat traditional foods have been identified as a subpopulation with elevated exposure. Subsistence fishers consuming fish with elevated selenium concentrations (e.g. around mining operations) and individuals consuming multi-vitamin/mineral supplements containing 400 µg of selenium are two additional subpopulations in Canada with the potential for elevated selenium exposure.

Although selenium is essential for human health, there are potential human health risks to certain subpopulations that have or are likely to have elevated selenium exposure levels. For this reason, guidance values exist to protect against insufficient and excessive exposures. Selenosis, or chronic selenium toxicity, was considered to be the critical health effect for selenium, characterized by hair loss, brittle nails, garlic odour in breath, weakness, decreased cognitive function and gastrointestinal disorders. Selenosis is the basis for many international regulatory reference values, including the Tolerable Upper Intake Level (UL) established by the Institute of Medicine (IOM) for North American populations. Selenium whole-blood concentrations found in some subpopulations of Canadians exceed this UL and exceed concentrations at which selenosis has been observed in humans.

Based on the information presented in this draft Screening Assessment, it is proposed to conclude that selenium and its compounds meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA 1999, as they are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

est proposé de conclure que le sélénium et ses composés satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64a) de la LCPE (1999), car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique. Toutefois, on propose de conclure que le sélénium et ses composés ne satisfont pas aux critères énoncés à l'alinéa 64b) de la LCPE (1999), car ils ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à mettre en danger l'environnement essentiel à la vie.

Le sélénium est un élément nutritif essentiel pour la santé humaine. Il assure diverses fonctions importantes dans l'organisme, dont le métabolisme des hormones thyroïdiennes, des réactions de redox et des fonctions immunitaires. Lorsqu'il est incorporé dans des protéines comme la glutathion peroxydase, il s'agit de l'un des antioxydants les plus importants dans l'organisme. Tous les Canadiens sont exposés au sélénium par leur régime alimentaire. On considère que l'apport en sélénium des Canadiens est suffisant pour répondre à leurs besoins nutritionnels. Les concentrations de sélénium mesurées dans le sang total des Canadiens ont été utilisées pour caractériser l'exposition au sélénium. Les concentrations de sélénium total dans le sang total donnent une mesure de l'exposition intégrée à toutes les formes de sélénium, découlant de toutes les voies et les sources d'exposition, y compris les milieux naturels, le régime alimentaire et les produits. Les céréales (pain, produits de boulangerie-pâtisserie, céréales, grains et farines) représentent la principale source d'apport en sélénium de la population générale, et les aliments traditionnels (comme les mammifères marins) peuvent être la source principale d'apport pour la plupart des Inuits du Nord canadien qui consomment ces aliments. Les Inuits qui consomment des aliments traditionnels représentent une sous-population fortement exposée au sélénium. Au Canada, les pêcheurs de subsistance qui mangent du poisson contenant des concentrations élevées de sélénium (par exemple à proximité d'activités d'exploitation minière) et les personnes qui prennent des suppléments de multivitamines ou de minéraux contenant 400 µg de sélénium représentent deux autres sous-populations présentant un risque d'exposition élevée au sélénium.

Bien que le sélénium soit essentiel pour la santé humaine, il y a des risques potentiels pour la santé humaine pour certaines sous-populations qui ont ou sont susceptibles d'avoir des niveaux élevés d'exposition au sélénium. De ce fait, il existe des valeurs guides pour protéger la population contre des expositions excessives ou insuffisantes. La sélénose, ou la toxicité chronique au sélénium, est considérée comme un effet sur la santé critique du sélénium, qui se caractérise par la perte de cheveux, l'affaiblissement des ongles, une haleine d'ail, la faiblesse, la diminution des fonctions cognitives et des troubles gastro-intestinaux. La sélénose est la base des valeurs de référence de nombreux organismes de réglementation internationaux, dont l'apport maximal tolérable (AMT) établi par l'Institute of Medicine pour les populations de l'Amérique du Nord. Les concentrations de sélénium dans le sang total mesurées dans certaines sous-populations de Canadiens dépassent cet apport maximal tolérable et sont également supérieures aux concentrations auxquelles la sélénose a été observée chez les humains.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que le sélénium et ses composés satisfont aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE (1999), car ils pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Overall proposed conclusion

It is proposed to conclude that selenium and its compounds meet one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

The draft Screening Assessment as well as the risk management scope document for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[29-1-o]

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que le sélénium et ses composés satisfont à au moins un des critères de l'article 64 de la LCPE (1999).

L'ébauche d'évaluation préalable et le cadre de gestion des risques proposé pour ces substances sont accessibles sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[29-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SLPB-003-15 — Licensing Framework for Residual Spectrum Licences in the 700 MHz and AWS-3 Bands

The intent of this notice is to announce the release of the document entitled *Licensing Framework for Residual Spectrum Licences in the 700 MHz and AWS-3 Bands* (hereinafter referred to as the Framework). The Framework sets out the Department's decisions with respect to policy, technical and licensing issues concerning spectrum licences that remained unassigned from the previous licensing processes for Mobile Broadband Services (MBS) and Advanced Wireless Services (AWS) in the 700 MHz and AWS-3 bands.

Through the release of the Framework, Industry Canada hereby announces the decisions resulting from the consultation process undertaken in *Canada Gazette* notice SLPB-002-15, *Consultation on a Licensing Framework for Residual Spectrum Licences in the 700 MHz and AWS-3 Bands*.

Clarification process

As done in previous auctions, Industry Canada will accept written questions soliciting clarification of the rules and policies set out in the Framework from the date of publication of the Framework up to the deadline specified in the Table of Key Dates. Written questions and Industry Canada's responses will be made public on Industry Canada's Web site. Every effort will be made to post the questions received, along with Industry Canada's written responses, in the shortest time frame possible. Questions that are of a similar nature and subject matter may be grouped and summarized. Questions regarding bidding procedures will be addressed in mail-out packages intended for qualified bidders, and will not be included in this clarification process unless they are deemed to be critical information for potential bidders requiring an immediate response. These answers will be considered as clarification of the policies set out in the Framework. Applicants are encouraged to submit questions as soon as possible.

Industry Canada may also amend or supplement the auction rules and procedures contained in the Framework. Any such amendment or supplement will be published on Industry Canada's Web site and will be sent to all qualified bidders.

Questions regarding this auction may be sent to the Senior Director, Spectrum Licensing and Auction Operations (spectrum.auctions@ic.gc.ca).

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SLPB-003-15 — Cadre de délivrance de licences de spectre restantes dans les bandes de 700 MHz et du SSFE-3

Le présent avis a pour objet d'annoncer la publication du document intitulé *Cadre de délivrance de licences de spectre restantes dans les bandes de 700 MHz et du SSFE-3* (ci-après appelé le Cadre). Le Cadre présente les décisions du Ministère sur les aspects politiques et techniques et sur la délivrance de licences pour le service mobile à large bande (SMLB) et pour le service sans fil évolué (SSFE) dans les bandes de 700 MHz et du SSFE-3 qui n'ont pas été attribuées à la suite des processus antécédents de délivrance de licences.

Par la publication du Cadre, Industrie Canada fait part des décisions découlant du processus de consultation entrepris dans le cadre de l'avis de la *Gazette du Canada* SLPB-002-15, *Consultation sur un cadre de délivrance de licences de spectre restantes dans les bandes de 700 MHz et du SSFE-3*.

Processus de clarification

Comme cela a été fait pour les enchères précédentes, Industrie Canada acceptera les demandes écrites de précisions en ce qui a trait aux règles et aux politiques énoncées dans le Cadre, à partir de la date de publication du Cadre jusqu'à la date limite indiquée dans le Tableau des dates importantes. Les questions écrites et les réponses formulées par Industrie Canada seront rendues publiques et affichées sur le site Web de celui-ci. Tous les efforts seront faits pour afficher les questions reçues, ainsi que les réponses écrites d'Industrie Canada, le plus rapidement possible. Les questions qui se ressemblent et qui traitent de sujets semblables pourraient être regroupées et résumées. Les questions touchant les procédures d'appel d'offres seront traitées dans les trousseaux d'envoi à l'intention des soumissionnaires qualifiés, et ne seront pas incluses dans le présent processus de clarification à moins d'être considérées comme de l'information essentielle pour les soumissionnaires potentiels qui exigent une réponse immédiate. Ces réponses seront considérées comme des précisions relativement aux politiques énoncées dans le Cadre. On encourage les requérants à présenter leurs questions le plus tôt possible.

Industrie Canada pourrait également modifier ou compléter les règles et les procédures contenues dans le Cadre. De tels compléments et modifications seront publiés sur le site Web d'Industrie Canada et seront envoyés à tous les soumissionnaires qualifiés.

Les questions touchant la présente mise aux enchères peuvent être adressées au directeur principal, Licences du spectre et Opérations des enchères (encheres.spectre@ic.gc.ca).

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html.

July 9, 2015

FIONA GILFILLAN
Director General
Spectrum Licensing Policy Branch

[29-1-o]

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html.

Le 9 juillet 2015

La directrice générale
Direction générale de la politique des licences du spectre
FIONA GILFILLAN

[29-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-011-15 — Release of RSS-310, Issue 4

Notice is hereby given by Industry Canada that the following document will come into force 90 days after its publication on the Department's Web site (www.ic.gc.ca/spectrum):

- Radio Standards Specification RSS-310, Issue 4, *Licence-Exempt Radio Apparatus: Category II Equipment*, which sets out standard requirements for licence-exempt radio apparatus used for radiocommunication (other than broadcasting) that is exempt from certification.

General information

The review of RSS-310 has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada.

The Radio Equipment Standards lists will be amended accordingly.

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 90 days of the date of publication of this notice in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Manager, Radio Equipment Standards (res.nmr@ic.gc.ca). Comments received will be taken into consideration in the preparation of the next issue of this Radio Standards Specification.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at <http://www.ic.gc.ca/spectrum>.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-eng.html>.

July 9, 2015

DANIEL DUGUAY
Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

[29-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-011-15 — Publication du CNR-310, 4^e édition

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que le document suivant entrera en vigueur 90 jours après sa publication sur le site Web d'Industrie Canada (www.ic.gc.ca/spectre) :

- Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-310, 4^e édition, *Appareils radio exempts de licence : matériel de catégorie II*, qui établit les exigences applicables aux appareils radio qui sont utilisés pour la radiocommunication à d'autres fins que la radiodiffusion et qui sont exempts de licence et de certification.

Renseignements généraux

La révision du CNR-310 a fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio.

Les listes des normes applicables au matériel radio seront modifiées en conséquence.

Présentation de commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires par voie électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), disposant pour ce faire d'un délai de 90 jours à compter de la date de publication du présent avis, au gestionnaire, Normes du matériel radio (res.nmr@ic.gc.ca). Les commentaires reçus seront pris en considération lors de la préparation de la prochaine édition de ce CNR.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : <http://www.ic.gc.ca/spectre>.

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : <http://www.gazette.gc.ca/rp-pr/p1/index-fra.html>.

Le 9 juillet 2015

Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes
DANIEL DUGUAY

[29-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

RADIOCOMMUNICATION ACT

Notice No. SMSE-014-15 — Release of new issues of RSS-170 and SRSP-519

Notice is hereby given by Industry Canada that the following documents will come into force upon their publication on Industry Canada's Web site:

- Radio Standards Specification RSS-170, Issue 3, *Mobile Earth Stations (MESs) and Ancillary Terrestrial Component (ATC) Equipment Operating in the Mobile-Satellite Service (MSS) Bands*, which sets out the certification requirements for equipment operating in the MSS, including mobile ATC equipment; and
- Standard Radio System Plan SRSP-519, Issue 1, *Technical Requirements for the Ancillary Terrestrial Component (ATC) of Mobile-Satellite Service (MSS) Systems Operating in the Bands 2000-2020 MHz and 2180-2200 MHz*, which sets out the minimum technical requirements for the efficient spectrum utilization of ATC equipment operating in the bands 2000-2020 MHz and 2180-2200 MHz.

RSS-170 and SRSP-519 have been published to include certification and licensing requirements for Industry Canada's recent policy on ATC equipment operating in the bands 2000-2020 MHz and 2180-2200 MHz, known as the AWS-4 bands.

General information

The review of RSS-170 and SRSP-519 has been coordinated with industry through the Radio Advisory Board of Canada.

The Radio Equipment Standards lists will be amended to reflect the above changes.

Submitting comments

Interested parties are requested to provide their comments within 90 days of the date of publication of this notice in electronic format (Microsoft Word or Adobe PDF) to the Manager, Radio Equipment Standards (res.nmr@ic.gc.ca), for matters regarding the RSS, and to the Manager, Space Science and Mobile-Satellite Services (srsp.pnrh@ic.gc.ca), for matters regarding the SRSP. Comments received will be taken into consideration in the preparation of the next issues of the RSS and the SRSP.

Obtaining copies

Copies of this notice and of documents referred to herein are available electronically on Industry Canada's Spectrum Management and Telecommunications Web site at www.ic.gc.ca/spectrum.

Official versions of *Canada Gazette* notices can be viewed at www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-eng.html.

July 9, 2015

DANIEL DUGUAY
Director General
Engineering, Planning and Standards Branch

[29-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LA RADIOCOMMUNICATION

Avis n° SMSE-014-15 — Publication de la nouvelle édition du CNR-170 et de celle du PNRH-519

Le présent avis d'Industrie Canada a pour but d'annoncer que les documents suivants entreront en vigueur dès leur publication sur le site Web d'Industrie Canada :

- Le Cahier des charges sur les normes radioélectriques CNR-170, 3^e édition, *Matériel des stations terriennes mobiles et de la composante auxiliaire terrestre (CAT) fonctionnant dans les bandes du service mobile par satellite (SMS)*, qui établit les exigences de certification pour le matériel fonctionnant dans le secteur du service mobile par satellite (SMS), y compris celui de la CAT;
- Le Plan normalisé de réseaux hertziens PNRH-519, 1^{re} édition, *Prescriptions techniques relatives à la composante auxiliaire terrestre (CAT) des systèmes du service mobile par satellite (SMS) exploités dans les bandes de 2 000 à 2 020 MHz et de 2 180 à 2 200 MHz*, qui établit les prescriptions techniques minimales relatives à l'exploitation efficace du spectre effectuée par le matériel de la CAT dans les bandes de 2 000 à 2 020 MHz et de 2 180 à 2 200 MHz.

Le CNR-170 et le PNRH-519 ont été publiés afin de refléter les exigences de certification et de délivrance de licences concernant la récente politique sur le matériel de la CAT fonctionnant dans les bandes de 2 000 à 2 020 MHz et de 2 180 à 2 200 MHz, connues comme les bandes du SSFE-4.

Renseignements généraux

La révision du CNR-170 et celle du PNRH-519 ont fait l'objet d'une coordination auprès de l'industrie par l'entremise du Conseil consultatif canadien de la radio.

Les listes des normes applicables au matériel radio seront modifiées en conséquence.

Présentation de commentaires

Les intéressés sont invités à envoyer leurs commentaires par voie électronique (Microsoft Word ou Adobe PDF), disposant pour ce faire d'un délai de 90 jours à compter de la date de publication du présent avis, au gestionnaire, Normes du matériel radio (res.nmr@ic.gc.ca), pour toute question à l'égard du CNR, et au gestionnaire, Science de l'espace et services mobiles par satellites (srsp.pnrh@ic.gc.ca), pour toute question à l'égard du PNRH. Les commentaires reçus seront considérés lors de la préparation de la prochaine édition du CNR et du PNRH.

Pour obtenir des copies

Le présent avis ainsi que les documents cités sont affichés sur le site Web de Gestion du spectre et télécommunications d'Industrie Canada à l'adresse suivante : www.ic.gc.ca/spectre.

On peut consulter la version officielle des avis de la *Gazette du Canada* à l'adresse suivante : www.gazette.gc.ca/rp-pr/pl/index-fra.html.

Le 9 juillet 2015

Le directeur général
Direction générale du génie,
de la planification et des normes
DANIEL DUGUAY

[29-1-o]

NOTICE OF VACANCY**HOUSE OF COMMONS***Sergeant-at-Arms (full-time position)*

Salary range: (TBD)

Location: National Capital Region

As an official of the House of Commons, the Sergeant-at-Arms is responsible for maintaining order inside the Chamber of the House of Commons when members of Parliament are sitting, under the direction of the Speaker of the House of Commons.

The Sergeant-at-Arms contributes to the effective and efficient operation of the Chamber of the House of Commons by safeguarding life and property, and maintaining peace and order. The Sergeant-at-Arms assists the Clerk of the House of Commons as required, performs ceremonial functions, and works in close collaboration with the Director of the Parliamentary Protective Service and the House of Commons Corporate Security Officer to facilitate the consistent delivery of integrated security services both inside and outside the Chamber.

The ideal candidate would possess a degree from a recognized university or an acceptable combination of education, job-related training and experience.

The ideal candidate would possess a good understanding of the legal, historical and cultural conditions of parliamentary institutions in Canada, as well as knowledge of the Canadian parliamentary system, the legislative process and the constitutional mandate of the House of Commons. Experience working in a parliamentary or legislative environment or with legislators would be considered an asset.

The ideal candidate would possess significant experience in a security-related field, with a record of protecting life and property and managing teams in the context of security operations. He or she would also have strong analytical, problem-solving and decision-making abilities and the ability to respond in a strategic, innovative and reasonable manner in high-pressure situations and in the context of unexpected security events, while respecting the tradition of an open and accessible Canadian Parliament.

The ideal candidate would have leadership experience in a complex stakeholder environment, with a track record of managing organizational change and sensitive relationships. The ideal candidate would possess the ability to develop and maintain effective relations with parliamentarians, the Clerk of the House of Commons, the Director of the Parliamentary Protective Service, and other key stakeholders.

The ideal candidate would be objective, fair, impartial, and decisive as well as possess high ethical standards and integrity. He or she would be a consensus-builder with excellent interpersonal skills and sound judgment. Superior communication skills, both written and oral, are also desired.

Proficiency in both official languages is essential.

The successful candidate is frequently required to work long hours due to House and member of Parliament business associated with regular and extended sittings and urgencies that arise.

The successful candidate must reside in or be willing to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance.

AVIS DE POSTE VACANT**CHAMBRE DES COMMUNES***Sergent d'armes (poste à temps plein)*

Échelle salariale : (à déterminer)

Lieu : Région de la capitale nationale

En tant que fonctionnaire de la Chambre des communes, le sergent d'armes est responsable du maintien de l'ordre au sein de la Chambre des communes lorsque les députés y siègent, sous la direction du président de la Chambre des communes.

Le sergent d'armes contribue à l'efficacité et au bon fonctionnement de la Chambre des communes en assurant la protection des personnes et des biens ainsi que le maintien de l'ordre et de la paix. Le sergent d'armes aide le greffier de la Chambre des communes au besoin, remplit certaines fonctions protocolaires et travaille en étroite collaboration avec le directeur du Service de protection parlementaire et avec le dirigeant de la sécurité corporative de la Chambre des communes pour faciliter la prestation constante de services de sécurité intégrés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Chambre.

La personne idéale posséderait un diplôme d'une université reconnue ou une combinaison acceptable d'études, de formation liée à l'emploi ou d'expérience.

La personne idéale aurait une bonne compréhension du contexte juridique, historique et culturel des institutions parlementaires au Canada, ainsi qu'une connaissance du régime parlementaire canadien, du processus législatif et du mandat constitutionnel de la Chambre des communes. Une expérience de travail dans un milieu parlementaire ou législatif ou avec des législateurs serait considérée comme un atout.

La personne idéale posséderait une expérience appréciable dans un domaine lié à la sécurité, notamment en ce qui concerne la protection des personnes et des biens et la gestion d'équipes dans le cadre d'opérations de sécurité. Elle posséderait aussi de fortes capacités d'analyse, de résolution de problèmes et de prise de décisions, ainsi qu'une capacité à intervenir de façon stratégique, innovatrice et judicieuse face à des situations où la pression est forte et face à des incidents de sécurité inattendus, tout en respectant la tradition de l'ouverture et de l'accessibilité du Parlement canadien.

La personne idéale posséderait une expérience de l'exercice d'un leadership au sein d'un milieu complexe où divers intervenants entrent en jeu, ainsi qu'une expérience de la gestion de changements organisationnels et de relations délicates. La personne idéale posséderait la capacité d'établir et d'entretenir des relations efficaces avec les parlementaires, le greffier de la Chambre des communes, le directeur du Service de protection parlementaire et d'autres intervenants clés.

La personne idéale serait objective, juste, impartiale et déterminée, et elle ferait preuve d'intégrité et posséderait des normes d'éthique élevées. Elle serait en mesure de susciter le consensus et posséderait d'excellentes capacités sur le plan des relations interpersonnelles ainsi qu'un jugement sûr. Des compétences supérieures en communication écrite et orale sont aussi souhaitables.

La maîtrise des deux langues officielles est essentielle.

La personne choisie doit souvent travailler pendant de longues heures en raison des activités de la Chambre et des députés associées aux séances régulières et prolongées et en raison des urgences qui se présentent.

La personne choisie doit demeurer ou être disposée à déménager dans la région de la capitale nationale ou à une distance raisonnable du lieu de travail.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The selected candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The Guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=eng.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the House of Commons and its activities can be found on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca/Parlinfo/compilations/HouseOfCommons.aspx?Menu=HoC>.

Interested candidates should forward their curriculum vitae by July 25, 2015, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (email).

English and French notices of vacancies will be produced in an alternative format upon request. For further information, please contact GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : www.appointments-nominations.gc.ca/index.asp?lang=fra.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur la Chambre des communes et ses activités sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca/Parlinfo/compilations/HouseOfCommons.aspx?Menu=HoC&Language=F>.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 25 juillet 2015 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1^{er} étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez envoyer votre demande à GICA-NGEC@pco-bcp.gc.ca.

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

ROYAL ASSENT

Tuesday, June 30, 2015

On Tuesday, June 30, 2015, His Excellency the Governor General signified assent in Her Majesty's name to the Bill listed below.

Assent was signified by written declaration, pursuant to the *Royal Assent Act*, S.C. 2002, c. 15. Section 5 of that Act provides that each Act "... is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration."

The Senate was notified of the written declaration on Tuesday, June 30, 2015.

The House of Commons was notified of the written declaration on Tuesday, June 30, 2015.

An Act to amend the Income Tax Act (requirements for labour organizations)
(Bill C-377, chapter 41, 2015)

CHARLES ROBERT
*Clerk of the Senate and
Clerk of the Parliaments*

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS**CANADA ELECTIONS ACT***Compliance agreement*

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Air Labrador Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

SANCTION ROYALE

Le mardi 30 juin 2015

Le mardi 30 juin 2015, Son Excellence le Gouverneur général a accordé la sanction royale au nom de Sa Majesté au projet de loi mentionné ci-dessous.

La sanction a été octroyée par déclaration écrite, conformément à la *Loi sur la sanction royale*, L.C. 2002, ch. 15. Aux termes de l'article 5 de cette loi, « la déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées ».

Le Sénat a été informé de la déclaration écrite le mardi 30 juin 2015.

La Chambre des communes a été informée de la déclaration écrite le mardi 30 juin 2015.

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (exigences applicables aux organisations ouvrières)
(Projet de loi C-377, chapitre 41, 2015)

*Le greffier du Sénat et
greffier des Parlements*
CHARLES ROBERT

[29-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Transaction*

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec Air Labrador Ltd., en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Phillippe Earle, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the President and CEO of Air Labrador Ltd., and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of Air Labrador Ltd. Air Labrador Ltd. is hereinafter referred to as the “Contracting Party”.

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate’s campaign.

The Contracting Party acknowledges that Air Labrador Ltd., at my direction, did provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 19, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate’s electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for these acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner’s website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to comply with the restrictions on corporate contributions set out in the Act by taking the necessary measures to ensure that any current or future officer or employee of Air Labrador Ltd. is aware that the corporation cannot make a federal political contribution and cannot conceal the source of such a contribution by providing money, property, or services to an individual for that purpose.

The Contracting Party further undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been established.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Happy Valley-Goose Bay,
this 6th day of May 2015.

By: Phillippe Earle

*Authorized signatory, President and Chief
Executive Officer of Air Labrador Ltd.*

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Phillippe Earle, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis le président-directeur général de Air Labrador Ltd., et j’ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de Air Labrador Ltd. Air Labrador Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu’en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)i) et 497(3)f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d’un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît que, sur mes instructions, Air Labrador Ltd. a contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d’un chèque d’entreprise daté du 19 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que, puisqu’elle vient d’une entité autre qu’un particulier, cette contribution à la campagne électorale d’un candidat pourrait constituer une infraction à l’alinéa 497(1)i) ou 497(3)f.1) de la Loi.

Accord

La partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour les actes susmentionnés.

La partie contractante reconnaît que le commissaire l’a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu’elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d’un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n’entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l’article 521 de la Loi, qui exige la publication d’une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s’engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d’entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de Air Labrador Ltd. sachent que l’entreprise ne peut ni faire de contributions politiques au niveau fédéral ni cacher la source de pareilles contributions en les fournissant à des particuliers pour que ces derniers apportent les sommes d’argent, les biens, ou les services à cet effet.

La partie contractante s’engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante a collaboré pleinement à son enquête sur l’affaire en cause.

Signé par la partie contractante,
en la ville de Happy Valley-Goose Bay,
en ce 6^e jour du mois de mai 2015.

Par Phillippe Earle

*Signataire autorisé et président-directeur général de
Air Labrador Ltd.*

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.

Commissioner of Canada Elections

[29-1-o]

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales

Yves Côté, c.r.

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Dee-Max Innu Tautshuap Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Paul Snelgrove, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am Manager of Dee-Max Innu Tautshuap Ltd., for which I have a 100% management contract, and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. is hereinafter referred to as the “Contracting Party”.

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate’s campaign.

The Contracting Party acknowledges that on April 7, 2011, Dee-Max Innu Tautshuap Ltd., at my direction, did provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 7, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate’s electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

Although it was not aware of the relevant legal provisions at the time it made its contribution, the Contracting Party acknowledges and accepts full responsibility for its acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l’article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec Dee-Max Innu Tautshuap Ltd., en application de l’article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Paul Snelgrove, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis gestionnaire de Dee-Max Innu Tautshuap Ltd., pour laquelle j’ai un contrat de gestion intégral, et j’ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu’en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)(i) et 497(3)(f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d’un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît que le 7 avril 2011, sur mes instructions, Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. a contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d’un chèque d’entreprise daté du 7 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que, puisqu’elle vient d’une entité autre qu’un particulier, cette contribution à la campagne électorale d’un candidat pourrait constituer une infraction à l’alinéa 497(1)(i) ou 497(3)(f.1) de la Loi.

Accord

Même si elle n’était pas au courant des dispositions légales pertinentes au moment de la contribution en question, la partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour ses actes.

La partie contractante reconnaît que le commissaire l’a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu’elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d’un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n’entraîne pas de dossier de condamnation.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to comply with the restrictions on corporate contributions set out in the Act by taking the necessary measures to ensure that any current or future officer or employee of Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. is aware that the corporation cannot make a federal political contribution and cannot conceal the source of such a contribution by providing money, property, or services to an individual for that purpose.

The Contracting Party further undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been established.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Happy Valley-Goose Bay,
this 2nd day of June 2015.

By: Paul Snelgrove

*Authorized signatory and Manager of
Dee-Max Innu Tautshuap Ltd.*

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.

Commissioner of Canada Elections

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Innu-Chiasson Construction Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Laurence Barry, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the President of Innu-Chiasson Construction Ltd. Innu-Chiasson Construction Ltd. is hereinafter referred to as the "Contracting Party".

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s'engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d'entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de Dee-Max Innu Tautshuap Ltd. sachent que l'entreprise ne peut ni faire de contributions politiques au niveau fédéral ni cacher la source de pareilles contributions en les fournissant à des particuliers pour que ces derniers apportent les sommes d'argent, les biens ou les services à cet effet.

La partie contractante s'engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante a collaboré pleinement à son enquête sur l'affaire en cause.

Signé par la partie contractante,
en la ville de Happy Valley-Goose Bay,
en ce 2^e jour du mois de juin 2015.

Par Paul Snelgrove

*Signataire autorisé et gestionnaire de
Dee-Max Innu Tautshuap Ltd.*

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales

Yves Côté, c.r.

[29-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec Innu-Chiasson Construction Ltd., en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Laurence Barry, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis le président de Innu-Chiasson Construction Ltd. Innu-Chiasson Construction Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu'en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)(i) et 497(3)(f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un

or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate's campaign.

The Contracting Party acknowledges that it did, at my direction, provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 26, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate's electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for these acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner of Canada Elections (the Commissioner) has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to take measures to ensure that any current or future officer or employee of Innu-Chiasson Construction Ltd. is aware of the relevant prohibitions under the Act and, in particular, that Innu-Chiasson Construction Ltd. cannot make a federal political contribution.

The Contracting Party further undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been established.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Happy Valley-Goose Bay,
this 15th day of April 2015.

By: Laurence Barry

*Authorized signatory and President of
Innu-Chiasson Construction Ltd.*

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.

Commissioner of Canada Elections

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d'un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît qu'elle a, sur mes instructions, contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d'un chèque d'entreprise daté du 26 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que, puisqu'elle vient d'une entité autre qu'un particulier, cette contribution à la campagne électorale d'un candidat pourrait constituer une infraction à l'alinéa 497(1)i) ou 497(3)f.1) de la Loi.

Accord

La partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour les actes susmentionnés.

La partie contractante reconnaît que le commissaire aux élections fédérales (ci-après « le commissaire ») l'a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n'entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s'engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d'entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de Innu-Chiasson Construction Ltd. sachent que l'entreprise ne peut faire de contributions politiques au niveau fédéral.

La partie contractante s'engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante a collaboré pleinement à son enquête sur l'affaire en cause.

Signé par la partie contractante,
en la ville de Happy Valley-Goose Bay,
en ce 15^e jour du mois d'avril 2015.

Par Laurence Barry

*Signataire autorisé et président de
Innu-Chiasson Construction Ltd.*

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales

Yves Côté, c.r.

[29-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

On April 8, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Kakatshu Construction Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 8 avril 2015 avec Kakatshu Construction Ltd., en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Michael Hickey, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the Managing Director of Kakatshu Construction Ltd., and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of Kakatshu Construction Ltd. Kakatshu Construction Ltd. is hereinafter referred to as the "Contracting Party".

The Contracting party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate's campaign.

The Contracting Party acknowledges that Kakatshu Construction Ltd., at my direction, did provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 15, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate's electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for these acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to comply with the restrictions on corporate contributions set out in the Act by taking the necessary measures to ensure that any current or future officer or employee of Kakatshu Construction Ltd. is aware that the corporation cannot make a federal political contribution and cannot conceal the source of such a contribution by providing money, property, or services to an individual for that purpose.

The Contracting Party further undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been established.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Michael Hickey, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis directeur général de Kakatshu Construction Ltd., et j'ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de Kakatshu Construction Ltd. Kakatshu Construction Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu'en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)i) et 497(3)f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d'un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît que, sur mes instructions, Kakatshu Construction Ltd. a contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d'un chèque d'entreprise daté du 15 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que puisqu'elle vient d'une entité autre qu'un particulier, cette contribution à la campagne électorale d'un candidat pourrait constituer une infraction à l'alinéa 497(1)i) ou 497(3)f.1) de la Loi.

Accord

La partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour les actes susmentionnés.

La partie contractante reconnaît que le commissaire l'a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n'entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s'engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d'entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de Kakatshu Construction Ltd. sachent que l'entreprise ne peut ni faire de contributions politiques au niveau fédéral ni cacher la source de pareilles contributions en le fournissant à des particuliers pour que ces derniers apportent les sommes d'argent, les biens ou les services en cause.

La partie contractante s'engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la

this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party, in the City of Happy Valley-Goose Bay, this 17th day of March 2015.

By: Michael Hickey
Authorized signatory and Managing Director of Kakatshu Construction Ltd.

Signed by the Commissioner of Canada Elections, in the City of Gatineau, this 8th day of April 2015.

Yves Côté, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Labrador Sales Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Paul Snelgrove, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the sole owner and President of Labrador Sales Ltd., and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of Labrador Sales Ltd. Labrador Sales Ltd. is hereinafter referred to as the “Contracting Party”.

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate’s campaign.

The Contracting Party acknowledges that on April 7, 2011, Labrador Sales Ltd., at my direction, did provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 7, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate’s electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

Although it was not aware of the relevant legal provisions at the time it made its contribution, the Contracting Party acknowledges and accepts full responsibility for its acts.

présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante a collaboré pleinement à son enquête sur l’affaire en cause.

Signé par la partie contractante, en la ville de Happy Valley-Goose Bay, en ce 17^e jour du mois de mars 2015.

Par Michael Hickey
Signataire autorisé et directeur général de Kakatshu Construction Ltd.

Signé par le commissaire aux élections fédérales, en la ville de Gatineau, en ce 8^e jour du mois d’avril 2015.

Le commissaire aux élections fédérales
Yves Côté, c.r.

[29-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l’article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec Labrador Sales Ltd., en application de l’article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Paul Snelgrove, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis unique propriétaire et président de Labrador Sales Ltd., et j’ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de Labrador Sales Ltd. Labrador Sales Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu’en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)(i) et 497(3)(f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d’un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît que le 7 avril 2011, sur mes instructions, Labrador Sales Ltd. a contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d’un chèque d’entreprise daté du 7 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que, puisqu’elle vient d’une entité autre qu’un particulier, cette contribution à la campagne électorale d’un candidat pourrait constituer une infraction à l’alinéa 497(1)(i) ou 497(3)(f.1) de la Loi.

Accord

Même si elle n’était pas au courant des dispositions légales pertinentes au moment de la contribution en question, la partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour ses actes.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner of Canada Elections (the Commissioner) has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to take measures to ensure that any current or future officer or employee of Labrador Sales Ltd. is aware of the relevant prohibitions in the Act and, in particular, that Labrador Sales Ltd. cannot make a federal political contribution.

The Contracting Party undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been implemented.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Happy Valley-Goose Bay,
this 2nd day of June 2015.

By: Paul Snelgrove
*Authorized signatory and President of
Labrador Sales Ltd.*

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

[29-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with N.E. Parrot Surveys Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

La partie contractante reconnaît que le commissaire aux élections fédérales (ci-après « le commissaire ») l'a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n'entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s'engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d'entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de Labrador Sales Ltd. sachent que l'entreprise ne peut faire de contributions politiques au niveau fédéral.

La partie contractante s'engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante a collaboré pleinement à son enquête sur l'affaire en cause.

Signé par la partie contractante,
en la ville de Happy Valley-Goose Bay,
en ce 2^e jour du mois de juin 2015.

Par Paul Snelgrove
*Signataire autorisé et président de
Labrador Sales Ltd.*

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales
Yves Côté, c.r.

[29-1-o]

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec N.E. Parrot Surveys Ltd., en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

COMPLIANCE AGREEMENT

Statement of the Contracting Party

I, Neil Parrot, of the Town of Happy Valley-Goose Bay, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the President and Controlling Officer of N.E. Parrot Surveys Ltd. and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of N.E. Parrot Surveys Ltd. N.E. Parrot Surveys Ltd. is hereinafter referred to as the "Contracting Party".

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence under the Act for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate's campaign.

The Contracting Party acknowledges that N.E. Parrot Surveys Ltd., at my direction, did provide a contribution by way of a corporate cheque dated April 13, 2011, in the amount of \$1,000.00, to the campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election.

The Contracting Party acknowledges that this contribution to a candidate's electoral campaign by an entity that is not an individual could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for these acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party undertakes to comply with the restrictions on corporate contributions set out in the Act by taking the necessary measures to ensure that any current or future officer or employee of N.E. Parrot Surveys Ltd. is aware that the corporation cannot make a federal political contribution and cannot conceal the source of such a contribution by providing money, property, or services to an individual for that purpose.

The Contracting Party further undertakes to provide confirmation to the Commissioner that the above-mentioned measures have been established.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party.

Signed by the Contracting Party,
in the City of Happy Valley-Goose Bay,
this 27th day of May 2015.

By: Neil Parrot
*Authorized signatory and
President of N.E. Parrot Surveys Ltd.*

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

TRANSACTION

Déclaration de la partie contractante

Je, Neil Parrot, de la ville de Happy Valley-Goose Bay en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis président et contrôleur de N.E. Parrot Surveys Ltd., et j'ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de N.E. Parrot Surveys Ltd. N.E. Parrot Surveys Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu'en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)i) et 497(3)f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d'un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît que, sur mes instructions, N.E. Parrot Surveys Ltd. a contribué pour 1 000 \$ à la campagne de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011, au moyen d'un chèque d'entreprise daté du 13 avril 2011.

La partie contractante reconnaît que puisqu'elle vient d'une entité autre qu'un particulier, cette contribution à la campagne électorale d'un candidat pourrait constituer une infraction à l'alinéa 497(1)i) ou 497(3)f.1) de la Loi.

Accord

La partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour les actes susmentionnés.

La partie contractante reconnaît que le commissaire l'a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n'entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante s'engage à observer les restrictions que la Loi impose aux contributions d'entreprises en faisant le nécessaire pour veiller à ce que tous les cadres et les employés présents et futurs de N.E. Parrot Surveys Ltd. sachent que l'entreprise ne peut ni faire de contributions politiques au niveau fédéral ni cacher la source de pareilles contributions en les fournissant à des particuliers pour que ces derniers apportent les sommes d'argent, les biens ou les services à cet effet.

La partie contractante s'engage aussi à confirmer au commissaire la mise en œuvre des mesures susmentionnées.

Le commissaire accepte les déclarations, les admissions et les engagements de la partie contractante.

Signé par la partie contractante,
en la ville de Happy Valley-Goose Bay,
en ce 27^e jour du mois de mai 2015.

Par Neil Parrot
*Signataire autorisé et
président de N.E. Parrot Surveys Ltd.*

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales
Yves Côté, c.r.

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS**CANADA ELECTIONS ACT***Compliance agreement*

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On June 23, 2015, the Commissioner of Canada Elections entered into a compliance agreement with Pennecon Ltd., pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the compliance agreement is set out in full below.

June 23, 2015

YVES CÔTÉ, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

COMPLIANCE AGREEMENT**Statement of the Contracting Party**

I, David Mitchell, of the City of St. John's, in the Province of Newfoundland and Labrador, am the Chief Executive Officer of Pennecon Ltd., and I have the authority to enter into this Compliance Agreement on behalf of Pennecon Ltd. Pennecon Ltd. is hereinafter referred to as the "Contracting Party".

The Contracting Party acknowledges that, pursuant to subsection 404(1) and paragraphs 497(1)(i) and 497(3)(f.1) of the *Canada Elections Act* (the Act), it is an offence for a person or entity that is not an individual to make a contribution, whether monetary or non-monetary, to a candidate in a federal election.

The Contracting Party acknowledges that it issued a corporate cheque in the amount of \$5,500.00, dated May 2nd, 2011, for the purposes of a contribution being made to the election campaign of Peter Penashue, a candidate in the 2011 federal general election. The Contracting Party acknowledges that the acts of six of its officers caused this contribution to be made by way of the aforementioned cheque.

The Contracting Party acknowledges that these acts could constitute an offence under paragraph 497(1)(i) or 497(3)(f.1) of the Act.

Agreement

The Contracting Party acknowledges and accepts responsibility for these acts.

The Contracting Party acknowledges that the Commissioner of Canada Elections (the Commissioner) has advised it of its right to be represented by counsel and that it has had the opportunity to obtain counsel.

The Contracting Party understands that this acknowledgement of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for the activity that constitutes an offence.

The Contracting Party consents to the publication of this Compliance Agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's website, since, in accordance with section 521 of the Act, the compliance agreement must be published.

The Contracting Party acknowledges that this non-compliance is a serious matter.

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Transaction*

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le commissaire aux élections fédérales a conclu le 23 juin 2015 avec Pennecon Ltd., en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 23 juin 2015

Le commissaire aux élections fédérales
YVES CÔTÉ, c.r.

TRANSACTION**Déclaration de la partie contractante**

Je, David Mitchell, de la ville de St. John's en la province de Terre-Neuve-et-Labrador, suis président-directeur général de Pennecon Ltd., et j'ai le pouvoir de conclure la présente transaction au nom de Pennecon Ltd. Pennecon Ltd. est ci-après nommée « la partie contractante ».

La partie contractante reconnaît qu'en vertu du paragraphe 404(1) et des alinéas 497(1)i) et 497(3)f.1) de la *Loi électorale du Canada* (ci-après « la Loi »), toute personne ou entité, sauf un particulier, qui apporte une contribution monétaire ou non monétaire à la campagne d'un candidat commet une infraction.

La partie contractante reconnaît avoir émis un chèque d'entreprise de 5 500 \$ daté du 2 mai 2011 pour contribuer à la campagne électorale de Peter Penashue, candidat aux élections fédérales générales de 2011. Elle reconnaît également que six de ses cadres sont impliqués dans sa contribution au moyen de ce chèque.

La partie contractante reconnaît que ce qui précède pourrait constituer une infraction à l'alinéa 497(1)i) ou 497(3)f.1) de la Loi.

Accord

La partie contractante reconnaît et accepte sa responsabilité pour les actes susmentionnés.

La partie contractante reconnaît que le commissaire aux élections fédérales (ci-après « le commissaire ») l'a avisée de son droit de se faire représenter par un avocat, et qu'elle a eu effectivement la possibilité de retenir les services d'un avocat.

La partie contractante comprend que son admission de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas un plaidoyer de culpabilité au sens du droit pénal et n'entraîne pas de dossier de condamnation.

Conformément à l'article 521 de la Loi, qui exige la publication d'une transaction, la partie contractante accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

La partie contractante reconnaît qu'il s'agit d'un cas de non-conformité grave.

In order to promote compliance, the Contracting Party agrees to carry out the following undertakings:

1. The Contracting Party undertakes to establish and implement a company policy to ensure that any current or future officer or employee of Pennecon Ltd. is aware that the *Canada Elections Act* prohibits Pennecon Ltd. from making a federal political contribution.
2. The Contracting Party undertakes to provide evidence to the Commissioner that the policy described in the preceding paragraph has been established and implemented.
3. The Contracting Party undertakes to prepare a notice, the contents of which must be entirely satisfactory to the Commissioner, describing the facts related to this matter and the contents of this Compliance Agreement. The proposed text is to be provided to the Commissioner within 30 days of receipt of a copy of this agreement signed by the Commissioner.
4. The Contracting Party undertakes to post the notice described in the preceding paragraph, for a period of sixty days beginning as soon as practicable after the Commissioner has approved its content, both on its website and at the business premises of Pennecon Ltd. in a conspicuous and publicly accessible location where it is readily visible to both its employees and the public. The Contracting Party further undertakes to provide evidence to the Commissioner that this undertaking has been complied with.
5. The Contracting Party undertakes to publish the contents of the notice referred to in the foregoing two paragraphs, at its own cost, with prominent format and placement, in one edition of a newspaper with province-wide distribution in Newfoundland and Labrador, and to provide a copy of that publication to the Commissioner as evidence of compliance with this undertaking.
6. The Contracting Party, through its Chief Executive Officer, undertakes to inform its Board of Directors of the contents of this Compliance Agreement, and further undertakes to provide evidence to the Commissioner that this undertaking has been complied with.

The Commissioner accepts the statements, admissions, and undertakings of the Contracting Party, and in deciding to enter into this Compliance Agreement, took into consideration the full cooperation of the Contracting Party and its officers in his investigation of this matter.

Signed by the Contracting Party,
in the City of St. John's,
this 16th day of April 2015.

By: David Mitchell
Authorized signatory and Chief Executive Officer of Pennecon Ltd.

Signed by the Commissioner of Canada Elections,
in the City of Gatineau,
this 23rd day of June 2015.

Yves Côté, Q.C.
Commissioner of Canada Elections

Dans un souci de conformité, la partie contractante s'engage à faire ce qui suit :

1. Établir et mettre en œuvre une politique d'entreprise pour faire savoir à tous les cadres et les employés présents et futurs de Pennecon Ltd. que la *Loi électorale du Canada* interdit à l'entreprise de faire des contributions politiques au niveau fédéral.
2. Soumettre au commissaire des preuves de l'établissement et de la mise en œuvre de la politique décrite au paragraphe précédent.
3. Rédiger un avis dont le contenu est à l'entière satisfaction du commissaire pour décrire les faits du dossier et la teneur de la transaction; soumettre sa proposition de texte au commissaire dans les 30 jours après avoir reçu copie de la présente transaction, signée par lui.
4. Afficher sur son site Web et dans les locaux de Pennecon Ltd. l'avis décrit au paragraphe précédent, le plus tôt possible après que le commissaire en aura approuvé le contenu et pour une durée de 60 jours. Afficher l'avis en un lieu d'accès public, là où les employés comme les membres du public pourront le voir facilement. Soumettre une preuve au commissaire qu'elle aura respecté cet engagement.
5. À ses frais, publier le contenu de l'avis décrit aux deux paragraphes précédents dans un numéro d'un journal diffusé à l'échelle de Terre-Neuve-et-Labrador, avec un format et un positionnement qui le mettront bien en évidence. Remettre un exemplaire dudit journal au commissaire pour prouver qu'elle aura respecté cet engagement.
6. Par l'intermédiaire de son président-directeur général, faire connaître la teneur de la présente transaction à son conseil d'administration, et soumettre une preuve qu'elle aura respecté cet engagement.

Le commissaire accepte la déclaration, les admissions et les engagements de la partie contractante. En acceptant de conclure la présente transaction, il tient compte du fait que la partie contractante et ses cadres ont collaboré pleinement à son enquête sur l'affaire en cause.

Signé par la partie contractante,
en la ville de St. John's,
en ce 16^e jour du mois d'avril 2015.

Par David Mitchell
Signataire autorisé et président-directeur général de Pennecon Ltd.

Signé par le commissaire aux élections fédérales,
en la ville de Gatineau,
en ce 23^e jour du mois de juin 2015.

Le commissaire aux élections fédérales
Yves Côté, c.r.

COMMISSIONS**CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) and 168(1)(e) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

| Business Number Numéro d'entreprise | Name/Nom Address/Adresse |
|--|--|
| 806746814RR0001 | CANADIAN FRIENDS OF PEARL CHILDREN, OTTAWA, ONT. |

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[29-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEAL***Notice No. HA-2015-007*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

Customs Act

Andritz Hydro Canada Inc. v. President of the Canada Border Services Agency

| | |
|------------------------|---|
| Date of Hearing: | August 18, 2015 |
| Appeal No.: | AP-2014-036 |
| Goods in Issue: | Hydraulic turbine-driven electric generating sets |
| Issue: | Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8502.39.10 as other electric generating sets, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9948.00.00 as articles for use in automatic data processing machines, as claimed by Andritz Hydro Canada Inc. |
| Tariff Items at Issue: | Andritz Hydro Canada Inc.—9948.00.00 President of the Canada Border Services Agency—8502.39.10 |

[29-1-o]

COMMISSIONS**AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d) et 168(1)(e) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[29-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPEL***Avis n° HA-2015-007*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 1 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

Loi sur les douanes

Andritz Hydro Canada Inc. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada

| | |
|-------------------------------|--|
| Date de l'audience : | 18 août 2015 |
| Appel n° : | AP-2014-036 |
| Marchandises en cause : | Groupes électrogènes électriques hydrauliques entraînés par turbine |
| Question en litige : | Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8502.39.10 à titre d'autres groupes électrogènes électriques, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9948.00.00 à titre d'articles devant servir dans des machines automatiques de traitement de l'information, comme le soutient Andritz Hydro Canada Inc. |
| Numéros tarifaires en cause : | Andritz Hydro Canada Inc. — 9948.00.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8502.39.10 |

[29-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**PART 1 APPLICATIONS**

The following applications for renewal or amendment or complaints were posted on the Commission's Web site between 3 and 9 July 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DEMANDES DE LA PARTIE 1**

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 3 et le 9 juillet 2015.

| Application filed by / Demande présentée par | Application number / Numéro de la demande | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses |
|---|--|-------------------------------------|---|--|--|
| Shaw Television Limited Partnership | 2015-0701-3 | BC News 1 | | British Columbia / Colombie-Britannique | 10 August / 10 août 2015 |
| Bell Media Inc. / Bell Média inc. | 2015-0641-1 | Vrak.TV | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 7 August / 7 août 2015 |
| Bell Media Inc. / Bell Média inc. | 2015-0630-5 | MTV2 | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 3 August / 3 août 2015 |
| Bell Media Inc. / Bell Média inc. | 2015-0626-3 | Fashion Television | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 3 August / 3 août 2015 |
| Bell Media Inc. / Bell Média inc. | 2015-0611-4 | Book Television | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 3 August / 3 août 2015 |
| 8384860 Canada Inc. | 2015-0688-3 | CHLG-FM | Vancouver | British Columbia / Colombie-Britannique | 3 August / 3 août 2015 |

ADMINISTRATIVE DECISIONS**DÉCISIONS ADMINISTRATIVES**

| Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Date of decision / Date de la décision |
|--|---|---|--|---|
| Stornoway Communications Limited Partnership | Ichannel | Across Canada / L'ensemble du Canada | | 7 July / 7 juillet 2015 |
| Colba.Net Telecom Inc. / Télécom Colba.Net inc. | Terrestrial broadcasting distribution undertakings / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres | Various communities / Diverses localités | British Columbia / Colombie-Britannique | 30 June / 30 juin 2015 |

ADMINISTRATIVE DECISIONS — *Continued*DÉCISIONS ADMINISTRATIVES (*suite*)

| Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province | Date of decision / Date de la décision |
|--|---|---|--|---|
| Colba.Net Telecom Inc. / Télécom Colba.Net inc. | Terrestrial broadcasting distribution undertakings / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres | Various communities / Diverses localités | New Brunswick / Nouveau-Brunswick, Nova Scotia / Nouvelle-Écosse and / et Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador | 30 June / 30 juin 2015 |
| Colba.Net Telecom Inc. / Télécom Colba.Net inc. | Terrestrial broadcasting distribution undertakings / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres | Various communities / Diverses localités | Alberta, Saskatchewan and / et Manitoba | 30 June / 30 juin 2015 |
| 7954689 Canada Inc. | French-language AM radio station / Station de radio AM de langue française | Montréal | Quebec / Québec | 30 June / 30 juin 2015 |

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

| Notice number / Numéro de l'avis | Publication date of the notice / Date de publication de l'avis | City / Ville | Province | Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience |
|-------------------------------------|---|--------------|-----------------|--|
| 2015-303 | 9 July / 9 juillet 2015 | Gatineau | Quebec / Québec | 10 August / 10 août 2015 |
| 2015-304* | 9 July / 9 juillet 2015 | | | 4 September / 4 septembre 2015 |

* Regulations set out below. / Règlement énoncé ci-dessous.

DECISIONS

DÉCISIONS

| Decision number / Numéro de la décision | Publication date / Date de publication | Applicant's name / Nom du demandeur | Undertaking / Entreprise | City / Ville | Province |
|--|---|---|---|--|--|
| 2015-295 | 6 July / 6 juillet 2015 | Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (the general partner) and Jim Pattison Industries Ltd. (the limited partner), carrying on business as Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership / Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership | CHBW-FM | Rocky Mountain House | Alberta |
| 2015-296 | 6 July / 6 juillet 2015 | Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | CBYT-FM | Campbell River | British Columbia / Colombie-Britannique |
| 2015-297 | 7 July / 7 juillet 2015 | 0971197 B.C. Ltd. | CIRH-FM | Vancouver | British Columbia / Colombie-Britannique |
| 2015-299 | 7 July / 7 juillet 2015 | Gol TV (Canada) Ltd. | Gol TV | Across Canada / L'ensemble du Canada | |
| 2015-300 | 7 July / 7 juillet 2015 | Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada | CKSB-6-FM | Dryden | Ontario |
| 2015-301 | 7 July / 7 juillet 2015 | Ethnic Channels Group Limited | 1Music | Across Canada / L'ensemble du Canada | |
| 2015-302 | 8 July / 8 juillet 2015 | Cogeco Diffusion inc. and RNC MÉDIA Inc. / Cogeco Diffusion inc. et RNC MÉDIA inc. | CKOF-FM and / et CHLX-FM | Gatineau | Quebec / Québec |
| 2015-307 | 10 July / 10 juillet 2015 | Various licensees / Divers titulaires | Various broadcasting licences / Diverses licences de radiodiffusion | Various locations across Canada / Diverses localités au Canada | |

REGULATIONS AMENDING THE BROADCASTING
DISTRIBUTION REGULATIONSRÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
LA DISTRIBUTION DE RADIODIFFUSION

AMENDMENTS

MODIFICATIONS

1. (1) The definitions “Category B service”, “ethnic Category A service”, “exempt Category B service”, “exempt third-language service” and “Local Programming Improvement

1. (1) Les définitions de « Fonds pour l'amélioration de la programmation locale », « service de catégorie B », « service de catégorie B exempté », « service en langue tierce exempté » et

Fund” in section 1 of the *Broadcasting Distribution Regulations*¹ are repealed.

(2) The definitions “basic service”, “Category A service”, “discretionary service” and “licence” in section 1 of the Regulations are replaced by the following:

“basic service” means a package of programming services that is distributed by a licensee in a licensed area for a single fee and that consists of

- (a) in the case of a terrestrial distribution undertaking that distributes programming services on a digital basis, the programming services that are distributed in accordance with section 17 or a condition of its licence;
- (b) in the case of a terrestrial distribution undertaking that distributes programming services on an analog basis, the programming services that are required to be distributed under section 41 or a condition of its licence, and any other services that are included in the package; and
- (c) in the case of a DTH distribution undertaking, the programming services that are distributed in accordance with section 46 or a condition of its licence. (*service de base*)

“Category A service” means

- (a) in respect of a licence that was issued before September 1, 2011,
 - (i) a pay television service, other than a Category C service or a service that was designated as a Category 2 service by the Commission before that day, or
 - (ii) a specialty service, other than a Category C service or a service that was designated as a Category 2 service by the Commission before that day; and
- (b) in respect of a licence that was issued on or after September 1, 2011 and before March 12, 2015, a Canadian programming service that is designated as a Category A service by the Commission. (*service de catégorie A*)

“discretionary service” means a programming service that is not included in basic service, other than an on-demand service, an audio programming service, a pay audio service, a specialty audio service or a non-Canadian programming service. (*service facultatif*)

“licence” means

- (a) in the case of a discretionary service, a licence to carry on a discretionary programming undertaking, a pay television programming undertaking or a specialty programming undertaking;
- (b) in the case of an on-demand service, a licence to carry on an on-demand programming undertaking, a pay-per-view programming undertaking or a video-on-demand programming undertaking;
- (c) in the case of a television station, a licence to carry on a television station; and
- (d) in any other case, a licence to carry on a distribution undertaking. (*licence*)

(3) Paragraph (b) of the definition “Category C service” in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

- (b) a pay television service or a specialty service that is subject to the conditions of licence set out in the appendices to Broadcasting Regulatory Policy CRTC 2009-562-2, dated May 25, 2012 and entitled *Conditions of licence for competitive Canadian specialty services operating in the genres of mainstream sports and national news – Definition of “broadcast day” for mainstream sports services*, as amended from time to time. (*service de catégorie C*)

« service ethnique de catégorie A », à l’article 1 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion¹, sont abrogés.

(2) Les définitions de « licence », « service de base », « service de catégorie A » et « service facultatif », à l’article 1 du même règlement, sont remplacées par ce qui suit :

« licence » S’entend :

- a) dans le cas d’un service facultatif, de la licence d’exploitation d’une entreprise de programmation facultative, d’une entreprise de programmation de télévision payante ou d’une entreprise de programmation de services spécialisés;
- b) dans le cas d’un service sur demande, de la licence d’exploitation d’une entreprise de programmation sur demande, d’une entreprise de programmation de télévision à la carte ou d’une entreprise de programmation de vidéo sur demande;
- c) dans le cas d’une station de télévision, de la licence d’exploitation d’une station de télévision;
- d) dans tout autre cas, de la licence d’exploitation d’une entreprise de distribution. (*licence*)

« service de base » S’entend d’un bloc de services de programmation distribué par le titulaire, pour un tarif unique, dans la zone de desserte autorisée et est composé :

- a) dans le cas d’une entreprise de distribution terrestre qui distribue des services de programmation par voie numérique, des services de programmation distribués conformément à l’article 17 ou à une condition de sa licence;
- b) dans le cas d’une entreprise de distribution terrestre qui distribue des services de programmation par voie analogique, des services de programmation distribués conformément à l’article 41 ou à une condition de sa licence, ainsi que de tout autre service inclus dans le bloc de services de programmation;
- c) dans le cas d’une entreprise de distribution par SRD, des services de programmation distribués par le titulaire conformément à l’article 46 ou à une condition de sa licence. (*basic service*)

« service de catégorie A » S’entend :

- a) dans le cas de la licence attribuée avant le 1^{er} septembre 2011 :
 - (i) soit d’un service de télévision payante autre qu’un service de catégorie C ou qu’un service désigné comme un service de catégorie 2 par le Conseil avant cette date,
 - (ii) soit d’un service spécialisé autre qu’un service de catégorie C ou qu’un service désigné comme un service de catégorie 2 par le Conseil avant cette date;
- b) dans le cas de la licence attribuée le 1^{er} septembre 2011 ou après cette date mais avant le 12 mars 2015 d’un service de programmation canadien désigné comme un service de catégorie A par le Conseil. (*Category A service*)

« service facultatif » Service de programmation qui n’est pas inclus dans un service de base et qui n’est pas un service sur demande, un service de programmation sonore, un service sonore payant ou un service sonore spécialisé ni un service de programmation non canadien. (*discretionary service*)

(3) L’alinéa b) de la définition de « service de catégorie C », à l’article 1 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

- b) service de télévision payante ou service spécialisé assujéti aux conditions de licence énoncées dans les annexes de la politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-562-2 du 25 mai 2012 intitulée *Conditions de licence pour les services spécialisés canadiens concurrents consacrés aux genres d’intérêt général des sports et des nouvelles nationales – Définition de « journée de radiodiffusion » pour les services consacrés au genre d’intérêt général des sports*, compte tenu de ses modifications successives. (*Category C service*)

¹ SOR/97-555

¹ DORS/97-555

(4) Paragraph (a) of the definition “high definition version” in section 1 of the Regulations is replaced by the following:

(a) in respect of a discretionary service, the version of that service that is authorized by a condition of licence;

(5) Section 1 of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

“discretionary basis” means in respect of the distribution of a programming service, its distribution as other than part of the basic service or the first-tier offering for a fee that is in addition to that charged for the basic service or the first-tier offering. (*base facultative*)

“exempt discretionary service” means a discretionary service that is offered by an exempt programming undertaking that meets the criteria set out in the Appendix to Broadcasting Order CRTC 2015-88, dated March 12, 2015 and entitled *Exemption order respecting discretionary television programming undertakings serving fewer than 200,000 subscribers*. (*service facultatif exempté*)

“exempt programming service” means a programming service that is offered by an exempt programming undertaking. (*service de programmation exempté*)

“first-tier offering” means a package of programming services that is distributed by a licensee in a licensed area for a single fee and that consists of

(a) in the case of a terrestrial distribution undertaking that distributes programming services on a digital basis, the programming services that are distributed in accordance with section 17.3 or a condition of its licence; and

(b) in the case of a DTH distribution undertaking, the programming services that are distributed in accordance with section 46.3 or a condition of its licence. (*premier volet facultatif*)

“on-demand service” means a pay-per-view service, a video-on-demand service or any other programming service that provides programs that are accessed individually at the request of a subscriber. (*service sur demande*)

2. The Regulations are amended by adding the following after section 4:

OFFER OF BASIC SERVICE

4.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall offer its basic service to its subscribers and to prospective subscribers.

3. Section 5 of the Regulations is replaced by the following:

5. Except as otherwise provided under a condition of its licence or these Regulations, a licensee shall provide a subscriber with its basic service or, if offered, its first-tier offering, if it provides the subscriber with a programming service other than

(a) an on-demand service; or

(b) an exempt programming service, other than an exempt discretionary service.

4. (1) Subsection 6 (1) of the Regulations is replaced by the following:

6. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall ensure, in respect of each of analog and digital technology, that a majority of each of the video and audio programming services that are offered to a subscriber are devoted to the distribution of Canadian programming services.

(4) L’alinéa a) de la définition de « version haute définition », à l’article 1 du même règlement, est remplacé par ce qui suit :

a) relativement à un service facultatif, la version de ce service qui est approuvée aux termes d’une condition de licence;

(5) L’article 1 du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

« base facultative » Mode de distribution de services de programmation, autres que ceux distribués dans le cadre du service de base ou du premier volet facultatif, offerts moyennant des frais distincts de ceux exigés pour le service de base ou le premier volet facultatif. (*discretionary basis*)

« premier volet facultatif » S’entend d’un bloc de services de programmation distribué par le titulaire, pour un tarif unique, dans la zone de desserte autorisée et composé :

a) dans le cas d’une entreprise de distribution terrestre qui distribue des services de programmation par voie numérique, des services de programmation distribués conformément à l’article 17.3 ou à une condition de sa licence;

b) dans le cas d’une entreprise de distribution SRD qui distribue des services de programmation par voie analogique, des services de programmation distribués conformément à l’article 46.3 ou à une condition de sa licence. (*first-tier offering*)

« service de programmation exempté » Service de programmation offert par une entreprise de programmation exemptée. (*exempt programming service*)

« service facultatif exempté » Service facultatif offert par une entreprise de programmation exemptée qui respecte les critères énoncés dans l’année de l’ordonnance de radiodiffusion CRTC 2015-88 du 12 mars 2015 intitulée *Ordonnance d’exemption relative aux entreprises de programmation de télévision facultatives desservant moins de 200 000 abonnés* et figurant à l’annexe de cette ordonnance. (*exempt discretionary service*)

« service sur demande » S’entend d’un service de programmation qui fournit des émissions accessibles individuellement à la demande d’un abonné notamment, d’un service à la carte ou d’un service de vidéo sur demande. (*on-demand service*)

2. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 4, de ce qui suit :

OFFRE DE SERVICE DE BASE

4.1 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire offre le service de base à ses abonnés et aux abonnés éventuels.

3. L’article 5 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

5. Sous réserve des conditions de sa licence et sauf disposition contraire du présent règlement, le titulaire fournit le service de base ou, s’il est offert, le premier volet facultatif à l’abonné qui reçoit un services de programmation autre :

a) qu’un service sur demande;

b) qu’un service de programmation exemptée, sauf un service facultatif exempté non compris.

4. (1) Le paragraphe 6(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

6. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire s’assure que la majorité de chacun des services de programmation vidéo et sonores offerts aux abonnés, tant par voie analogique que numérique, est consacrée à la distribution de services de programmation canadiens.

(2) Subsection 6 (2) of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (a) and by replacing paragraphs (b) to (d) with the following:

(b) on-demand service.

(3) Paragraphs 6 (3) (b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:

(b) discretionary service;

5. The Regulations are amended by adding the following after section 7.2:

ACCESSIBILITY OF PROGRAMMING

7.3 A licensee shall make available to its subscribers such equipment, software or other technology that will allow any individual who is blind, visually impaired or who has fine motor skills disabilities to identify and have access to its programming services – including programs with described video – if that equipment, software or other technology is available for purchase by the licensee and is compatible with its distribution system.

6. The portion of subsection 9.1(2) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

(2) A licensee that is distributing an exempt discretionary service of an exempt programming undertaking or that is negotiating terms of carriage with an exempt programming undertaking for an exempt discretionary service, including any new programming service that is an exempt discretionary service, shall sign and provide to the operator of the exempt programming undertaking an agreement that

7. The heading before section 17 of the Regulations is replaced by the following:

BASIC SERVICE

16.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute as part of its basic service any programming services other than those referred to in section 17.

8. (1) Paragraph 17 (2) (b) of the Regulations is replaced by the following:

(b) a programming service that consists of the proceedings of the legislature of the province in which the licensed area is located if the licensee elects to distribute that programming service, unless the programming undertaking that provides that programming service agrees in writing to its distribution on a discretionary basis.

(2) Section 17 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (5):

(6) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, in addition to the programming services required under subsections (1) to (5), distribute the following services as part of its basic service in the licensed area:

(a) the programming services of no more than 10 local or regional television stations, including those stations whose programming services are required to be distributed under subsection (1);

(b) the programming service of any community channel;

(c) a 4 + 1 package of programming services that originates

(i) in the same time zone in which the licensee’s local head end is located, or

(ii) if no such package originates in that time zone, in a time zone that is adjacent to the one in which the local head end is located; and

(d) the programming service of any local radio station.

(2) Les alinéas 6(2)b) à d) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

b) un service sur demande.

(3) Les alinéas 6(3)b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

b) un service facultatif;

5. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 7.2, de ce qui suit :

ACCÈS À LA PROGRAMMATION

7.3 Le titulaire rend disponible à ses abonnés tout équipement, logiciel et autre technologie qui permettent à tout individu étant aveugle ou ayant une déficience visuelle ou une déficience de motricité fine d’avoir accès aux services de programmation, notamment aux émissions accompagnées de vidéodescription, s’il peut les acheter et s’ils sont compatibles avec son système de distribution.

6. Le passage du paragraphe 9.1(2) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

(2) Le titulaire qui distribue le service facultatif exempté d’une entreprise de programmation exemptée, ou qui négocie les modalités de fourniture d’un tel service, notamment de nouveau service de programmation facultatif exempté, avec une telle entreprise, fournit à l’exploitant de cette entreprise un accord qu’il a signé et qui, à la fois :

7. L’intertitre précédant l’article 17 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

SERVICE DE BASE

16.1 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut distribuer dans le cadre de son service que les services de programmation visés à l’article 17.

8. (1) L’alinéa 17(2)b) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

b) le service de programmation constitué des délibérations de la législature de la province dans laquelle se situe la zone de desserte autorisée, si le titulaire choisit de distribuer un tel service, à moins que l’entreprise de programmation qui fournit ce service de programmation n’accepte par écrit qu’il soit distribué sur une base facultative.

(2) L’article 17 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :

(6) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut, en plus des services de programmation visés aux paragraphes (1) à (5), distribuer dans le cadre du service de base dans la zone de desserte autorisée :

a) les services de programmation d’au plus dix stations de télévision locale ou régionale, y compris celles dont les services de programmation doivent être distribués en application du paragraphe (1);

b) le service de programmation de tout canal communautaire;

c) un bloc de services de programmation 4 +1 provenant :

(i) soit du même fuseau horaire que celui de la tête de ligne locale du titulaire,

(ii) soit, dans le cas où aucun bloc de services de programmation 4 +1 ne provient du même fuseau horaire que celui de la tête de ligne locale du titulaire, d’un fuseau horaire adjacent à celui-ci;

d) le service de programmation de toute station de radio locale.

(7) A licensee that distributes a programming service under this section may also distribute the high definition version of that programming service.

9. The Regulations are amended by adding the following after section 17:

17.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not charge a subscriber more than \$25 per month for the distribution of its basic service.

FIRST-TIER OFFERING

17.2 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may offer its first-tier offering to its subscribers and prospective subscribers.

17.3 (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee offers a first-tier offering it shall distribute the following services in each licensed area as part of that offering:

- (a) the programming services that are required to be distributed under subsections 17 (1) to (5); and
- (b) the programming service of at least one Canadian programming service that is in addition to those distributed under paragraph (a).

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, in addition to the programming services required under subsection (1), distribute as part of the first-tier offering in the licensed area any non-Canadian programming service that may be distributed under subsection 17(6).

10. (1) Subsection 18 (1) of the Regulations is replaced by the following:

18. (1) The following definitions apply in this section.
 “ethnic Category A service” means, in respect of a licence that was issued before March 12, 2015, a programming service that is designated as an ethnic Category A service by the Commission or named in paragraph 138 of Broadcasting Public Notice CRTC 2008-100, dated October 30, 2008 and entitled *Regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services. (service ethnique de catégorie A)*

“general interest television pay-per-view service” means a television pay-per-view service whose programming is selected – unrestricted by any condition of licence – from any of the categories listed in column I of item 6 of Schedule I to the *Pay Television Regulations, 1990 (service de télévision à la carte d’intérêt général)*

(2) Subparagraph 18 (2) (a) (iii) of the Regulations is replaced by the following:

(iii) to the extent that such a programming service is available, at least one licensed French-language discretionary service for every 10 English-language programming services that it distributes;

(3) Subparagraph 18 (2) (b) (iii) of the Regulations is replaced by the following:

(iii) to the extent that such a programming service is available, at least one licensed English-language discretionary service for every 10 French-language programming services that it distributes; and

(4) Paragraph 18 (3) (a) of the Regulations is replaced by the following:

(a) the definition “discretionary service” in section 1 does not include a programming service that the licensee is required to distribute under paragraph 9 (1) (h) of the Act; and

(7) Le titulaire qui distribue un service de programmation en application du présent article peut aussi en distribuer la version haute définition.

9. Le même règlement est modifié par adjonction, après l’article 17, de ce qui suit :

17.1 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut exiger d’un abonné plus de 25 \$ par mois pour la distribution de son service de base.

PREMIER VOLET FACULTATIF

17.2 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut offrir à ses abonnés et aux abonnés éventuels son premier volet facultatif.

17.3 (1) Sous réserve des conditions de sa licence, lorsque le titulaire offre un premier volet facultatif, il distribue dans le cadre de celui-ci les services suivants, dans chaque zone de desserte autorisée :

- a) les services de programmation distribués en vertu des paragraphes 17(1) à (5);
- b) les services de programmation d’au moins un service de programmation canadien en plus de ceux visés l’alinéa a).

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut, en plus des services de programmation visés au paragraphe (1), distribuer dans le cadre du premier volet facultatif dans la zone de desserte autorisée les services de programmation non canadien distribué en vertu du paragraphe 17(6).

10. (1) Le paragraphe 18(1) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

18. (1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.
 « service de télévision à la carte d’intérêt général » S’entend du service de télévision à la carte dont la programmation est choisie — sans assujettissement à une condition de licence — parmi les catégories figurant dans la colonne I de l’article 6 de l’annexe I du *Règlement de 1990 sur la télévision payante. (general interest television pay-per-view service)*

« service ethnique de catégorie A » Dans le cas d’une licence attribuée avant le 12 mars 2015, s’entend d’un service de programmation désigné comme service ethnique de catégorie A par le Conseil ou nommé au paragraphe 138 de l’avis public de radiodiffusion CRTC 2008-100 du 30 octobre 2008, intitulé *Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs. (ethnic Category A service)*

(2) Le sous-alinéa 18(2)a(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) au moins un service facultatif autorisé de langue française pour chaque dix services de programmation distribués en langue anglaise, si un tel service est disponible;

(3) Le sous-alinéa 18(2)b(iii) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(iii) au moins un service facultatif autorisé de langue anglaise pour chaque dix services de programmation distribués en langue française, si un tel service est disponible;

(4) L’alinéa 18(3)a du même règlement est remplacé par ce qui suit :

a) la définition de « service facultatif » à l’article 1 ne vise pas le service de programmation que le titulaire est obligé de distribuer en vertu de l’alinéa 9(1)h de la Loi;

11. (1) The definition “exempt distribution undertaking” in subsection 19 (1) of the Regulations is replaced by the following:

“exempt distribution undertaking” means a distribution undertaking the operator of which is exempt under Broadcasting Order CRTC 2014-445, dated August 29, 2014 and entitled *Terms and conditions of the exemption order for terrestrial broadcasting distribution undertakings serving fewer than 20,000 subscribers*, as amended from time to time. (*entreprise de distribution exemptée*)

(2) Subsections 19 (2) to (4) of the Regulations are replaced by the following:

(2) For the purposes of subsection (3), the definition “discretionary service” in section 1 does not include

- (a) a programming service that the licensee distributes under section 18;
- (b) an adult programming service;
- (c) an exempt programming service, other than an exempt discretionary service; or
- (d) a programming service that the licensee is required to distribute under paragraph 9 (1)(h) of the Act.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall distribute in its licensed area

- (a) for each English-language discretionary service of a related programming undertaking that it distributes in the area, at least one English-language discretionary service of an independent programming undertaking; and
- (b) for each French-language discretionary service of a related programming undertaking that it distributes in the area, at least one French-language discretionary service of an independent programming undertaking.

(3) Subsection 19 (6) of the Regulations is replaced by the following:

(6) Subsection (5) does not apply in respect of the distribution of an exempt discretionary service of a related exempt programming undertaking.

12. (1) The portion of subsection 20 (1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

20. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, in addition to the programming services required under sections 17 to 19, distribute in its licensed area

(2) Paragraphs 20 (1) (b) and (c) of the Regulations are replaced by the following:

- (b) any on-demand service, the operator of which is authorized to provide the service to all or part of the licensed area, that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 18;
- (c) any discretionary service that is not distributed by the licensee in the licensed area under section 18 or 19;

(3) Paragraph 20 (1) (i) of the Regulations is replaced by the following:

- (i) the programming service of any exempt programming undertaking;

13. Sections 23 to 26 of the Regulations are replaced by the following:

23. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall offer in its licensed area all of its

11. (1) La définition de « entreprise de distribution exemptée », au paragraphe 19(1) du même règlement, est remplacée par ce qui suit :

« entreprise de distribution exemptée » Entreprise de distribution dont l’exploitant est exempté aux termes de l’ordonnance de radiodiffusion CRTC 2014-445 du 29 août 2014, intitulée *Modalités et conditions de l’ordonnance d’exemption relative aux entreprises de distribution de radiodiffusion terrestres desservant moins de 20 000 abonnés*, compte tenu de ses modifications successives. (*exempt distribution undertaking*)

(2) Les paragraphes 19(2) à (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit:

(2) Pour l’application du paragraphe (3), la définition de « service facultatif » à l’article 1 ne vise pas :

- a) les services de programmation visés l’article 18;
- b) les services de programmation pour adultes;
- c) les services de programmation exempté sauf un service facultatif exempté;
- d) les services de programmation que le titulaire est obligé de distribuer en vertu de l’alinéa 9(1)h) de la Loi.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue dans la zone de desserte autorisée :

- a) pour chaque service facultatif de langue anglaise d’une entreprise de programmation liée, au moins un service facultatif de langue anglaise d’une entreprise de programmation indépendante;
- b) pour chaque service facultatif de langue française d’une entreprise de programmation liée, au moins un service facultatif de langue française d’une entreprise de programmation indépendante.

(3) Le paragraphe 19(6) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(6) Le paragraphe (5) ne s’applique pas à la distribution d’un service facultatif exempté par une entreprise de programmation exemptée liée.

12. (1) Le passage du paragraphe 20(1) du même règlement précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

20. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut distribuer dans la zone de desserte autorisée, en plus des services de programmation visés aux articles 17 à 19 :

(2) Les alinéas 20(1)b) et c) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

- b) tout service sur demande qui n’est pas distribué par le titulaire en application de l’article 18 dans la zone de desserte autorisée et que l’exploitant est autorisé à fournir dans tout ou partie de cette zone;
- c) un service facultatif qui n’est pas distribué par le titulaire en application des articles 18 ou 19 dans la zone de desserte autorisée;

(3) L’alinéa 20(1)i) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

- i) le service de programmation de toute entreprise de programmation exemptée;

13. Les articles 23 à 26 du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

23. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire offre, dans la zone de desserte autorisée, tous les services de

programming services that are not distributed as part of its basic service as follows:

- (a) during the period beginning on March 31, 2016 and ending on November 30, 2016, either on a stand-alone basis or in packages of up to 10 programming services; and
- (b) on or after December 1, 2016, both on stand-alone basis and in packages of up to 10 programming services.

(2) In addition to the packages required under subsection (1), a licensee may offer any programming services that are not distributed as part of its basic service in packages of more than 10 programming services.

(3) For the purposes of subsections (1) and (2), the licensee may offer either or both of the following:

- (a) packages that consist of programming services that are chosen by the licensee, and
- (b) packages that consist of programming services that are chosen by the subscriber.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence or these Regulations, a licensee shall not, on or after December 1, 2016, distribute a programming service or package of programming services such that, in order to obtain that service or package, a subscriber is required to subscribe to an additional programming service or package of programming services.

24. Except as otherwise provided under these Regulations or a condition of its licence, a licensee may only distribute an authorized non-Canadian programming service on a discretionary basis.

25. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute an adult programming service in a package in such that a subscriber is required to subscribe to that service in order to obtain any other programming service.

(2) A licensee that distributes an adult programming service shall fully block the reception of both the audio and video portions of the service to subscribers who request that they not receive the service in either unscrambled or scrambled mode.

26. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may only distribute the following programming services on a discretionary basis:

- (a) a single point-of-view religious pay television service;
- (b) a limited point-of-view religious pay television service;
- (c) a religious specialty service;
- (d) a religious exempt discretionary service; or
- (e) a religious authorized non-Canadian programming service.

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute a programming service referred to in subsection (1) in a package of programming services unless all of the services in the package are those referred to in that subsection and they are distributed on a discretionary basis.

14. Section 27 of the Regulations is replaced by the following:

27. (1) In this section, “principal language” means a language in which 40% or more of the programming of a programming service is provided over the course of a broadcast week.

(2) For the purposes of this section, the definition “third-language service” in section 1 includes a programming service that is named in paragraph 138 of Broadcasting Public Notice

programmation qui ne sont pas distribués dans le cadre du service de base :

- a) durant la période commençant le 31 mars 2016 et se terminant le 30 novembre 2016, soit de façon autonome, soit dans des blocs d’au plus dix services de programmation;
- b) à partir du 1^{er} décembre 2016, de façon autonome et dans des blocs d’au plus dix services de programmation.

(2) En plus des blocs visés au paragraphe (1), le titulaire peut offrir, dans des blocs de plus de dix services de programmation, tous les services de programmation qui ne sont pas distribués dans le cadre du service de base.

(3) Pour l’application des paragraphes (1) et (2), le titulaire peut offrir l’un ou l’autre des deux blocs de services ci-après ou les deux :

- a) ceux constitués de services de programmation choisis par le titulaire;
- b) ceux constitués de services de programmation choisis par l’abonné.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence et sauf disposition contraire du présent règlement, à partir du 1^{er} décembre 2016, le titulaire ne peut distribuer des services de programmation ou des blocs de services de programmation de façon à obliger l’abonné à s’abonner à un autre service de programmation ou bloc de services de programmation pour l’obtenir.

24. Sous réserve des conditions de sa licence et sauf disposition contraire du présent règlement, le titulaire ne peut distribuer que sur une base facultative un service de programmation non canadien approuvé.

25. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut distribuer un service de programmation pour adultes dans un bloc de façon à obliger l’abonné à s’y abonner pour obtenir un autre service de programmation.

(2) Le titulaire qui distribue un service de programmation pour adultes est tenu de bloquer complètement la réception sonore et vidéo du service lorsqu’un abonné demande à ne pas les recevoir en mode clair ou en mode brouillé.

26. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne distribue que sur une base facultative les services de programmation suivants :

- a) un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue unique;
- b) un service de télévision payante à caractère religieux à point de vue limité;
- c) un service spécialisé à caractère religieux;
- d) un service facultatif exempté à caractère religieux;
- e) un service de programmation non canadien approuvé à caractère religieux.

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut distribuer un service de programmation visé au paragraphe (1) dans un bloc de services de programmation sauf si tous les services de ce bloc sont visés à ce paragraphe et qu’ils sont distribués sur une base facultative.

14. L’article 27 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

27. (1) Pour l’application du présent article « langue principale » s’entend de la langue dans laquelle au moins 40 % de la programmation d’un service de programmation est offerte au cours d’une semaine de radiodiffusion.

(2) Pour l’application du présent article, la définition de « service en langue tierce » à l’article 1 comprend un service de programmation nommé au paragraphe 138 de l’avis public de

CRTC 2008-100, dated October 30, 2008 and entitled *Regulatory frameworks for broadcasting distribution undertakings and discretionary programming services*.

(3) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for each non-Canadian third-language service that it distributes to its subscribers, distribute – to the extent that one is available – at least one Canadian third-language service in the same principal language.

(4) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall, for each non-Canadian third-language service that it distributes to its subscribers as part of a package of programming services, distribute in that package – to the extent that one is available – at least one Canadian third-language service in the same principal language.

15. (1) The portion of subsection 30 (1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

30. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee elects to distribute community programming under paragraph 17 (6) (b) or 20 (1) (d) in a licensed area, the licensee shall not distribute, on the community channel in the licensed area, any programming service other than the following:

(2) Subsection 30 (3) of the Regulations is replaced by the following:

(3) A maximum of 25% of the time for promotional announcements broadcast in each broadcast week under paragraph (1) (b) may be made available for the promotion of the services of related programming undertakings, services distributed on a discretionary basis, packages of programming services, FM services and additional outlets and for the distribution of information on customer services and channel realignments.

16. Section 35 of the Regulations is repealed.

17. Subsections 36 (1) and (2) of the Regulations are replaced by the following:

36. (1) A licensee shall calculate the contribution that it is required to make under section 34 on the basis of its gross revenues derived from broadcasting activities in the previous broadcast year.

(2) The contribution shall be made by the licensee in 12 equal monthly instalments during the broadcast year, with an instalment being made on or before the last day of each month.

18. Section 37 of the Regulations is replaced by the following:

37. If, as a result of the calculation performed under subsection 36 (1) the contribution made by a licensee for a broadcast year is greater than the amount required under section 34, the licensee may deduct the excess from the amount of the contribution that is required for the subsequent broadcast year; however, if it is less than the amount required, the licensee shall make the balance of the contribution by December 31 of the subsequent broadcast year.

19. The portion of subsection 41 (1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

41. (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence or in subsections 17(3) and (4), a licensee that distributes programming services on an analog basis in a licensed area shall distribute the following as part of its analog basic service in the licensed area in the following order of priority:

20. Section 45 of the Regulations is replaced by the following:

45. Except as otherwise provided under a condition of licence, this Part and sections 19 and 23 to 29 apply to licensees that hold a licence to operate a DTH distribution undertaking.

radiodiffusion CRTC 2008-100 du 30 octobre 2008 intitulé *Cadres réglementaires des entreprises de distribution de radiodiffusion et des services de programmation facultatifs*.

(3) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, pour chaque service en langue tierce non canadien qu'il distribue à ses abonnés, au moins un service en langue tierce canadien dans la même langue principale si l'un d'eux est disponible.

(4) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire distribue, pour chaque service en langue tierce non canadien qu'il distribue à ses abonnés dans un même bloc de service de programmation, au moins un service en langue tierce canadien dans la même langue principale pour chaque service en langue tierce non canadien si l'un d'eux est disponible.

15. (1) Le passage du paragraphe 30(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

30. (1) Sous réserve des conditions de sa licence, s'il choisit de distribuer une programmation communautaire en vertu des alinéas 17(6)b) ou 20(1)d) dans la zone de desserte autorisée, le titulaire ne peut distribuer sur le canal communautaire dans cette zone que les services de programmation suivants :

(2) Le paragraphe 30(3) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

(3) Au plus 25 % du temps d'autopublicité diffusé au cours de chaque semaine de radiodiffusion prévu à l'alinéa (1)b) peut être rendu accessible pour la promotion des services d'entreprises de programmation liées, des services distribués sur une base facultative, des blocs de services de programmation, des services FM et des prises supplémentaires et pour diffuser de l'information sur les services à la clientèle et les réalignements de canaux.

16. L'article 35 du même règlement est abrogé.

17. Les paragraphes 36(1) et (2) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

36. (1) Le titulaire calcule la contribution exigée à l'article 34 en se fondant sur les recettes brutes provenant de ses activités de radiodiffusion au cours de l'année de radiodiffusion précédente.

(2) La contribution est versée par le titulaire au cours de l'année de radiodiffusion en 12 mensualités égales payables au plus tard le dernier jour de chaque mois.

18. L'article 37 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

37. Si la contribution versée par le titulaire pour l'année de radiodiffusion calculée selon le paragraphe 36(1) est supérieure à la contribution exigée à l'article 34, le titulaire peut déduire l'excédant du montant de la contribution exigée pour l'année de radiodiffusion suivante, toutefois si elle lui est inférieure, il acquitte le solde dû au plus tard le 31 décembre de l'année de radiodiffusion suivante.

19. Le passage du paragraphe 41(1) du même règlement précédant l'alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

41. (1) Sous réserve des paragraphes 17(3) et (4) et des conditions de sa licence, le titulaire qui distribue des services de programmation par voie analogique dans la zone de desserte autorisée distribue les services de programmation ci-après dans cette zone dans le cadre du service de base analogique en respectant l'ordre de priorité suivant :

20. L'article 45 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

45. Sous réserve des conditions de la licence du titulaire, la présente partie et les articles 19 et 23 à 29 s'appliquent au titulaire d'une licence d'exploitation d'une entreprise de distribution par SRD.

21. The heading before section 46 of the Regulations is replaced by the following:

BASIC SERVICE

45.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not distribute as part of its basic service any programming services other than those that are referred to in section 46.

22. Section 46 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (7):

(8) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, in addition to the programming services required under subsections (2) to (7), distribute to a subscriber as part of its basic service a 4 + 1 package of programming services that originates

(a) in the same time zone as that of the province in which the subscriber's residence or other premises is located; or

(b) if no such package of programming services originates in that time zone, in a time zone that is adjacent to that time zone.

(9) A licensee that distributes a programming service under this section may also distribute the high definition version of that programming service.

23. The Regulations are amended by adding the following after section 46:

46.1 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee shall not charge a subscriber more than \$25 per month for the distribution of its basic service.

FIRST-TIER OFFERING

46.2 Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may offer its first-tier offering to its subscribers and prospective subscribers.

46.3 (1) Except as otherwise provided under a condition of its licence, if a licensee offers a first-tier offering it shall distribute the following services as part of that offering:

(a) the programming services that are required to be distributed under subsections 46 (2) to (7); and

(b) the programming service of at least one Canadian programming service that is in addition to those distributed under paragraph (a).

(2) Except as otherwise provided under a condition of its licence, a licensee may, in addition to the programming services required under subsection (1), distribute as part of the first-tier offering in the licensed area any non-Canadian programming service that may be distributed under subsection 46(8).

24. Subsection 47 (2) of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (a):

(a.1) to each subscriber whose residence or other premises is located in an anglophone market and to the extent that such a programming service is available, at least one licensed French-language discretionary service – other than a programming service that the licensee is required to distribute under paragraph 9(1) (h) of the Act – for every 10 English-language programming services that it distributes to the subscriber;

25. (1) Subsection 52 (1) of the Regulations is amended by adding “and” at the end of paragraph (a), by striking out “and” at the end of paragraph (b) and by repealing paragraph (c).

(2) Subsection 52 (2) of the Regulations is repealed.

26. Subsection 54 (2) of the Regulations is repealed.

21. L'intertitre précédant l'article 46 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

SERVICE DE BASE

45.1 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut distribuer dans le cadre de son service de base que les services de programmation visés à l'article 46.

22. L'article 46 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (7), de ce qui suit :

(8) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut, en plus des services de programmation visés aux paragraphes (2) à (7), distribuer dans le cadre du service de base, un bloc de services de programmation 4 +1 provenant :

a) soit du même fuseau horaire que la province dans laquelle la résidence ou les autres locaux de l'abonné sont situés;

b) soit dans le cas où aucun bloc de services de programmation 4 + 1 ne provient du même fuseau horaire, d'un fuseau horaire adjacent à celui-ci.

(9) Le titulaire qui distribue un service de programmation en application du présent article peut aussi en distribuer la version haute définition.

23. Le même règlement est modifié par adjonction, après l'article 46, de ce qui suit :

46.1 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire ne peut exiger d'un abonné plus de 25 \$ par mois pour la distribution de son service de base.

PREMIER VOLET FACULTATIF

46.2 Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut offrir à ses abonnés et aux abonnés éventuels son premier volet facultatif.

46.3 (1) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire qui offre un premier volet facultatif distribue dans le cadre de celui-ci :

a) les services de programmation visés aux paragraphes 46(2) à (7);

b) les services de programmation d'au moins un service de programmation canadien en plus de ceux visés à l'alinéa a).

(2) Sous réserve des conditions de sa licence, le titulaire peut, en plus des services de programmation visés au paragraphe (1), distribuer dans le cadre du premier volet facultatif dans la zone de desserte autorisée les services de programmation non canadiens visés au paragraphe 46(8).

24. Le paragraphe 47(2) du même règlement est modifié par adjonction, après l'alinéa a) de ce qui suit :

a.1) pour chaque abonné dont la résidence ou les autres locaux se situent dans un marché anglophone, au moins un service facultatif de langue française autorisé — autre qu'un service de programmation qu'il est obligé de distribuer en vertu de l'alinéa 9(1)h) de la Loi — pour chaque dix services de programmation distribués en langue anglaise aux abonnés, si un tel service est disponible;

25. (1) L'alinéa 52(1)c) du même règlement est abrogé.

(2) Le paragraphe 52(2) du même règlement est abrogé.

26. Le paragraphe 54(2) du même règlement est abrogé.

27. The schedule to the Regulations is replaced by the schedule set out in the schedule to these Regulations.

27. L'annexe du même règlement est remplacée par l'annexe figurant à l'annexe du présent règlement.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

28. (1) These Regulations, except for section 5, come into force on March 1, 2016.

28. (1) Le présent règlement, sauf l'article 5, entre en vigueur le 1^{er} mars 2016.

(2) Section 5 comes into force on December 1, 2015.

(2) L'article 5 entre en vigueur le 1^{er} décembre 2015.

SCHEDULE
(Section 27)

ANNEXE
(article 27)

SCHEDULE
(Section 1)

ANNEXE
(article 1)

MAJOR OWNERSHIP GROUPS

GROUPES DE PROPRIÉTÉ PRINCIPAUX

| Item | Group |
|------|---------------------------|
| 1. | Shaw Media Inc. |
| 2. | Bell Media Inc. |
| 3. | Quebecor Media Inc. |
| 4. | Remstar Broadcasting Inc. |
| 5. | Rogers Media Inc. |

| Article | Groupe de propriété |
|---------|------------------------|
| 1. | Shaw Media Inc. |
| 2. | Bell Média Inc. |
| 3. | Québecor Média inc. |
| 4. | Diffusion Remstar inc. |
| 5. | Rogers Média Inc. |

[29-1-o]

[29-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA /
LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA**

APPLICATION FOR APPROVAL OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA / LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA intends to apply to the Minister of Finance for approval to apply for a certificate of continuance as a corporation under the *Canada Business Corporations Act* pursuant to paragraph 32(1)(b) of the *Cooperative Credit Associations Act*.

June 30, 2015

BRENDA M. O'CONNOR
Corporate Secretary

[28-4-o]

OXFORD MUTUAL INSURANCE COMPANY**NORTH WATERLOO FARMERS MUTUAL INSURANCE
COMPANY**

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given, in accordance with subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that an application is intended to be made to the Minister of Finance for the issuance of letters patent continuing Oxford Mutual Insurance Company, a mutual property and casualty insurance company incorporated under the laws of the Province of Ontario, and having its head office at 682794 Road 68, RR 4, Thamesford, Ontario N0M 2M0, as a company under the *Insurance Companies Act* (Canada), subject to the approval of the mutual policyholders of the company.

Notice is hereby given, in accordance with section 250 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that, immediately following the issuance of letters patent continuing Oxford Mutual Insurance Company as a company under the *Insurance Companies Act* (Canada), a joint application is intended to be made to the Minister of Finance by Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company (a mutual property and casualty insurance company subject to the *Insurance Companies Act* [Canada] and having its head office at 100 Erb Street East, Waterloo, Ontario N2J 1L9) for the issuance of letters patent of amalgamation to effect the amalgamation of Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company, subject to the approval of the mutual policyholders of each company. The amalgamated company will carry on business as a mutual property and casualty insurance company under the name "Heartland Farm Mutual Inc." and will insure the following classes of insurance: property, liability, automobile, fidelity, boiler and machinery, accident and sickness, and hail.

Any person who objects to the proposed continuance of Oxford Mutual Insurance Company under the *Insurance Companies Act*

AVIS DIVERS**LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA /
CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA**DEMANDE D'AGRÉMENT CONCERNANT LA
PROROGATION

Avis est donné par les présentes que LA CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA / CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA a l'intention de demander l'agrément du ministre des Finances pour faire la demande d'un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, conformément à l'alinéa 32(1)(b) de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*.

Le 30 juin 2015

La secrétaire générale
BRENDA M. O'CONNOR

[28-4-o]

OXFORD MUTUAL INSURANCE COMPANY**NORTH WATERLOO FARMERS MUTUAL INSURANCE
COMPANY**

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'une demande est destinée à être déposée auprès du ministre des Finances pour l'émission des lettres patentes prorogeant la société Oxford Mutual Insurance Company, une société mutuelle d'assurances multirisques constituée en vertu des lois de la province d'Ontario et ayant son siège social au 682794, route 68, RR 4, Thamesford (Ontario) N0M 2M0, à titre de société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), sous réserve de l'approbation des titulaires de polices d'assurance mutuelle de la société.

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 250 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'immédiatement après l'émission des lettres patentes prorogeant la société Oxford Mutual Insurance Company à titre de société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), une demande conjointe est destinée à être déposée auprès du ministre des Finances par les sociétés Oxford Mutual Insurance Company et North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company [une société mutuelle d'assurances multirisques assujettie à la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et ayant son siège social au 100, rue Erb Est, Waterloo (Ontario) N2J 1L9] pour l'émission des lettres patentes de fusion pour réaliser la fusion entre la société Oxford Mutual Insurance Company et la société North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company, sous réserve de l'approbation des titulaires de polices d'assurance mutuelle de chaque société. La société issue de la fusion exercera ses activités en tant que société mutuelle d'assurances multirisques sous le nom de « Heartland Farm Mutual Inc. » et garantira les branches d'assurance suivantes : assurance de biens, responsabilité, automobile, détournements, chaudières et panne de machines, accidents et maladie, et grêle.

Toute personne qui élève une objection contre la proposition de prorogation d'Oxford Mutual Insurance Company en vertu de la

(Canada) may, not later than September 15, 2015, submit a notice of objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

MOIRA CONNELL

Chair

Oxford Mutual Insurance Company

HELEN JOHNS

Chair

North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company

[29-4-o]

Loi sur les sociétés d'assurances (Canada) peut, au plus tard le 15 septembre 2015, soumettre un avis d'opposition par écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

La présidente

Oxford Mutual Insurance Company

MOIRA CONNELL

La présidente

North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company

HELEN JOHNS

[29-4-o]

PICTOU COUNTY FARMERS' MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY

THE KINGS MUTUAL INSURANCE COMPANY

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

LETTERS PATENT OF AMALGAMATION

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (ICA) [Canada], Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, a mutual insurance company incorporated under the laws of the Province of Nova Scotia, intends to apply to the Minister of Finance for letters patent continuing it as a federal mutual property and casualty insurance company under the name Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, provided that, in the event the proposed subsequent amalgamation of Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company with The Kings Mutual Insurance Company does not take place, Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company shall remain a Nova Scotia corporation. Any person who objects to the proposed continuance may submit the objections in writing, before August 25, 2015, to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Notice is also given that, upon the continuance of Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company pursuant to subsection 245(1) of the ICA, Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company and The Kings Mutual Insurance Company, a mutual insurance company governed by the ICA, intend to make a joint application to the Minister of Finance for letters patent amalgamating them as one mutual insurance company under the name The Kings Mutual Insurance Company, to carry on business as a mutual property and casualty insurance company. The amalgamated company will insure risks in the following insurance classes: property and liability. The head office of the amalgamated company will be located in Berwick, Nova Scotia.

MADORIN, SNYDER LLP

[27-4-o]

TORONTO POLICE WIDOWS AND ORPHANS FUND

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Pursuant to subsection 32(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given that Toronto Police Widows and Orphans Fund, an insurance company incorporated under the *Business Corporations Act* (Ontario), intends to apply to the Minister of Finance on or after August 4, 2015, for letters patent continuing

PICTOU COUNTY FARMERS' MUTUAL FIRE INSURANCE COMPANY

THE KINGS MUTUAL INSURANCE COMPANY

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

LETTRES PATENTES DE FUSION

Avis est donné par les présentes, en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, une compagnie d'assurances mutuelles constituée en vertu des lois de la province de la Nouvelle-Écosse, entend demander au ministre des Finances des lettres patentes la prorogeant comme une compagnie d'assurances mutuelles de biens et de risques fédérale sous le nom de Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company, pourvu que, si la fusion ultérieure proposée de la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company avec The Kings Mutual Insurance Company n'a pas lieu, la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company reste une compagnie de la Nouvelle-Écosse. Toute personne ayant des objections quant à la prorogation proposée peut les présenter par écrit, et ce, avant le 25 août 2015, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Avis est également donné que, aux termes de la prorogation de la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company en vertu du paragraphe 245(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company et The Kings Mutual Insurance Company, une compagnie d'assurances mutuelles régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*, entendent faire une demande conjointe au ministre des Finances de lettres patentes visant à les fusionner en une seule compagnie d'assurances mutuelles sous le nom de The Kings Mutual Insurance Company, afin d'exercer à titre de compagnie d'assurances mutuelles de biens et de risques. La compagnie issue de cette fusion assurera les risques des branches d'assurances suivantes : biens et responsabilité. Le siège social de la compagnie issue de cette fusion sera situé à Berwick, en Nouvelle-Écosse.

MADORIN, SNYDER LLP

[27-4-o]

TORONTO POLICE WIDOWS AND ORPHANS FUND

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

En vertu du paragraphe 32(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), avis est par les présentes donné que le Toronto Police Widows and Orphans Fund, une compagnie d'assurances constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions* (Ontario), a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances, le

Toronto Police Widows and Orphans Fund as a fraternal benefit society under the *Insurance Companies Act* (Canada). The company carries on business in Canada under the name of Toronto Police Widows and Orphans Fund and its principal office is located in Toronto.

Any person who objects to the proposed continuation may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before September 4, 2015.

The publication of this notice should not be construed as evidence that letters patent will be issued to continue the insurance company incorporated in the province of Ontario as a fraternal benefit society under the *Insurance Companies Act* (Canada). The granting of the letters patent will depend on the normal application review process under Part III of the *Insurance Companies Act* (Canada) and on the discretion of the Minister of Finance.

July 11, 2015

MICHAEL P. BAGG
President and Chief Executive Officer

[28-4-o]

4 août 2015 ou à une date ultérieure, pour l'émission de lettres patentes prorogeant le Toronto Police Widows and Orphans Fund en tant que société de secours mutuel en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada). La société est exploitée au Canada sous la dénomination Toronto Police Widows and Orphans Fund et son bureau principal est situé à Toronto.

Toute personne ayant une objection à l'égard de la prorogation proposée peut la faire parvenir par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, ou par courriel à approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, d'ici le 4 septembre 2015.

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une indication que les lettres patentes seront émises afin de proroger la compagnie d'assurances constituée dans la province d'Ontario en tant que société de secours mutuel en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada). L'octroi de lettres patentes dépendra du processus normal d'examen des demandes conformément à la partie III de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 11 juillet 2015

Le président et directeur général
MICHAEL P. BAGG

[28-4-o]

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Transport, Dept. of | |
| Pickering Airport Site Order | 1899 |
| Pickering Airport Site Zoning Regulations..... | 1909 |

| | <i>Page</i> |
|--|-------------|
| Transports, min. des | |
| Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering | 1899 |
| Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering | 1909 |

Pickering Airport Site Order

Statutory authority

Aeronautics Act

Sponsoring department

Department of Transport

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order or the Regulations.)

Issues

The *Order Declaring the Pickering Lands as an Airport Site* (the existing Order) declares the lands that are required for the use of a future airport, and the *Pickering Airport Site Zoning Regulations* (the existing Regulations) ensure that development on surrounding lands remains compatible with the safe and viable operation of a future airport and aircraft.

Transport Canada has now determined that only a portion of the designated lands would be required for a future airport: consequently, both the original Order and original Regulations need to be updated to reflect a smaller airport site.

Background

In 1972, the Government of Canada acquired 18 600 acres of land (7 530 hectares) 56 km northeast of downtown Toronto to develop a new airport, if required. The lands are located within the municipalities of Pickering, Markham, and Uxbridge and are known as the “Pickering Lands.”

At the same time, three provincial minister’s zoning orders (MZOs) were enacted to ensure that land use and new development proposals on lands adjacent to the Pickering Lands would remain compatible with a future airport and its operations.

Conceptual plans for a major international airport were drafted in 1976. The plan to develop a new airport was subsequently put on hold in favour of expanding existing airports, but the Government of Canada retained the Pickering Lands for a potential future airport to protect all aviation options.

By 1998, there was pressure from developers and the Ontario Municipal Board for Transport Canada to define the aeronautical requirements of a possible future airport, which would allow the province to lessen or remove the provincial MZOs. Transport Canada decided to protect the Pickering Lands through the application of Airport Zoning Regulations (AZRs) in accordance with section 5.4 of the *Aeronautics Act*. As there was no airport on the land, the Pickering Lands first needed to be declared an airport site under the *Aeronautics Act* to enable the enactment of AZRs.

Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering

Fondement législatif

Loi sur l’aéronautique

Ministère responsable

Ministère des Transports

RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Décret ou du Règlement.)

Enjeux

Le Décret déclarant zone aéroportuaire les biens-fonds de Pickering (le décret existant) déclare que les biens-fonds concernés sont nécessaires pour usage d’aéroport et le Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering (le règlement existant) permet de voir à ce que l’aménagement des biens-fonds avoisinants reste compatible avec la sécurité et la viabilité de toute future exploitation d’un aéroport et de toute future utilisation d’aéronefs.

Transports Canada a déterminé que seule une partie des biens-fonds désignés serait nécessaire pour un futur aéroport et que, par conséquent, il faudrait mettre à jour le décret d’origine et le règlement d’origine pour tenir compte du besoin d’une zone aéroportuaire de taille réduite.

Contexte

En 1972, le gouvernement du Canada a acquis 18 600 acres de terres (7 530 hectares) à 56 km au nord-est du centre-ville de Toronto en vue d’y aménager un nouvel aéroport. Ces terrains se trouvent dans les municipalités de Pickering, de Markham, et d’Uxbridge et sont connus sous le nom de « biens-fonds de Pickering ».

En même temps, trois arrêtés de zonage ministériels (AZM) de la province ont été promulgués pour voir à ce que l’utilisation des terrains et les nouvelles propositions d’aménagement des terrains situés aux abords des biens-fonds de Pickering restent compatibles avec le futur aéroport et ses activités.

Les plans conceptuels pour l’aménagement d’un grand aéroport international ont été préparés en 1976. Le plan d’aménagement d’un nouvel aéroport a par la suite été mis en suspens au profit de l’agrandissement des aéroports existants; toutefois, le gouvernement du Canada a conservé les biens-fonds de Pickering pour l’aménagement possible d’un futur aéroport, cela afin de protéger toutes les options d’aviation.

En 1998, des promoteurs immobiliers et la Commission des affaires municipales de l’Ontario ont exercé des pressions sur Transports Canada pour qu’il définisse les exigences aéronautiques d’un aéroport éventuel, de façon à permettre à la province de réduire la portée de ses AMZ ou de les supprimer. Transports Canada a décidé de protéger les biens-fonds par l’application d’un Règlement de zonage aéroportuaire (RZA) conformément à l’article 5.4 de la *Loi sur l’aéronautique*. Comme il n’y avait pas d’aéroport sur le terrain, il fallait que les biens-fonds de Pickering soient d’abord déclarés zone aéroportuaire en vertu de la *Loi sur l’aéronautique* pour que le RZA puisse être promulgué.

In August 2001, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to the definition “airport site” in subsection 5.4(1) of the *Aeronautics Act*, declared that the Pickering Lands were required for use as an airport (SOR/2001-297). The *Pickering Airport Site Zoning Regulations* were enacted in 2005, based on the concept of an international airport.

A needs assessment study (NAS) was launched in May 2007 to broaden and update previous work on the role and capacity of airports in the Greater Golden Horseshoe (GGH), an area centred on the City of Toronto and stretching around the western end of Lake Ontario with outer boundaries south to Lake Erie and north to Georgian Bay, in meeting the future needs of passengers, businesses and general aviation. Following a due diligence review of the study, Transport Canada publicly released the NAS on July 11, 2011. The NAS forecasted that another commercial airport would be needed in the GGH area between 2027 and 2037 and that the Pickering Lands remained the optimal site for such an airport. An executive summary of the NAS is posted on the Transport Canada Web site at www.tc.gc.ca/eng/ontario/pickeringstudy.htm along with a telephone number to request a copy of the NAS. Due to its considerable size, the NAS is provided to requesters in CD format.

During the public release of the NAS, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities announced that Transport Canada would develop a short-term and long-term plan for the development and use of the Pickering Lands that would take into consideration the views of stakeholders. Following the announcement, Transport Canada determined that only 8 700 acres of the Pickering Lands were needed for a future airport.

On June 11, 2013, the Government of Canada announced a responsible, balanced approach for the development of the Pickering Lands, which sets aside a smaller portion of land for a future airport (8 700 acres), the transfer of 5 000 acres towards the creation of the Rouge National Urban Park, and some economic development on the remaining lands (see Appendix A).

Objectives

Pursuant to the provisions of the *Aeronautics Act*, the objectives of this proposal are

- (i) to make a new Order declaring a smaller Pickering airport site; and
- (ii) to make new *Pickering Airport Site Zoning Regulations* (proposed Regulations).

The proposed *Pickering Airport Site Order* (the proposed Order) is a legal prerequisite to make the proposed Regulations. The proposed Order will identify the boundaries of the new Pickering airport site.

The proposed Regulations would ensure that lands adjacent to and in the vicinity of the airport site are used in a manner compatible with the safe and viable operation of a future airport and aircraft.

The proposed Regulations would limit the height of new buildings, structures, and objects, including natural growth, or any additions to existing buildings, structures, and objects on lands adjacent to or in the vicinity of the new Pickering airport site. In addition,

En août 2001, Son Excellence la Gouverneure générale, sur recommandation du ministre des Transports, et conformément à la définition de « zone aéroportuaire » établie au paragraphe 5.4(1) de la *Loi sur l'aéronautique*, a déclaré que les biens-fonds de Pickering étaient nécessaires pour usage d'aéroport (DORS/2001-297). Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* a été promulgué en 2005, selon le concept d'un aéroport international.

Une étude d'évaluation des besoins (EEB) a été entreprise en mai 2007 pour élargir et actualiser les études antérieures sur le rôle et la capacité des aéroports dans la région élargie du Golden Horseshoe (région ayant pour centre la ville de Toronto et s'étendant autour de l'extrémité ouest du lac Ontario, et dont les limites extérieures s'étirent au sud jusqu'au lac Érié et au nord jusqu'à la Baie Georgienne) afin de satisfaire aux besoins futurs des passagers, des entreprises et de l'aviation en général. À la suite d'un examen au titre de la diligence raisonnable de l'EEB, Transports Canada a diffusé publiquement cette étude le 11 juillet 2011. Selon les prévisions de l'EEB, la région élargie du Golden Horseshoe aurait besoin d'un autre aéroport commercial entre 2027 et 2037, et les biens-fonds de Pickering restent le lieu optimal pour un tel aéroport. Un résumé de l'EEB est publié sur le site Web de Transports Canada à l'adresse suivante : www.tc.gc.ca/fra/ontario/etudedepickering.htm. On y trouve également le numéro de téléphone à composer pour demander un exemplaire de l'EEB. En raison de sa taille considérable, l'EEB est fournie aux demandeurs sur support CD.

Au moment de la publication de l'EEB, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a annoncé que Transports Canada élaborerait un plan d'aménagement et d'utilisation des biens-fonds de Pickering à court terme et à long terme qui tiendrait compte des vues des intervenants. À la suite de cette annonce, Transports Canada a déterminé que seulement 8 700 acres des biens-fonds de Pickering étaient nécessaires pour le futur aéroport.

Le 11 juin 2013, le gouvernement du Canada a annoncé une approche responsable et équilibrée de l'aménagement des biens-fonds de Pickering, qui consiste à mettre de côté une partie réduite du terrain (8 700 acres) pour le futur aéroport, à transférer 5 000 acres à l'initiative de création du parc urbain national de la Rouge et à affecter le terrain restant à des activités de développement économique (voir annexe A).

Objectifs

En vertu des dispositions de la *Loi sur l'aéronautique*, la présente proposition a pour objectifs de :

- (i) prendre un nouveau décret déclarant zone aéroportuaire une partie réduite des biens-fonds de Pickering;
- (ii) prendre un nouveau *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* (règlement proposé).

Le *Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering* (le décret proposé) est une condition juridique préalable pour prendre le règlement proposé. Le décret proposé établira les limites de la nouvelle zone aéroportuaire de Pickering.

Le règlement proposé permettrait de voir à ce que l'usage des terrains situés aux abords et dans le voisinage de la zone aéroportuaire reste compatible avec la sécurité et la viabilité de toute future exploitation d'un aéroport et de toute future utilisation d'aéronefs.

Le règlement proposé limiterait la hauteur des nouveaux ouvrages, des nouveaux bâtiments et des nouveaux objets, y compris la végétation, et celle des rajouts à des ouvrages, à des bâtiments et à des objets existants sur les terrains situés aux abords ou

lands subject to the Regulations would be restricted from land use and activities that

- interfere with communications to and from aircraft;
- interfere with communications to and from any facility used to provide services relating to aeronautics; or
- attract wildlife that creates a hazard to aviation safety.

The existing *Pickering Airport Site Zoning Regulations* will be repealed.

Description

The proposed Order includes a legal description of the boundaries of the airport site and declares that the lands are required for use as an airport. It will repeal and replace the original Order.

The proposed Regulations will repeal and replace the original Regulations and would

- limit the height of new buildings, structures and objects or additions to the height of any existing buildings, structures or objects, including objects of natural growth, within a 4 km radius and under the take-off/approach surfaces to a distance of 15 km;
- prohibit lands adjacent to and in the vicinity of the Pickering airport site from being used or developed in a manner that would cause interference with any signals or communication between aircraft and/or between any facilities used to provide communication/guidance services relating to aeronautics; and
- prohibit any lands within a 15 km radius from being used in a manner that would attract wildlife hazardous to aviation safety.

“One-for-One” Rule

The “One-for-One” Rule does not apply to this proposal, as there is no change in administrative costs to business.

Small business lens

The small business lens does not apply to this proposal, as there are no costs (or insignificant costs) to small business.

Consultation

On June 11, 2013, following the Government’s announcement, the Assistant Deputy Minister, Programs, Transport Canada, hosted a roundtable discussion with Government of Ontario officials on the future of the Pickering Lands. Transport Canada and provincial officials agreed to form a working group to continue to dialogue on matters such as transportation and infrastructure planning.

A second roundtable discussion with the regional and local municipalities took place on June 12, 2013. The municipalities were interested in the proposed Regulations and learning more about the impacts on their land use and development plans.

Two public information sessions were hosted by Transport Canada, together with Parks Canada, on June 24 and 27, 2013, to communicate Government of Canada decisions to the public and gather feedback on the future of the Pickering Lands. Issues identified in the course of the engagement activity focused on the loss of prime agricultural land, a potential decline in the quality of life for area residents, and the need for general aviation infrastructure.

dans le voisinage de la nouvelle zone aéroportuaire de Pickering. De plus, les terrains visés par le règlement ne seraient pas aménagés ni utilisés d’une manière qui :

- nuit aux communications avec les aéronefs;
- nuit aux communications avec les installations servant à offrir des services aéronautiques;
- attire la faune qui présente un danger pour la sécurité aérienne.

Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering* existant sera abrogé.

Description

Le décret proposé comprend une description légale des limites de la zone aéroportuaire et déclare que les biens-fonds sont nécessaires pour l’usage d’aéroport. Il abrogera et remplacera le décret d’origine.

Le règlement proposé abrogera et remplacera le règlement d’origine et :

- limiterait la hauteur des nouveaux ouvrages, des nouveaux bâtiments et des nouveaux objets, et celle des rajouts à des ouvrages, à des bâtiments et à des objets existants, y compris la végétation, dans un rayon de 4 km et sous les surfaces de décollage et d’approche, sur une distance de 15 km;
- interdirait que les terrains situés aux abords et dans le voisinage de la zone aéroportuaire de Pickering soient utilisés ou aménagés de façon susceptible d’interférer avec les signaux ou les communications entre tout aéronef et toute installation utilisée pour fournir des services de communication ou d’orientation ayant trait à l’aéronautique;
- interdirait que les terrains situés dans un rayon de 15 km soient utilisés d’une manière susceptible d’attirer la faune qui constituerait un danger pour la sécurité aérienne.

Règle du « un pour un »

La règle du « un pour un » ne s’applique pas à la présente proposition, parce qu’il n’y a aucun changement aux coûts administratifs pour les entreprises.

Lentille des petites entreprises

La lentille des petites entreprises ne s’applique pas à la présente proposition, car elle entraînera peu ou pas de coûts aux petites entreprises.

Consultation

Le 11 juin 2013, à la suite de l’annonce du gouvernement, la sous-ministre adjointe, Programmes, Transports Canada, a accueilli une table ronde avec des représentants du gouvernement de l’Ontario sur l’avenir des biens-fonds de Pickering. Transports Canada et les représentants du gouvernement provincial ont convenu de mettre sur pied un groupe de travail pour poursuivre le dialogue sur les questions telles que la planification du transport et des infrastructures.

Une deuxième table ronde avec des représentants des municipalités régionales et locales a eu lieu le 12 juin 2013. Les municipalités étaient intéressées par le règlement proposé et voulaient en savoir davantage au sujet de son impact sur l’utilisation de leurs terres et sur leurs plans d’aménagement.

Deux séances d’information publiques ont été organisées par Transports Canada conjointement avec Parcs Canada, les 24 et 27 juin 2013, dans le but de communiquer les décisions du gouvernement du Canada au public et de recueillir de la rétroaction sur l’avenir des biens-fonds de Pickering. Les préoccupations cernées durant l’activité de mobilisation portaient sur la perte des terres agricoles à fort rendement, le risque de détérioration de la qualité

Transport Canada held briefings with the Province of Ontario and the affected regions and municipalities on the proposed Order and proposed Regulations. Transport Canada officials met with the following parties:

- on November 25, 2013, with the provincial Ministry of Municipal Affairs and Housing;
- on November 27, 2013, with York Region, the City of Markham, and the Town of Whitchurch-Stouffville; and
- on November 28, 2013, with the Region of Durham, the City of Pickering, the Township of Scugog, the Town of Whitby, the Town of Ajax, and the Township of Uxbridge.

The regions and municipalities were asked to comment on Transport Canada's objectives regarding the process to declare a smaller airport site and enact new Regulations. While some of the municipalities had concerns about the future construction of an airport, none of the municipalities expressed any concerns with the objectives of the two regulatory proposals.

Transport Canada also engaged Aboriginal groups that may have an interest in the objectives of the proposed Order and proposed Regulations. On November 13, 2013, Transport Canada met with the Mississaugas of Scugog Island First Nation, Hiawatha First Nation, Chippewas of Georgina Island First Nation, Curve Lake First Nation, and Alderville First Nation. Concerns were raised about environmental issues associated with the future construction of an airport. The groups were informed that when a decision is made to build the airport, the proper environmental assessment and other required studies will be triggered.

A public notice of Transport Canada's intention to make the proposed Order and proposed Regulations was published in the following newspapers:

- *Toronto Star* on January 29, 2014;
- *Ajax-Pickering News Advertiser* on January 29, 2014;
- *Markham Economist & Sun* on January 30, 2014;
- *Stouffville Sun-Tribune* on January 30, 2014;
- *Whitby This Week* on January 30, 2014;
- *Uxbridge Times-Journal* on January 30, 2014;
- *L'Express de Toronto* on February 4, 2014; and
- *Brooklin Town Crier* on February 7, 2014.

The public notices drew six responses: four queries, one letter of support, and one request for information. The four queries were submitted by members of the general public and related to

- (i) a request for consultation in the Town of Whitchurch-Stouffville;
- (ii) questions about infrastructure, public consultation, and how property owners will be compensated;
- (iii) how the public will be informed when the proposed Regulations are published in the *Canada Gazette*, Part I; and
- (iv) a request to be informed when public consultations will be held.

The four queries and the single request for information all received responses. No response was sent to the letter of support.

Another public notice will be published in the above-mentioned newspapers at the beginning of the 60-day public consultation

de vie des habitants de la région et le besoin d'une infrastructure d'aviation générale.

Transports Canada a tenu des séances d'information sur le décret et le règlement proposés avec la province de l'Ontario et les régions et les municipalités touchées. Les représentants de Transports Canada ont rencontré les parties suivantes :

- le 25 novembre 2013, les représentants du ministère provincial des Affaires municipales et du Logement;
- le 27 novembre 2013, les représentants de la région de York, de la ville de Markham et de la ville de Whitchurch-Stouffville;
- le 28 novembre 2013, les représentants de la région de Durham, de la ville de Pickering, du canton de Scugog, de la ville de Whitby, de la ville d'Ajax et du canton d'Uxbridge.

Les régions et les municipalités ont été invitées à formuler des commentaires sur les objectifs de Transports Canada concernant le processus menant à la déclaration d'une zone aéroportuaire plus petite et à la promulgation d'un nouveau règlement. Si certaines municipalités ont émis des réserves sur la future construction d'un aéroport, aucune d'entre elles n'a formulé de préoccupations à l'égard des objectifs des deux propositions réglementaires.

Transports Canada a également consulté des groupes autochtones qui pourraient avoir un intérêt dans les objectifs du décret et du règlement proposés. Le 13 novembre 2013, Transports Canada a rencontré des représentants de la Première Nation des Mississaugas de Scugog Island, de la Première Nation de Hiawatha, de la Première Nation des Chippewas de Georgina Island, de la Première Nation de Curve Lake et de la Première Nation d'Alderville. Des préoccupations ont été soulevées au sujet des problèmes écologiques associés à la future construction d'un aéroport. Les groupes ont été informés qu'une fois la décision de construire l'aéroport prise, on amorcera l'évaluation environnementale et les autres études requises.

Un avis public de l'intention de Transports Canada de prendre le décret et le règlement proposés a été publié dans les journaux suivants :

- *Toronto Star* le 29 janvier 2014;
- *Ajax-Pickering News Advertiser* le 29 janvier 2014;
- *Markham Economist & Sun* le 30 janvier 2014;
- *Stouffville Sun-Tribune* le 30 janvier 2014;
- *Whitby This Week* le 30 janvier 2014;
- *Uxbridge Times-Journal* le 30 janvier 2014;
- *L'Express de Toronto* le 4 février 2014;
- *Brooklin Town Crier* le 7 février 2014.

Les avis publics ont donné lieu à six réponses : quatre requêtes, une lettre de soutien et une demande d'information. Les quatre requêtes, soumises par des membres du grand public, portaient sur les points suivants :

- (i) une demande de consultation dans la ville de Whitchurch-Stouffville;
- (ii) des questions sur l'infrastructure, la consultation publique et la façon dont les propriétaires seront indemnisés;
- (iii) la façon dont le public sera informé de la date de publication du règlement proposé dans la Partie I de la *Gazette du Canada*;
- (iv) une demande d'être informés de la date de la tenue des consultations publiques.

On a répondu aux quatre requêtes et à la demande d'information. Aucune réponse n'a été envoyée à la lettre de soutien.

Un autre avis public sera publié dans les quotidiens susmentionnés au début de la période de la consultation publique de 60 jours.

period that will provide details on consultation activities, including the dates of the beginning and end of the public consultation and instructions on how interested persons may make representations to the Minister of Transport.

Rationale

Transport Canada is the federal custodian of the Pickering Lands and is responsible for the costs associated with designating the airport site and enacting the Regulations.

The Pickering Lands were acquired in 1972 for future aviation purposes, and it was prudent then as now to provide maximum protection from development incompatible with a future airport. For many years, Transport Canada relied on the cooperation of the Province of Ontario and local land-use authorities. However, by 1999, development pressures had increased to the point where Transport Canada decided to declare the Pickering Lands an airport site and define the required protection by enacting the original Regulations in 2005. Since then, Transport Canada has determined that a future airport on the Pickering Lands would be more similar to existing federal airports and that the airport site area could be reduced.

The new Order will support the balanced approach to the management of the Pickering Lands announced by the Government of Canada on June 11, 2013, which provides for a future airport, national urban park, and some economic development. The new Order is a legal prerequisite for the enactment of the new airport zoning regulations.

AZRs are the only legal means of restricting development incompatible with an airport or airport site. The cost of implementing AZRs is low compared with the cost that a future airport operator would incur to remove incompatible development once it is established. In many cases where buildings, structures, or objects are erected near an airport or airport site, it would not be possible to remove them and the viability of the airport or airport site would be compromised.

The reduction in the size of the airport site and the associated Regulations will protect the airport site so that when an airport is built, it will be able to meet safety requirements and certification standards.

Implementation, enforcement and service standards

The approved Regulations and plans would be deposited in the registry offices of the Durham Region Registry Division (No. 40) and the York Region Registry Division (No. 65).

Copies of the approved Regulations and associated plans would be distributed to municipal planning departments, NAV CANADA, and Transport Canada offices.

Department of Transport Civil Aviation safety inspectors would enforce compliance with the Regulations.

Contact

Joseph Szwalek
Regional Director
Civil Aviation — Ontario
4900 Yonge Street, 4th Floor
Toronto, Ontario
M2N 6A5
Telephone: 1-800-305-2059
Fax: 1-877-822-2129
Email: CASO-SACO@tc.gc.ca

Il fournira des détails sur les activités de consultation, notamment les dates de début et de fin de la consultation publique et les instructions sur la façon dont les personnes intéressées peuvent présenter des observations au ministre des Transports.

Justification

Transports Canada est le gardien fédéral des biens-fonds de Pickering et est responsable des coûts associés à la désignation de la zone aéroportuaire et à la promulgation du Règlement.

Les biens-fonds de Pickering ont été acquis en 1972 à des fins aéroportuaires futures, et il était prudent à cette époque comme ce l'est aujourd'hui de prévoir le plus de protection possible contre tout aménagement incompatible avec un futur aéroport. Pendant de nombreuses années, Transports Canada a compté sur la coopération de la province de l'Ontario et des autorités locales responsables de l'usage des biens-fonds. Cependant, en 1999, les pressions en faveur du développement se sont intensifiées au point où Transports Canada a décidé de déclarer les biens-fonds de Pickering zone aéroportuaire et de définir les mesures de protection requises en promulguant le règlement d'origine en 2005. Depuis lors, Transports Canada a déterminé que le futur aéroport à aménager sur les biens-fonds de Pickering serait plus semblable aux aéroports fédéraux existants et que la zone aéroportuaire requise pourrait être de taille réduite.

Le nouveau décret viendra appuyer l'approche équilibrée de la gestion des biens-fonds de Pickering annoncée par le gouvernement du Canada le 11 juin 2013, qui prévoit l'aménagement d'un aéroport et d'un parc urbain national et certaines activités de développement économique. Le nouveau décret est une condition juridique préalable à la promulgation du nouveau règlement de zonage d'aéroport.

Un RZA est le seul moyen légal de restreindre tout aménagement incompatible avec un aéroport ou une zone aéroportuaire. Le coût de mise en œuvre d'un RZA est peu élevé par rapport au coût qu'un futur exploitant de l'aéroport engagerait pour enlever tout aménagement incompatible sur les lieux. Dans nombre de cas où des immeubles, ouvrages ou objets ont été érigés près d'un aéroport ou d'une zone aéroportuaire, il ne serait pas possible de les enlever, ce qui compromettrait la viabilité de l'aéroport ou de la zone aéroportuaire.

La réduction de la taille de la zone aéroportuaire et le règlement connexe permettront de protéger la zone aéroportuaire de façon à ce que l'aéroport qui sera éventuellement construit puisse satisfaire aux exigences de sécurité et aux normes de certification.

Mise en œuvre, application et normes de service

Le Règlement et les plans approuvés seront déposés aux bureaux d'enregistrement des circonscriptions foncières de la région de Durham (n° 40) et de la région de York (n° 65).

Des copies du règlement approuvé et des plans connexes seront distribuées aux bureaux des services de planification des municipalités, de NAV CANADA et de Transports Canada.

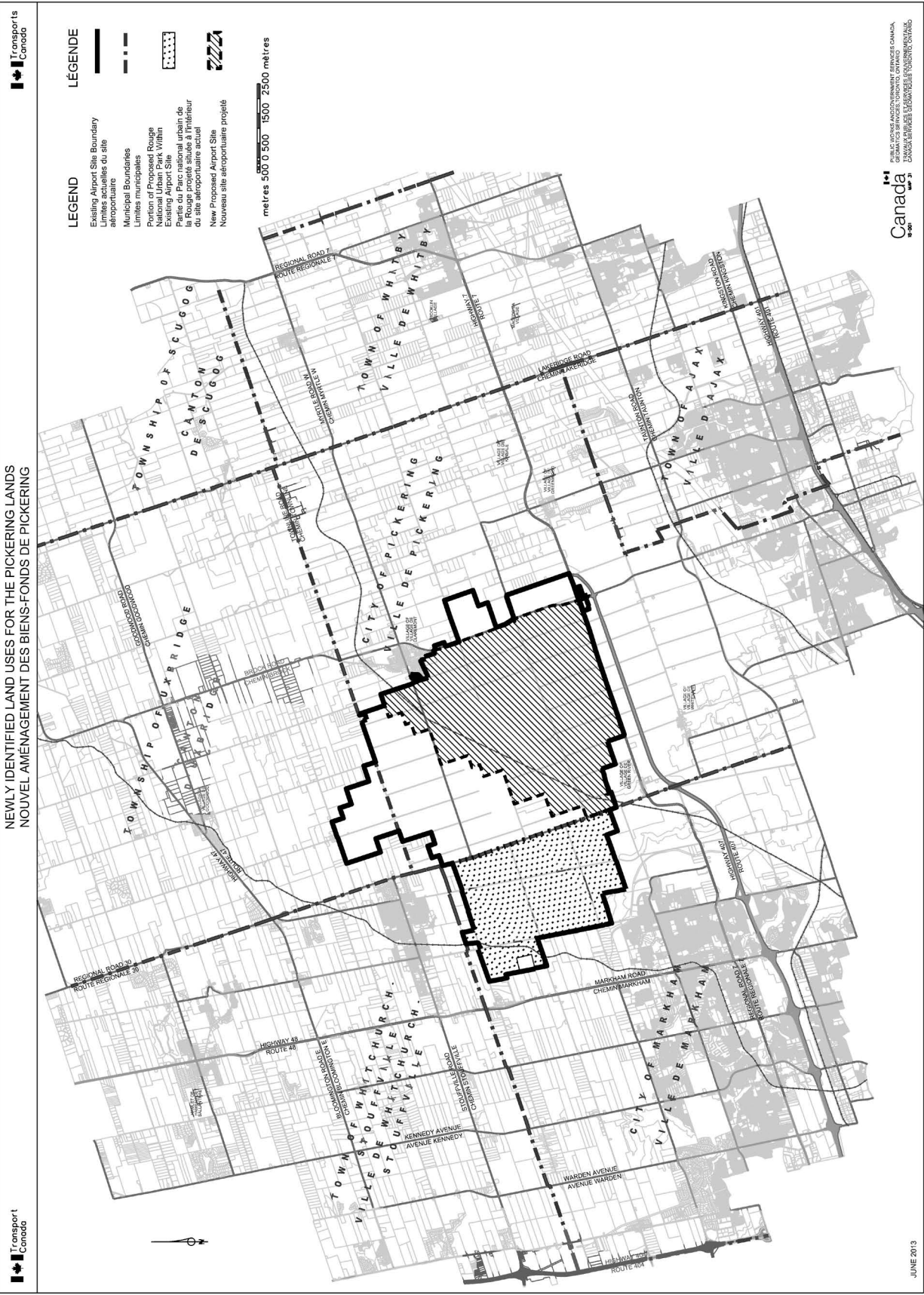
Les inspecteurs de l'Aviation civile, ministère des Transports, verront à assurer la conformité au Règlement.

Personne-ressource

Joseph Szwalek
Directeur régional
Aviation civile — Ontario
4900, rue Yonge, 4^e étage
Toronto (Ontario)
M2N 6A5
Téléphone : 1-800-305-2059
Télécopieur : 1-877-822-2129
Courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca

APPENDIX A / ANNEXE A

NEWLY IDENTIFIED LAND USES FOR THE PICKERING LANDS
NOUVEL AMÉNAGEMENT DES BIENS-FONDS DE PICKERING



PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given that the Governor in Council, pursuant to the definition “airport site”^a in subsection 5.4(1) of the *Aeronautics Act*^b, proposes to make the annexed *Pickering Airport Site Order*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Order within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Joseph Szwalek, Regional Director, Civil Aviation — Ontario, Department of Transport, 4900 Yonge Street, 4th Floor, Toronto, ON M2N 6A5 (tel.: 1-800-305-2059; fax: 1-877-822-2129; email: CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, July 10, 2015

JURICA ČAPKUN
Assistant Clerk of the Privy Council

PICKERING AIRPORT SITE ORDER**DECLARATION**

Declaration **1. The lands set out in the schedule are declared to be required for use as an airport.**

REPEAL

2. The Order Declaring the Pickering Lands as an Airport Site¹ is repealed.

COMING INTO FORCE

Registration **3. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

**SCHEDULE
(Section 1)****LANDS COMPRISING THE AIRPORT SITE**

The lands of the Pickering airport site are shown outlined in blue on a plan dated February 14, 2013, on record with the Department of Public Works and Government Services at North York, in the Province of Ontario, as Item No. 12-107-004-S11, and comprise those lands in the City of Pickering, in the Regional Municipality of Durham, described as follows:

PART OF PIN 26388-0019

Parts of Lots 23 and 24, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-27872.

PART OF PIN 26388-0023

Parts of Lots 21 and 22, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27859.

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le gouverneur en conseil, en vertu de la définition de « zone aéroportuaire »^a au paragraphe 5.4(1) de la *Loi sur l'aéronautique*^b, se propose de prendre le *Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de décret dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joseph Szwalek, directeur régional, Aviation civile — Ontario, ministère des Transports, 4900, rue Yonge, 4^e étage, Toronto (Ontario) M2N 6A5 (tél. : 1-800-305-2059; téléc. : 1-877-822-2129; courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, le 10 juillet 2015

Le greffier adjoint du Conseil privé
JURICA ČAPKUN

**DÉCRET VISANT LA ZONE
AÉROPORTUAIRE DE PICKERING****DÉCLARATION**

1. Les biens-fonds figurant à l'annexe sont déclarés nécessaires pour usage d'aéroport. Déclaration

ABROGATION

2. Le Décret déclarant zone aéroportuaire les biens-fonds de Pickering¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement. Enregistrement

**ANNEXE
(article 1)****BIENS-FONDS AÉROPORTUAIRES**

Les biens-fonds de la zone aéroportuaire de Pickering sont lisés en bleu sur le plan daté du 14 février 2013, indexé dans les dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, à North York, dans la province d'Ontario, sous le numéro 12-107-004-S11, et comprennent les biens-fonds situés dans la ville de Pickering, dans la municipalité régionale de Durham, délimités comme suit :

PARTIE DE PIN 26388-0019

Parties des lots 23 et 24, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-27872.

PARTIE DE PIN 26388-0023

Parties des lots 21 et 22, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme la partie 1, plan 40R-27859.

^a R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1

^b R.S., c. A-2

¹ SOR/2001-297

^a L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1

^b L.R., ch. A-2

¹ DORS/2001-297

PIN 26388-0028

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Parts 1 & 2, Plan 40R-11412, save and except Parts 11 & 12, Highway Plan 824; and

Part of Lot 20, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Part 3, Plan 40R-17460, and Part 6, Plan 40R-18149.

PIN 26388-0030

Lots 21 and 22, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 38, Plan 40R-658.

PART OF PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 and 30, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Lot 28, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182;

Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Lots 23, 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Lot 24, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 31, Plan 40R-658;

Lot 25, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 30, Plan 40R-658;

South Half of Lot 28, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of Lot 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27860;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 8, geographic Township of Pickering (as altered by By-Law 379);

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 2, Plan 40R-27860; and

Part of the Road Allowance between Concessions 7 and 8, geographic Township of Pickering, lying between the Southwest corner of Lot 29, Concession 8, and the Southeast corner of Lot 24, Concession 8.

PART OF PIN 26388-0050

Lots 31 and 32, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 32 and 33, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182; and

Lots 33 and 34, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Part 4 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 and 22, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0028

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud des parties 1 et 2, plan 40R-11412, à l'exception des parties 11 et 12, plan du réseau routier 824;

partie du lot 20, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud de la partie 3, plan 40R-17460, et de la partie 6, plan 40R-18149.

PIN 26388-0030

Lots 21 et 22, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 38, plan 40R-658.

PARTIE DE PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 et 30, concession 7, canton géographique de Pickering;

lot 28, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 7, canton géographique de Pickering;

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

lots 23, 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

lot 24, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 31, plan 40R-658;

lot 25, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 30, plan 40R-658;

moitié sud du lot 28, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie du lot 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 1, plan 40R-27860;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 8, canton géographique de Pickering (telle qu'elle est modifiée par le règlement municipal 379);

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 2, plan 40R-27860;

partie de la réserve routière entre les concessions 7 et 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend entre l'angle sud-ouest du lot 29, concession 8, et l'angle sud-est du lot 24, concession 8.

PARTIE DE PIN 26388-0050

Lots 31 et 32, concession 7, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 32 et 33, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

lots 33 et 34, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 et 22, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Parts 5, 6, 8, 9 & 10, Highway Plan 824; and
 Lot 20, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, Concession 6, geographic Township of Pickering, lying west of lands described in PI16946, PI44168 and CO65080, Parts 1 & 3, Highway Plan 824, and lands described in CO112945, save and except Road Widening as described in CO68883;

Lots 5 and 17, Registered Plan 10;

Lots 6 to 11 inclusive, Registered Plan 10, save and except Parts 1, 2 & 3, Plan 40R-5747;

North Street (now closed) as shown on Registered Plan 10;

Lot 18, Registered Plan 10, save and except lands described in CO108652 and CO112945; and

Lot 20, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 4 & 5, Plan 40R-5747, and Part 5, Plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 and 22, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 4, Plan 40R-5682, and lands described in CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 and 24, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 and 26, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 and 28, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 1, Plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 and 30, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Highway Plans 150 and 216, Parts 1 & 2, Plan RD332, Part 1, Plan 40R-871, and Parts 1 to 4 inclusive, Plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 and 32, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Road Widening as described in CO156298 and CO161204, Parts 12, 13 & 14, Plan 40R-791 and Part 3, Plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 and 34, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 8, 9 & 10, Plan 40R-791, and Parts 1, 2 & 3 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0057

Lot 19, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 5, 6, 8, 9 et 10, plan du réseau routier 824;
 lot 20, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, concession 6, canton géographique de Pickering, qui s'étend à l'ouest des biens-fonds dont la description figure dans PI16946, PI44168 et CO65080, parties 1 et 3, plan du réseau routier 824, et des biens-fonds dont la description figure dans CO112945, à l'exception de l'élargissement de la route, tel qu'il est délimité dans CO68883;

lots 5 et 17, plan enregistré 10;

lots 6 à 11 inclusivement, plan enregistré 10, à l'exception des parties 1, 2 et 3, plan 40R-5747;

rue North (maintenant fermée) telle qu'elle figure sur le plan enregistré 10;

lot 18, plan enregistré 10, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO108652 et CO112945;

lot 20, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 4 et 5, plan 40R-5747, et de la partie 5, plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 et 22, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4, plan 40R-5682, et des biens-fonds dont la description figure dans CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 et 24, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 et 26, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 et 28, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 1, plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 et 30, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des plans du réseau routier 150 et 216, des parties 1 et 2, plan RD-332, de la partie 1, plan 40R-871, et des parties 1 à 4 inclusivement, plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 et 32, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des élargissements des routes, tels qu'ils sont délimités dans CO156298 et CO161204, des parties 12, 13 et 14, plan 40R-791, et de la partie 3, plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 et 34, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 8, 9 et 10, plan 40R-791, et des parties 1, 2 et 3 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 3 to 6 inclusive, Plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parts of Block 24, Plan 40M-1538, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-17462, and Part 22, Plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-11412, save and except Part 1, Plan 40R-14953.

[29-2-o]

PIN 26388-0081

Lot 35, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 3 à 6 inclusivement, plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parties du bloc 24, plan 40M-1538, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-17462, et partie 22, plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, désigné comme la partie 1, plan 40R-11412, à l'exception de la partie 1, plan 40R-14953.

[29-2-o]

Pickering Airport Site Zoning Regulations*Statutory authority**Aeronautics Act**Sponsoring department*

Department of Transport

Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering*Fondement législatif**Loi sur l'aéronautique**Ministère responsable*

Ministère des Transports

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

For the Regulatory Impact Analysis Statement, see page 1899.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Pour le résumé de l'étude d'impact de la réglementation, voir la page 1899.

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is given, pursuant to subsection 5.5(1)^a of the *Aeronautics Act*^b, that the Governor in Council, pursuant to paragraphs 5.4(2)(b)^a and (c)^a of that Act, proposes to make the annexed *Pickering Airport Site Zoning Regulations*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations to the Minister of Transport within 60 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Joseph Szwałek, Regional Director, Civil Aviation — Ontario, Department of Transport, 4900 Yonge Street, 4th Floor, Toronto, Ontario M2N 6A5 (tel.: 1-800-305-2059; fax: 1-877-822-2129; email: CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, July 10, 2015

JURICA ČAPKUN

*Assistant Clerk of the Privy Council***PICKERING AIRPORT SITE ZONING REGULATIONS****INTERPRETATION**

Definitions

1. The following definitions apply in these Regulations.

“airport”
« aéroport »

“airport” means the Pickering Airport Site, in the City of Pickering, Regional Municipality of Durham, Province of Ontario, as described in Part 8 of the schedule.

“airport reference point”
« point de référence de l'aéroport »

“airport reference point” means the point that is described in Part 1 of the schedule.

^a R.S., c. 33 (1st Supp.), s. 1

^b R.S., c. A-2

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné, conformément au paragraphe 5.5(1)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, que le gouverneur en conseil, en vertu des alinéas 5.4(2)(b)^a et (c)^a de cette loi, se propose de prendre le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter à la ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada*, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Joseph Szwałek, directeur régional, Aviation civile — Ontario, ministère des Transports, 4900, rue Yonge, 4^e étage, Toronto (Ontario) M2N 6A5 (tél. : 1-800-305-2059; téléc. : 1-877-822-2129; courriel : CASO-SACO@tc.gc.ca).

Ottawa, le 10 juillet 2015

Le greffier adjoint du Conseil privé

JURICA ČAPKUN

RÈGLEMENT DE ZONAGE DE LA ZONE AÉROPORTUAIRE DE PICKERING**DÉFINITIONS**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« aéroport » La zone aéroportuaire de Pickering qui est située dans la ville de Pickering, municipalité régionale de Durham, province d'Ontario, et dont la description figure à la partie 8 de l'annexe.

« plan de zonage » Plan n° 18-001 : 12-107-002 (feuilles 1 à 27), établi par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et daté du 28 janvier 2014.

Definitions

« aéroport »
“airport”

« plan de zonage »
“zoning plan”

^a L.R., ch. 33 (1^{er} suppl.), art. 1

^b L.R., ch. A-2

| | |
|---|--|
| <p>“approach surface” « surface d’approche »</p> <p>“outer surface” « surface extérieure »</p> <p>“strip surface” « surface de bande »</p> <p>“transitional surface” « surface de transition »</p> <p>“wildlife hazard zone” « zone de péril faunique »</p> <p>“zoning plan” « plan de zonage »</p> | <p>“approach surface” means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from each end of the strip surface and that is described in Part 2 of the schedule.</p> <p>“outer surface” means the imaginary surface that is located above and in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 3 of the schedule.</p> <p>“strip surface” means an imaginary surface that is associated with a runway and that is described in Part 4 of the schedule.</p> <p>“transitional surface” means an imaginary inclined surface that extends upward and outward from the lateral limits of a strip surface and its approach surfaces and that is described in Part 5 of the schedule.</p> <p>“wildlife hazard zone” means the area that is located in the immediate vicinity of the airport and that is described in Part 7 of the schedule.</p> <p>“zoning plan” means Plan No. 18-001 : 12-107-002 (Sheets 1 to 27), prepared by the Department of Public Works and Government Services and dated January 28, 2014.</p> |
|---|--|

APPLICATION

| | |
|--------------------|--|
| Lands near airport | <p>2. These Regulations apply in respect of all lands that are adjacent to or in the vicinity of the airport within the limit described in Part 6 of the schedule. For greater certainty, the lands include lands under water and public road allowances.</p> |
|--------------------|--|

BUILDING RESTRICTIONS

| | |
|------------------------------|---|
| Prohibition — maximum height | <p>3. A person may not place, erect or construct, or permit another person to place, erect or construct, on any of the lands, a building, structure or object, or an addition to an existing building, structure or object, any part of which would penetrate any of the following surfaces:</p> <p>(a) an approach surface;</p> <p>(b) the outer surface;</p> <p>(c) a transitional surface; or</p> <p>(d) a strip surface.</p> |
|------------------------------|---|

INTERFERENCE WITH COMMUNICATION

| | |
|----------------------------|--|
| Prohibition — interference | <p>4. A person may not use or develop, or permit another person to use or develop, any of the lands that are under any surface referred to in section 3 in a manner that causes interference with any signal or communication to and from an aircraft or to and from any facility used to provide services relating to aeronautics.</p> |
|----------------------------|--|

NATURAL GROWTH

| | |
|------------------------------|---|
| Prohibition — maximum height | <p>5. A person may not permit any object of natural growth that is on any of the lands to grow in such a manner as to penetrate any of the following surfaces:</p> <p>(a) an approach surface;</p> <p>(b) the outer surface;</p> <p>(c) a transitional surface; or</p> <p>(d) a strip surface.</p> |
|------------------------------|---|

| | |
|--|---|
| <p>« point de référence de l’aéroport » Le point dont l’emplacement est précisé à la partie 1 de l’annexe.</p> <p>« surface d’approche » Surface inclinée imaginaire qui s’élève vers l’extérieur à partir de chaque extrémité de la surface de bande et dont la description figure à la partie 2 de l’annexe.</p> <p>« surface de bande » Surface imaginaire qui est associée à une piste et dont la description figure à la partie 4 de l’annexe.</p> <p>« surface de transition » Surface inclinée imaginaire qui s’élève vers l’extérieur à partir des limites latérales de la surface de bande et de ses surfaces d’approche et dont la description figure à la partie 5 de l’annexe.</p> <p>« surface extérieure » Surface imaginaire qui est située au-dessus et dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie 3 de l’annexe.</p> <p>« zone de péril faunique » La zone qui est située dans le voisinage immédiat de l’aéroport et dont la description figure à la partie 7 de l’annexe.</p> | <p>« point de référence de l’aéroport » “airport reference point”</p> <p>« surface d’approche » “approach surface”</p> <p>« surface de bande » “strip surface”</p> <p>« surface de transition » “transitional surface”</p> <p>« surface extérieure » “outer surface”</p> <p>« zone de péril faunique » “wildlife hazard zone”</p> |
|--|---|

APPLICATION

| | |
|--|--------------------------------|
| <p>2. Le présent règlement s’applique aux biens-fonds situés aux abords ou dans le voisinage de l’aéroport, dans les limites précisées à la partie 6 de l’annexe. Il est entendu que les biens-fonds comprennent les biens-fonds submergés et les réserves routières.</p> | Biens-fonds près de l’aéroport |
|--|--------------------------------|

LIMITES DE CONSTRUCTION

| | |
|--|---------------------------------|
| <p>3. Il est interdit, sur tout bien-fonds, de placer, d’ériger ou de construire, ou de permettre de placer, d’ériger ou de construire, un élément ou un rajout à un élément existant, de sorte qu’une de ses parties pénètre l’une ou l’autre des surfaces suivantes :</p> <p>a) une surface d’approche;</p> <p>b) la surface extérieure;</p> <p>c) une surface de transition;</p> <p>d) une surface de bande.</p> | Interdiction — hauteur maximale |
|--|---------------------------------|

INTERFÉRENCES DANS LES COMMUNICATIONS

| | |
|--|-----------------------------|
| <p>4. Il est interdit d’utiliser ou d’aménager, ou de permettre d’utiliser ou d’aménager, tout bien-fonds situé sous toute la surface visée à l’article 3, de façon à causer des interférences dans les communications avec les aéronefs ou les installations comportant des équipements destinés à fournir des services liés à l’aéronautique.</p> | Interdiction — interférence |
|--|-----------------------------|

VÉGÉTATION

| | |
|---|---------------------------------|
| <p>5. Il est interdit de laisser croître toute végétation sur un bien-fonds de sorte qu’elle pénètre l’une ou l’autre des surfaces suivantes :</p> <p>a) une surface d’approche;</p> <p>b) la surface extérieure;</p> <p>c) une surface de transition;</p> <p>d) une surface de bande.</p> | Interdiction — hauteur maximale |
|---|---------------------------------|

WILDLIFE HAZARD

Prohibition —
activities or
uses

6. (1) A person must not use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule for activities or uses that attract wildlife — particularly birds — that may create a hazard for aviation safety.

Exception

(2) Despite subsection (1), a person may use, or permit another person to use, any of the lands described in Part 7 of the schedule as a site for an open water storage reservoir for a period of 48 hours or less.

REPEAL

7. The *Pickering Airport Site Zoning Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

Require-
ments —
s. 5.6(2) of the
Aeronautics Act

8. These Regulations come into force on the day on which the requirements prescribed in subsection 5.6(2) of the *Aeronautics Act* are met.

SCHEDULE
(Sections 1, 2 and 6)

In this schedule, all grid coordinates are in metres (m) and refer to the 1983 North America Datum – GRS80 Ellipsoid (NAD83 Original), Zone 17, Universal Transverse Mercator (UTM) projection. Grid coordinates have been computed using a combined average scale factor of 0.9998387.

In this schedule, all azimuths are measured clockwise and grid-referenced to 0 degrees north.

In this schedule, all elevation values are in metres (m) and are based on the Canadian Geodetic Vertical Datum of 1928 (CGVD28), 1978 Southern Ontario Adjustment.

PART 1

AIRPORT REFERENCE POINT

The airport reference point, as shown on Sheet 12 of the zoning plan, is a point that may be located as follows:

commencing at a point referred to as threshold 10L, having grid coordinates of 647 165.30 E and 4 866 587.27 N, located on the centre line and near the western end of the strip surface associated with runway 10L-28R;

thence easterly along the centre line of the strip surface associated with runway 10L-28R, a distance of 1 836.00 m to a point; thence northerly and at right angles to the centre line of the strip surface associated with runway 10L-28R, a distance of 464.00 m to the airport reference point, having grid coordinates of 648 987.93 E and 4 867 100.15 N.

The assigned elevation of the airport reference point is 255.00 m.

PÉRIL FAUNIQUE

Interdiction —
activités ou
usages

6. (1) Il est interdit d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe pour des activités ou des usages qui attirent des animaux sauvages — notamment des oiseaux — qui peuvent présenter un risque pour la sécurité aérienne.

Exception

(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis d'utiliser, ou de permettre d'utiliser, tout bien-fonds dont la description figure à la partie 7 de l'annexe comme emplacement pour un réservoir de retenue d'eau à ciel ouvert pour une période de quarante-huit heures ou moins.

ABROGATION

7. Le *Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur à la date où les exigences prévues au paragraphe 5.6(2) de la *Loi sur l'aéronautique* sont respectées.

Exigences —
par. 5.6(2) de la
*Loi sur
l'aéronautique*ANNEXE
(articles 1, 2 et 6)

Dans la présente annexe, toutes les coordonnées du quadrillage sont en mètres (m) et font référence aux coordonnées de la projection universelle transverse de Mercator (UTM), zone 17, suivant le Système de référence nord-américain de 1983 – Ellipsoïde GRS80 (NAD83 Original). Elles ont été calculées à l'aide d'un facteur d'échelle moyen combiné de 0,9998387.

Dans la présente annexe, tous les azimuts sont mesurés dans le sens des aiguilles d'une montre et établis selon les coordonnées du quadrillage nord à 0°.

Dans la présente annexe, toutes les valeurs d'altitude sont en mètres (m), suivant le Système de référence géodésique vertical canadien de 1928 (CGVD28), compensation de 1978 pour le Sud de l'Ontario.

PARTIE 1

POINT DE RÉFÉRENCE DE L'AÉROPORT

Le point de référence de l'aéroport, figurant sur le plan de zonage, feuille 12, est un point qui peut être déterminé comme suit :

Commençant à un point qui correspond au seuil de la piste 10L, dont les coordonnées du quadrillage sont 647 165,30 E. et 4 866 587,27 N., et qui est situé sur l'axe et près de l'extrémité ouest de la surface de bande associée à la piste 10L-28R;

de là vers l'est suivant l'axe de la surface de bande associée à la piste 10L-28R, sur une distance de 1 836,00 m jusqu'à un point; de là vers le nord et perpendiculairement à l'axe de la surface de bande associée à la piste 10L-28R, sur une distance de 464,00 m jusqu'au point de référence de l'aéroport, dont les coordonnées du quadrillage sont 648 987,93 E. et 4 867 100,15 N.

L'altitude attribuée du point de référence de l'aéroport est de 255,00 m.

¹ SOR/2004-212¹ DORS/2004-212

PART 2

PARTIE 2

APPROACH SURFACES

The elevation of an approach surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that approach surface. The elevation of an approach surface centre line is calculated from the assigned elevation of the abutting end of the strip surface, and increases at the constant ratios set out in this Part.

The approach surfaces, as shown on Sheets 1, 2, 6, 7, 10 to 21, 25, 26 and 27 of the zoning plan, are surfaces abutting each end of the strip surfaces associated with runways 10R-28L, 10L-28R and 15-33. The approach surfaces are described as follows:

(a) Approach Surface 10R is an imaginary inclined surface abutting the 10R end of the strip surface associated with runway 10R-28L (Strip Surface 10R-28L) and ascending, from an assigned elevation of 231.60 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 10R end of Strip Surface 10R-28L;

(b) Approach Surface 28L is an imaginary inclined surface abutting the 28L end of Strip Surface 10R-28L and ascending, from an assigned elevation of 230.60 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10R-28L, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10R-28L; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 28L end of Strip Surface 10R-28L;

(c) Approach Surface 10L is an imaginary inclined surface abutting the 10L end of the strip surface associated with runway 10L-28R (Strip Surface 10L-28R) and ascending, from an assigned elevation of 228.10 m, and the elevation of the approach surface increases at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 10L end of Strip Surface 10L-28R;

(d) Approach Surface 28R is an imaginary inclined surface abutting the 28R end of Strip Surface 10L-28R, and ascending, from an assigned elevation of 251.40 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary

SURFACES D'APPROCHE

L'altitude d'une surface d'approche est en tout point égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche. L'altitude de l'axe d'une surface d'approche est calculée d'après l'altitude attribuée de l'extrémité attenante de la surface de bande et augmente selon les rapports constants indiqués dans la présente partie.

Les surfaces d'approche, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1, 2, 6, 7, 10 à 21, 25, 26 et 27, sont des surfaces attenantes à chacune des extrémités des surfaces de bande associées aux pistes 10R-28L, 10L-28R et 15-33, et sont délimitées comme suit :

a) la surface d'approche 10R est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 10R de la surface de bande associée à la piste 10R-28L (surface de bande 10R-28L) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 231,60 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 10R de la surface de bande 10R-28L;

b) la surface d'approche 28L est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 28L de la surface de bande 10R-28L et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 230,60 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10R-28L, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10R-28L; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 28L de la surface de bande 10R-28L;

c) la surface d'approche 10L est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 10L de la surface de bande associée à la piste 10L-28R (surface de bande 10L-28R) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 228,10 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; la limite

horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 10L-28R, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 10L-28R; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 28R end of Strip Surface 10L-28R;

(e) Approach Surface 15 is an imaginary inclined surface abutting the 15 end of the strip surface associated with runway 15-33 (Strip Surface 15-33) and ascending, from an assigned elevation of 243.00 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 15 end of Strip Surface 15-33;

(f) Approach Surface 33 is an imaginary inclined surface abutting the 33 end of Strip Surface 15-33 and ascending, from an assigned elevation of 251.10 m, at a ratio of 1 m measured vertically to 60 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33 and distant 3 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; thence ascending at a ratio of 1 m measured vertically to 50 m measured horizontally, to an imaginary horizontal line drawn at right angles to the projected centre line of Strip Surface 15-33, being the outer edge of the approach surface, and distant 15 000 m measured horizontally from the end of Strip Surface 15-33; the outer edge having a length of 2 400 m on either side of the projected centre line and an elevation 290 m above the assigned elevation of the 33 end of Strip Surface 15-33.

extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 10L de la surface de bande 10L-28R;

d) la surface d'approche 28R est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 28R de la surface de bande 10L-28R et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 251,40 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 10L-28R, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 10L-28R; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 28R de la surface de bande 10L-28R;

e) la surface d'approche 15 est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 15 de la surface de bande associée à la piste 15-33 (surface de bande 15-33) et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 243,00 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 15 de la surface de bande 15-33;

f) la surface d'approche 33 est une surface inclinée imaginaire qui est attenante à l'extrémité 33 de la surface de bande 15-33 et qui s'élève, à partir d'une altitude attribuée de 251,10 m, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 60 m dans le sens horizontal jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33 et à une distance dans le sens horizontal de 3 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; de là s'élevant à raison de 1 m dans le sens vertical et de 50 m dans le sens horizontal, jusqu'à une ligne horizontale imaginaire tracée à angle droit par rapport au prolongement de l'axe de la surface de bande 15-33, soit la limite extérieure de la surface d'approche, et à une distance dans le sens horizontal de 15 000 m à partir de l'extrémité de la surface de bande 15-33; la limite extérieure ayant une longueur de 2 400 m de chaque côté du prolongement de l'axe et se trouvant à une hauteur de 290 m au-dessus de l'altitude attribuée de l'extrémité 33 de la surface de bande 15-33.

PART 3

OUTER SURFACE

The outer surface, as shown on Sheets 11, 12, 13, 18, 19 and 27 of the zoning plan, is an imaginary surface located at a constant elevation of 45 m above the assigned elevation of the airport

PARTIE 3

SURFACE EXTÉRIEURE

La surface extérieure, figurant sur le plan de zonage, feuilles 11, 12, 13, 18, 19 et 27, est une surface imaginaire qui est située à une altitude constante de 45 m au-dessus du point de référence de

reference point, but at 9 m above the surface of the ground when that elevation would place the outer surface at less than 9 m above the surface of the ground.

The limit of the outer surface is located in the City of Pickering and is described as follows:

commencing at the northeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering) (see Sheet 13);

thence southerly along the eastern limit of Lot 11, Concession 8, to the southeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 12, Concession 7, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 12, Concession 7, to the southeast corner of Lot 12, Concession 7;

thence southeasterly in a straight line to the northeast corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 11, Concession 6, to the southeast corner of Lot 11, Concession 6 (see Sheet 19);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lots 11 and 12, Concession 5, to the northwest corner of Lot 12, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 13, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lots 13 and 14, Concession 5, to the northwest corner of Lot 14, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 15, Concession 5, to the southeast corner of Lot 15, Concession 5;

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 5, to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 5, to the southwest corner of Lot 18, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 5, to the southwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 5, to the southwest corner of Lot 22, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 23 and 24, Concession 5, to the southwest corner of Lot 24, Concession 5, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 18);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 25 and 26, Concession 5, to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 5, in the geographic Township of Pickering;

l'aéroport, mais à 9 m du sol lorsque cette altitude la placerait à moins de 9 m au-dessus du sol.

Les limites de la surface extérieure sont situées dans la ville de Pickering et sont décrites comme suit :

Commençant à l'angle nord-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering) (voir feuille 13);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 11, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 7, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 12, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 12, concession 7;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 11, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 11, concession 6 (voir feuille 19);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 11 et 12, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 13, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 13 et 14, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 14, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 15, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 5;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 23 et 24, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 24, concession 5, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 18);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 25 et 26, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 5, dans le canton géographique de Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 26, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 26 and 25, Concession 9, to the northeast corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 24 and 23, Concession 9, to the northeast corner of Lot 23, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the western limit of Lot 22, Concession 9, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 9, and the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, to the intersection of the northern limit of Part 1, Plan 40R-27859, and the eastern limit of Lot 21, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 21, Concession 9, to the intersection of the eastern limit of Lot 21, Concession 9, and the westerly production of the limit between the north half and the south half of Lot 20, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line along the limit between the north half and the south half of Lot 20, Concession 9, to the eastern limit of Lot 20, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 20, Concession 9, to the intersection of the eastern limit of Lot 20, Concession 9, and the northern limit of Part 1, Plan 40R-16319, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limits of Parts 1 and 2, Plan 40R-16319, to the intersection of the northern limits of Parts 1 and 2, Plan 40R-16319, and the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way;

thence northeasterly along the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way to the intersection of the northern limit of the Canadian Pacific Railway Right of Way and the western limit of Lot 18, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the western limit of Lot 18, Concession 9, to the intersection of the western limit of Lot 18, Concession 9, and the northern limit of Registered Plan No.12, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Registered Plan No. 12, in the geographic Township of Pickering, to the northeast corner of Registered Plan No.12, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit and the production of the eastern limit of Registered Plan No.12 to the intersection of the production of the eastern limit of Registered Plan No.12 and the northern limit of Lot 17, Concession 9, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lot 17, Concession 9, to the northeast corner of Lot 17, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 16, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 16 and 15, Concession 8, to the northeast corner of Lot 15, Concession 8, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 13);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 14, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 26 et 25, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 24 et 23, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 22, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 9, et de la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, jusqu'à l'intersection de la limite nord de la partie 1, plan 40R-27859, et de la limite est du lot 21, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 21, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 21, concession 9, et du prolongement vers l'ouest de la limite entre la moitié nord et la moitié sud du lot 20, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite suivant la limite entre la moitié nord et la moitié sud du lot 20, concession 9, jusqu'à la limite est du lot 20, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 20, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 20, concession 9, et de la limite nord de la partie 1, plan 40R-16319, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant les limites nord des parties 1 et 2, plan 40R-16319, jusqu'à l'intersection des limites nord des parties 1 et 2, plan 40R-16319, et de la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique;

de là vers le nord-est suivant la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique jusqu'à l'intersection de la limite nord de l'emprise de la compagnie de chemin de fer Canadien Pacifique et de la limite ouest du lot 18, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 18, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 18, concession 9, et de la limite nord figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering, jusqu'à l'angle nord-est figurant sur le plan enregistré n° 12, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est et le prolongement de la limite est figurant sur le plan enregistré n° 12 jusqu'à l'intersection du prolongement de la limite est figurant sur le plan enregistré n° 12 et de la limite nord du lot 17, concession 9, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 17, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 17, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 16, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 16 et 15, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 15, concession 8, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 13);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 14, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;

thence easterly along the northern limit of Lots 14 and 13, Concession 8, to the northeast corner of Lot 13, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;
 thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 12, Concession 8, in the geographic Township of Pickering;
 thence easterly along the northern limit of Lots 12 and 11, Concession 8, to the northeast corner of Lot 11, Concession 8, in the geographic Township of Pickering, being the point of commencement.

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 14 et 13, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 13, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;
 de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 8, dans le canton géographique de Pickering;
 de là vers l'est suivant la limite nord des lots 12 et 11, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 11, concession 8, dans le canton géographique de Pickering, qui est le point de départ.

PART 4

PARTIE 4

STRIP SURFACES

SURFACES DE BANDE

The elevation of a strip surface at any point is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of that strip surface. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface end and the closest strip surface threshold is equal to the elevation of the strip surface end. The elevation of the strip surface centre line between the strip surface thresholds is calculated using a constant ratio between the elevations of the strip surface thresholds and the elevations of the points along the runway centre line that are set out in the tables to this Part.

L'altitude d'une surface de bande en tout point est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de cette surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre l'extrémité de la surface de bande et le seuil de surface de bande le plus proche est égale à l'altitude de l'extrémité de la surface de bande. L'altitude de l'axe de la surface de bande entre les seuils de surface de bande est calculée selon un rapport constant entre les altitudes des seuils de surface de bande et celles des points suivant l'axe de la piste précisés dans les tableaux de la présente partie.

The strip surfaces, as shown Sheets 12, 18 and 27 of the zoning plan, are imaginary rectangular surfaces described as follows:

Les surfaces de bande figurant sur le plan de zonage, feuilles 12, 18 et 27, sont des surfaces rectangulaires imaginaires et sont délimitées comme suit :

(a) Strip Surface 10R-28L is the strip surface associated with runway 10R-28L and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m west of threshold 10R and ends 60 m east of threshold 28L, having a total length of 3 168.00 m. The 10R end of the strip surface has an assigned elevation of 231.60 m and the 28L end of the strip surface has an assigned elevation of 230.60 m. The azimuth of the centre line of runway 10R-28L is 88°28'00". Threshold 10R has grid coordinates of 647 763.15 E and 4 865 078.69 N, and threshold 28L has grid coordinates of 650 809.57 E and 4 865 160.24 N. The points between thresholds along strip surface 10R-28L that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

a) la surface de bande 10R-28L est celle associée à la piste 10R-28L et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m à l'ouest du seuil 10R et se termine à 60 m à l'est du seuil 28L, et sa longueur totale est de 3 168,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 10R de la surface de bande est de 231,60 m, et celle de l'extrémité 28L de la surface de bande est de 230,60 m. L'azimut de l'axe de la piste 10R-28L est de 88°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 10R sont 647 763,15 E. et 4 865 078,69 N., et celles du seuil 28L sont 650 809,57 E. et 4 865 160,24 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 10R-28L qui déterminent l'altitude de l'axe de la surface de bande sont indiqués dans le tableau suivant :

| Item | Column 1 Starting Point | Column 2 Starting Point Elevation (m) | Column 3 End Point | Column 4 End Point Elevation (m) | Column 5 Distance Between Starting Point and End Point (m) | Column 6 Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point |
|--|----------------------------|---|-----------------------|--|---|--|
| 1. | Threshold 10R | 231.60 | 'A' | 237.50 | 740.00 | +1 : 125.4237 |
| 2. | 'A' | 237.50 | 'B' | 236.60 | 1 558.00 | -1 : 1 731.1111 |
| 3. | 'B' | 236.60 | Threshold 28L | 230.60 | 750.00 | -1 : 125.0000 |
| Total Distance Between Thresholds = 3 048.00 | | | | | | |

| Article | Colonne 1 Point de départ | Colonne 2 Altitude du point de départ (m) | Colonne 3 Point d'arrivée | Colonne 4 Altitude du point d'arrivée (m) | Colonne 5 Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m) | Colonne 6 Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée |
|---|------------------------------|---|------------------------------|---|--|---|
| 1. | Seuil 10R | 231,60 | 'A' | 237,50 | 740,00 | +1 : 125,4237 |
| 2. | 'A' | 237,50 | 'B' | 236,60 | 1 558,00 | -1 : 1 731,1111 |
| 3. | 'B' | 236,60 | Seuil 28L | 230,60 | 750,00 | -1 : 125,0000 |
| Distance totale entre les seuils = 3 048,00 | | | | | | |

(b) Strip Surface 10L-28R is the strip surface associated with runway 10L-28R and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface

b) la surface de bande 10L-28R est celle associée à la piste 10L-28R et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence

commences 60 m west of threshold 10L and ends 60 m east of threshold 28R, having a total length of 3 168.00 m. The 10L end of the strip surface has an assigned elevation of 228.10 m and the 28R end of the strip surface has an assigned elevation of 251.40 m. The azimuth of the centre line of runway 10L-28R is 88°28'00". Threshold 10L has grid coordinates of 647 165.30 E and 4 866 587.27 N, and threshold 28R has grid coordinates of 650 211.71 E and 4 866 668.81 N. The points between thresholds along strip surface 10L-28R that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

à 60 m à l'ouest du seuil 10L et se termine à 60 m à l'est du seuil 28R, et sa longueur totale est de 3 168,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 10L de la surface de bande est de 228,10 m, et celle de l'extrémité 28R de la surface de bande est de 251,40 m. L'azimut de l'axe de la piste 10L-28R est de 88°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 10L sont 647 165,30 E. et 4 866 587,27 N., et celles du seuil 28R sont 650 211,71 E. et 4 866 668,81 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 10L-28R, où est déterminée l'altitude de l'axe de la surface de bande, sont indiqués dans le tableau suivant :

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 |
|--|----------------|------------------------------|---------------|-------------------------|---|---|
| Item | Starting Point | Starting Point Elevation (m) | End Point | End Point Elevation (m) | Distance Between Starting Point and End Point (m) | Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point |
| 1. | Threshold 10L | 228.10 | 'C' | 233.70 | 700.00 | +1 : 125.0000 |
| 2. | 'C' | 233.70 | 'D' | 234.90 | 100.00 | +1 : 83.3333 |
| 3. | 'D' | 234.90 | 'E' | 255.10 | 1 350.00 | +1 : 66.8317 |
| 4. | 'E' | 255.10 | 'F' | 256.00 | 150.00 | +1 : 166.6667 |
| 5. | 'F' | 256.00 | 'G' | 256.20 | 150.00 | +1 : 750.0000 |
| 6. | 'G' | 256.20 | Threshold 28R | 251.40 | 598.00 | -1 : 124.5833 |
| Total Distance Between Thresholds = 3 048.00 | | | | | | |

| | Colonne 1 | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 |
|---|-----------------|---------------------------------|-----------------|---------------------------------|---|---|
| Article | Point de départ | Altitude du point de départ (m) | Point d'arrivée | Altitude du point d'arrivée (m) | Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m) | Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée |
| 1. | Seuil 10L | 228,10 | 'C' | 233,70 | 700,00 | +1 : 125,0000 |
| 2. | 'C' | 233,70 | 'D' | 234,90 | 100,00 | +1 : 83,3333 |
| 3. | 'D' | 234,90 | 'E' | 255,10 | 1 350,00 | +1 : 66,8317 |
| 4. | 'E' | 255,10 | 'F' | 256,00 | 150,00 | +1 : 166,6667 |
| 5. | 'F' | 256,00 | 'G' | 256,20 | 150,00 | +1 : 750,0000 |
| 6. | 'G' | 256,20 | Seuil 28R | 251,40 | 598,00 | -1 : 124,5833 |
| Distance totale entre les seuils = 3 048,00 | | | | | | |

(c) Strip Surface 15-33 is the strip surface associated with runway 15-33 and is 300 m in total width, being 150 m on either side of the centre line of the runway. The strip surface commences 60 m northwest of threshold 15 and ends 60 m southeast of threshold 33, having a total length of 2 710.00 m. The 15 end of the strip surface has an assigned elevation of 243.00 m and the 33 end of the strip surface has an assigned elevation of 251.10 m. The azimuth of the centre line of runway 15-33 is 138°28'00". Threshold 15 has grid coordinates of 648 573.25 E and 4 869 121.65 N, and threshold 33 has grid coordinates of 650 290.29 E and 4 867 183.17 N. The points between thresholds along strip surface 15-33 that determine the elevation of the strip surface centre line are set out in the following table:

c) la surface de bande 15-33 est celle associée à la piste 15-33 et est d'une largeur totale de 300 m, soit 150 m de chaque côté de l'axe de la piste. La surface de bande commence à 60 m au nord-ouest du seuil 15 et se termine à 60 m au sud-est du seuil 33, et sa longueur totale est de 2 710,00 m. L'altitude attribuée de l'extrémité 15 de la surface de bande est de 243,00 m, et celle de l'extrémité 33 de la surface de bande est de 251,10 m. L'azimut de l'axe de la piste 15-33 est de 138°28'00". Les coordonnées du quadrillage du seuil 15 sont 648 573,25 E. et 4 869 121,65 N., et celles du seuil 33 sont 650 290,29 E. et 4 867 183,17 N. Les points entre les seuils suivant la surface de bande 15-33, où est déterminée l'altitude de l'axe de la surface de bande, sont indiqués dans le tableau suivant :

| | Column 1 | Column 2 | Column 3 | Column 4 | Column 5 | Column 6 |
|--|----------------|------------------------------|--------------|-------------------------|---|---|
| Item | Starting Point | Starting Point Elevation (m) | End Point | End Point Elevation (m) | Distance Between Starting Point and End Point (m) | Constant Ratio Used to Calculate Elevation Between Starting Point and End Point |
| 1. | Threshold 15 | 243.00 | 'H' | 256.10 | 1 600.00 | +1 : 122.1374 |
| 2. | 'H' | 256.10 | 'I' | 256.60 | 100.00 | +1 : 200.0000 |
| 3. | 'I' | 256.60 | 'J' | 256.20 | 100.00 | -1 : 250.0000 |
| 4. | 'J' | 256.20 | Threshold 33 | 251.10 | 790.00 | -1 : 154.9020 |
| Total Distance Between Thresholds = 2 590.00 | | | | | | |

| Colonne 1 | | Colonne 2 | Colonne 3 | Colonne 4 | Colonne 5 | Colonne 6 |
|-----------|-----------------|---------------------------------|-----------------|---------------------------------|---|---|
| Article | Point de départ | Altitude du point de départ (m) | Point d'arrivée | Altitude du point d'arrivée (m) | Distance entre le point de départ et le point d'arrivée (m) | Rapport constant servant au calcul de l'altitude entre le point de départ et le point d'arrivée |
| 1. | Seuil 15R | 243,00 | 'H' | 256,10 | 1 600,00 | +1 : 122,1374 |
| 2. | 'H' | 256,10 | 'I' | 256,60 | 100,00 | +1 : 200,0000 |
| 3. | 'I' | 256,60 | 'J' | 256,20 | 100,00 | -1 : 250,0000 |
| 4. | 'J' | 256,20 | Seuil 33 | 251,10 | 790,00 | -1 : 154,9020 |

Distance totale entre les seuils = 2 590,00

PART 5

TRANSITIONAL SURFACES

The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting a strip surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting strip surface. The elevation of a point on the lower edge of a transitional surface abutting an approach surface is equal to the elevation of the nearest point on the centre line of the abutting approach surface.

Each transitional surface, as shown on Sheets 11 to 13, 17 to 19 and 27 of the zoning plan, is an imaginary inclined surface that extends upward and outward from the lateral limits of the abutting strip surface and the abutting approach surface at a ratio of 1 m measured vertically to 7 m measured horizontally, and at right angles to the centre line of each abutting strip surface and approach surface, to the intersection with the outer surface.

PART 6

LIMIT OF AREA CONTAINING LANDS TO WHICH THESE REGULATIONS APPLY

The outer limit of the area containing the lands to which these Regulations apply, as shown on Sheets 1 to 27 of the zoning plan, is generally defined by the outer limit of the area covered by the approach surfaces, outer surface, strip surfaces, transitional surfaces and wildlife hazard zone. The outer limit is located in the City of Markham and the Town of Whitchurch-Stouffville, Regional Municipality of York, and in the City of Pickering, the Town of Whitby, the Town of Ajax, the Township of Uxbridge and the Township of Scugog, Regional Municipality of Durham, and is described as follows:

commencing at the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 10, Concession 5, to the northeast corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 5);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 10, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 11 and 12, Concession 6, to the northwest corner of Lot 12, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

PARTIE 5

SURFACES DE TRANSITION

L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface de bande est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface de bande attenante. L'altitude d'un point à l'extrémité inférieure d'une surface de transition attenante à une surface d'approche est égale à l'altitude du point le plus proche sur l'axe de la surface d'approche attenante.

Chaque surface de transition, figurant sur le plan de zonage, feuilles 11 à 13, 17 à 19 et 27, est une surface inclinée imaginaire s'élevant vers l'extérieur, à partir des limites latérales de la surface de bande attenante et de la surface d'approche attenante, à raison de 1 m dans le sens vertical et de 7 m dans le sens horizontal perpendiculairement à l'axe de chaque surface de bande attenante et de chaque surface d'approche attenante, jusqu'à l'intersection avec la surface extérieure.

PARTIE 6

LIMITE DU SECTEUR OÙ SE TROUVENT LES BIENS-FONDS VISÉS PAR LE PRÉSENT RÈGLEMENT

La limite du secteur où se trouvent les biens-fonds visés par le présent règlement, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1 à 27, est généralement définie par la limite extérieure du secteur couvert par les surfaces d'approche, la surface extérieure, les surfaces de bande, les surfaces de transition et la zone de péril faunique. Elle est située dans les villes de Markham et de Whitchurch-Stouffville, municipalité régionale de York, ainsi que dans les villes de Pickering, de Whitby et d'Ajax et les cantons d'Uxbridge et de Scugog, municipalité régionale de Durham, et est précisée comme suit :

Commençant à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 5);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 et 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 12, Concession 6, to the northeast corner of Lot 12, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the southwest corner of Lot 13, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 13 to 15, Concession 7, to the northwest corner of Lot 15, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 7, to the northwest corner of Lot 20, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 7, to the northwest corner of Lot 25, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 1);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 7, to the northwest corner of Lot 26, Concession 7;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 7, to the northeast corner of Lot 26, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 26, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 8, to the northeast corner of Lot 26, Concession 8 (see Sheet 2);

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 8, to the southeast corner of Lot 26, Concession 8;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 25, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 9, to the intersection of the northern limit of Lot 25, Concession 9, and the northwestern limit (outer edge) of the approach surface for runway 15;

thence northeasterly along the northwestern limit (outer edge) of the approach surface for runway 15, at an azimuth of $48^{\circ}28'00''$, to the most northern corner of the approach surface for runway 15 having the grid coordinates of 640 385.52 E and 4 881 984.38 N;

thence southeasterly along the northeastern limit of the approach surface for runway 15 at an azimuth of $146^{\circ}59'51''$, to the intersection of the northeastern limit of the approach surface for runway 15 and the northern limit of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge (now in the Township of Uxbridge);

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 1, to the northeast corner of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northeasterly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 2, to the northwest corner of Lot 26, Concession 2;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 13 à 15, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 1);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 7;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 8 (voir feuille 2);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 8;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 9, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 25, concession 9, et de la limite nord-ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 15;

de là vers le nord-est suivant la limite nord-ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 15, selon un azimuth de $48^{\circ}28'00''$, jusqu'à l'angle le plus au nord de la surface d'approche de la piste 15, dont les coordonnées du quadrillage sont 640 385,52 E. et 4 881 984,38 N.;

de là vers le sud-est suivant la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 15, selon un azimuth de $146^{\circ}59'51''$, jusqu'à l'intersection de la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 15 et de la limite nord du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge (maintenant dans le canton d'Uxbridge);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 1, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 2;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 2, to the northeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 2, to the southeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 3, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 3, to the northeast corner of Lot 25, Concession 3 (see Sheet 3);

thence southerly along the eastern limit of Lot 25, Concession 3, to the southeast corner of Lot 25, Concession 3;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 4, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 24, Concession 4, to the northeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence southerly along the eastern limit of Lot 24, Concession 4, to the southeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 5, to the northeast corner of Lot 23, Concession 5;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 6, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 6, to the northeast corner of Lot 23, Concession 6 (see Sheet 4);

thence southerly along the eastern limit of Lot 23, Concession 6, to the southeast corner of Lot 23, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 7, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 22, Concession 7, to the northeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence southerly along the eastern limit of Lot 22, Concession 7, to the southeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 21, Concession 8, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 21, Concession 8, to the northeast corner of Lot 21, Concession 8;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 1, Concession 6, in the geographic Township of Reach (now in the Township of Scugog);

thence easterly along the northern limit of Lots 1 and 2, Concession 6, to the northeast corner of Lot 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 6, to the southeast corner of Lot 2, Concession 6;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 5, to the southeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence westerly along the southern limit of Lot 2, Concession 5, to the southwest corner of Lot 2, Concession 5;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 4, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 4, to the southeast corner of Lot 1, Concession 4;

thence southerly in a straight line to the northwest corner of Lot 2, Concession 3, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 2, Concession 3, to the southwest corner of Lot 2, Concession 3 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 2 and 3, Concession 3, to the southeast corner of Lot 3, Concession 3, in the geographic Township of Reach (see Sheet 4);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 3, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 3 (voir feuille 3);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 3;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 4, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle nord-est du lot 24, concession 4;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 4;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 5;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 6, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 6 (voir feuille 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 7, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 22, concession 7;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 22, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 21, concession 8, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 21, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 21, concession 8;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 1, concession 6, dans le canton géographique de Reach (maintenant dans le canton de Scugog);

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 1 et 2, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 6;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 5;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 4, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 4;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 2, concession 3, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 2, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 3 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 2 et 3, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 3, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 4);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 4, Concession 2, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 4, Concession 2, to the southwest corner of Lot 4, Concession 2 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 4 and 5, Concession 2, to the southeast corner of Lot 5, Concession 2, in the geographic Township of Reach (see Sheet 9);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 6, Concession 1, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 6, Concession 1, to the southwest corner of Lot 6, Concession 1;

thence easterly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 9, in the geographic Township of Whitby (now in the Town of Whitby);

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 9, to the southeast corner of Lot 27, Concession 9;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 8, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 8, to the southeast corner of Lot 27, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 28, Concession 7, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 14);

thence southerly along the eastern limit of Lot 28, Concession 7, to the southeast corner of Lot 28, Concession 7;

thence westerly along the southern limit of Lot 28, Concession 7, to the southwest corner of Lot 28, Concession 7;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 6, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 6, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 6, and the northern limit of the approach surface for runway 28R;

thence easterly along the northern limit of the approach surface for runway 28R, at an azimuth of 79°56'09", to the northeast corner of the approach surface for runway 28R having grid coordinates of 665 199.68 E and 4 869 470.49 N (see Sheet 15);

thence southerly along the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28R, at an azimuth of 178°28'00", to the intersection of the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28R and the northern limit of the approach surface for runway 28L;

thence easterly along the northern limit of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 79°56'09", to the northeast corner of the approach surface for runway 28L having grid coordinates of 665 797.54 E and 4 867 961.91 N;

thence southerly along the eastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 178°28'00", to the southeast corner of the approach surface for runway 28L having grid coordinates of 665 925.96 E and 4 863 164.41 N (see Sheet 21);

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 28L, at an azimuth of 276°59'51", to the intersection of the southern limit of the approach surface for runway 28L and the eastern limit of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 20);

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 29 and 30, Concession 3, to the southwest corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 4, concession 2, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 4, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 4, concession 2 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 4 et 5, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 2, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 9);

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 6, concession 1, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 6, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 1;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 9, dans le canton géographique de Whitby (maintenant dans la ville de Whitby);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 9;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 8, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 28, concession 7, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 14);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 28, concession 7;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 7;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 6, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 6, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 6, et de la limite nord de la surface d'approche de la piste 28R;

de là vers l'est suivant la limite nord de la surface d'approche de la piste 28R, selon un azimuth de 79°56'09", jusqu'à l'angle nord-est de la surface d'approche de la piste 28R, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 199,68 E. et 4 869 470,49 N. (voir feuille 15);

de là vers le sud suivant la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28R, selon un azimuth de 178°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28R et de la limite nord de la surface d'approche de la piste 28L;

de là vers l'est suivant la limite nord de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 79°56'09", jusqu'à l'angle nord-est de la surface d'approche de la piste 28L, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 797,54 E. et 4 867 961,91 N.;

de là vers le sud suivant la limite est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 178°28'00", jusqu'à l'angle sud-est de la surface d'approche de la piste 28L, dont les coordonnées du quadrillage sont 665 925,96 E. et 4 863 164,41 N. (voir feuille 21);

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 28L, selon un azimuth de 276°59'51", jusqu'à l'intersection de la limite sud de la surface d'approche de la piste 28L et de la limite est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 20);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 29 et 30, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the southwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 33, Concession 2, to the southeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 26);

thence westerly along the southern limit of Lots 33 and 34, Concession 2, to the southwest corner of Lot 34, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 35, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lot 35, Concession 2, to the southwest corner of Lot 35, Concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 1, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 1, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the northeastern limit of the approach surface for runway 33;

thence southeasterly along the northeastern limit of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 129°56'09", to the easternmost corner of the approach surface for runway 33 having grid coordinates of 662 070.57 E and 4 857 502.60 N;

thence southwesterly along the southeastern limit (outer edge) of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 228°28'00", to the southernmost corner of the approach surface for runway 33 having grid coordinates of 658 478.02 E and 4 854 320.44 N;

thence northwesterly along the southwestern limit of the approach surface for runway 33, at an azimuth of 326°59'51", to the intersection of the southwestern limit of the approach surface for runway 33 and the southern limit of Lot 13, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 25);

thence westerly along the southern limit of Lots 13 and 14, Concession 1, to the southwest corner of Lot 14, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 15, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering);

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 1, to the southwest corner of Lot 16, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 1, to the southwest corner of Lot 18, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 33, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 26);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 33 et 34, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 34, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 35, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 35, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 2;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 1, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 33;

de là vers le sud-est suivant la limite nord-est de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 129°56'09", jusqu'à l'angle le plus à l'est de la surface d'approche de la piste 33, dont les coordonnées du quadrillage sont 662 070,57 E. et 4 857 502,60 N.;

de là vers le sud-ouest suivant la limite sud-est (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 228°28'00", jusqu'à l'angle le plus au sud de la surface d'approche de la piste 33, dont les coordonnées du quadrillage sont 658 478,02 E. et 4 854 320,44 N.;

de là vers le nord-ouest suivant la limite sud-ouest de la surface d'approche de la piste 33, selon un azimuth de 326°59'51", jusqu'à l'intersection de la limite sud-ouest de la surface d'approche de la piste 33 et de la limite sud du lot 13, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 25);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 13 et 14, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 14, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 1, to the southwest corner of Lot 20, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 1, to the southwest corner of Lot 22, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 22, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the western limit of Lot 24, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 24, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 24, Concession 1, and the northern limit of Kingston Road;

thence westerly along the several courses of the northern limit of Kingston Road to the intersection of the northern limit of Kingston Road and the western limit of Dixie Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Dixie Road to the intersection of the western limit of Dixie Road and the southern limit of Glenanna Road;

thence northwesterly along the several courses of the southern and western limits of Glenanna Road to the intersection of the southern limit of Glenanna Road and the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive and the several courses of the western limit of Huntsmill Drive and northerly along the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive to the intersection of the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive and the southern limit of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lot 26, Concession 2, to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 27 and 28, Concession 2, to the southwest corner of Lot 28, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 24);

thence northerly along the western limit of Lot 28, Concession 2, to the northwest corner of Lot 28, Concession 2;

thence northeasterly in a straight line to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 3, and the southern limit of Taunton Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Taunton Road to the intersection of the southern limit of Taunton Road and the eastern limit of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 30, Concession 3, to the northeast corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the northern limit of Lot 30, Concession 3, to the northwest corner of Lot 30, Concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 22, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite ouest du lot 24, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 24, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 24, concession 1, et de la limite nord du chemin Kingston;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord du chemin Kingston, jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Kingston et de la limite ouest du chemin Dixie;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Dixie, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Dixie et de la limite sud du chemin Glenanna;

de là vers le nord-ouest suivant les différentes directions des limites sud et ouest du chemin Glenanna, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Glenanna et du prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill et les différentes directions de la limite ouest de la promenade Huntsmill et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill et de la limite sud du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 27 et 28, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 24);

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 28, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 28, concession 2;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 3, et de la limite sud du chemin Taunton;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud du chemin Taunton, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Taunton et de la limite est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 3;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the northern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the northwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the northern limit of Lots 33 and 34, Concession 3, to the northwest corner of Lot 34, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 35, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the northern limit of Lot 35, Concession 3, to the northwest corner of Lot 35, Concession 3;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 35, Concession 4, in the geographic Township of Pickering;
thence northerly along the western limit of Lot 35, Concession 4, to the intersection of the western limit of Lot 35, Concession 4, and the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, in the geographic Township of Markham (now in the City of Markham);

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, and along the southern limit of Lot 5, Concession 11, to the southwest corner of Lot 5, Concession 11;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 5, Concession 10, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the eastern limit of Lot 5, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence southerly along the eastern limit of Lots 5 and 4, Concession 9, to the southeast corner of Lot 4, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the eastern limit of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham (see Sheet 23);

thence southerly along the eastern limit of Lot 3, Concession 8, to the southeast corner of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 3, Concession 8, to the southwest corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the intersection of the southern limit of Denison Street and the western limit of Markham Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Denison Street to the intersection of the southern limit of Denison Street and the production southerly of the western limit of Fonda Road;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Fonda Road and along the several courses of the western limit of Fonda Road to the intersection of the western limit of Fonda Road and the southern limit of Golden Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Golden Avenue and the production westerly of the southern limit of Golden Avenue to the intersection of the production westerly of the southern limit of Golden Avenue and the western limit of Middlefield Road;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 33 et 34, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 34, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 35, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 35, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 3;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 4, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 35, concession 4, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 35, concession 4, et du prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Markham);

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, et suivant la limite sud du lot 5, concession 11, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 5, concession 11;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 10, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 5, concession 10, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, et de la limite est du lot 5, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 5 et 4, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 4, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 4, concession 9, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, et de la limite est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 23);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison, et de la limite ouest du chemin Markham;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Denison, jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et du prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda et les différentes directions de la limite ouest du chemin Fonda, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Fonda et de la limite sud de l'avenue Golden;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Golden et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden et de la limite ouest du chemin Middlefield;

thence northerly along the several courses of the western limit of Middlefield Road to the intersection of the western limit of Middlefield Road and the southern limit of Highglen Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Highglen Avenue to the intersection of the southern limit of Highglen Avenue and the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue and along the several courses of the western limit of Caldbeck Avenue and northerly along the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue to the intersection of the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue and the northern limit of Lot 5, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the northern limit of Lot 5, Concession 6, to the northwest corner of Lot 5, Concession 6 (see Sheet 22);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 6 and 7, Concession 6, to the northwest corner of Lot 7, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 8, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 8, Concession 5, to the southwest corner of Lot 8, Concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 8 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 11 to 15, Concession 5, to the northwest corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 5, to the northwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Markham (see Sheet 16);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 23, Concession 5, to the intersection of the western limit of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the southern limit of the approach surface for runway 10R;

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 10R, at an azimuth of 259°56'09", to the southwest corner of the approach surface for runway 10R having grid coordinates of 632 775.18 E and 4 862 277.02 N;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10R, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10R, and the western limit of Lot 24, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 24 and 25, Concession 5, to the northwest corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Middlefield, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Middlefield et de la limite sud de l'avenue Highglen;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Highglen, jusqu'à l'intersection de la limite sud de l'avenue Highglen et du prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et les différentes directions de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et de la limite nord du lot 5, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 5, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 6 (voir feuille 22);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 et 7, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 7, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 8, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 8, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 8, concession 5;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 8 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 à 15, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 16);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 23, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique de Markham et de la limite sud de la surface d'approche de la piste 10R;

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 10R, selon un azimuth de 259°56'09", jusqu'à l'angle sud-ouest de la surface d'approche de la piste 10R dont les coordonnées du quadrillage sont 632 775,18 E. et 4 862 277,02 N.;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10R, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10R et de la limite ouest du lot 24, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 24 et 25, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 26 and 27, Concession 5, to the intersection of the western limit of Lot 27, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the southern limit of the approach surface for runway 10L;

thence westerly along the southern limit of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 259°56'09", to the southwest corner of the approach surface for runway 10L having grid coordinates of 632 177.33 E and 4 863 785.60 N;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L and the western limit of Lot 32, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 32 to 35, Concession 5, to the northwest corner of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 35, Concession 5, to the intersection of the northern limit of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham, and the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L;

thence northerly along the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L, at an azimuth of 358°28'00", to the intersection of the western limit (outer edge) of the approach surface for runway 10L and the western limit of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville);

thence northerly along the western limit of Lots 2 to 5, Concession 5, to the northwest corner of Lot 5, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 6 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch, being the point of commencement.

PART 7

WILDLIFE HAZARD ZONE

The limit of the wildlife hazard zone, as shown on Sheets 1 to 27 of the zoning plan, is in the City of Markham and the Town of Whitchurch-Stouffville, Regional Municipality of York, and in the City of Pickering, the Town of Whitby, the Town of Ajax, the Township of Uxbridge and the Township of Scugog, Regional Municipality of Durham, and is described as follows:

commencing at the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 10, Concession 5, to the northeast corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 5);

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 10, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 26 et 27, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 27, concession 5, dans le canton géographique de Markham, et de la limite sud de la surface d'approche de la piste 10L;

de là vers l'ouest suivant la limite sud de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 259°56'09", jusqu'à l'angle sud-ouest de la surface d'approche de la piste 10L, dont les coordonnées du quadrillage sont 632 177,33 E. et 4 863 785,60 N.;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L et de la limite ouest du lot 32, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 32 à 35, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 35, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham et de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L;

de là vers le nord suivant la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L, selon un azimuth de 358°28'00", jusqu'à l'intersection de la limite ouest (bord extérieur) de la surface d'approche de la piste 10L et de la limite ouest du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville);

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 2 à 5, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch, qui est le point de départ.

PARTIE 7

ZONE DE PÉRIL FAUNIQUE

La limite de la zone de péril faunique, figurant sur le plan de zonage, feuilles 1 à 27, est située dans les villes de Markham et de Whitchurch-Stouffville, municipalité régionale de York, et dans les villes de Pickering, de Whitby et d'Ajax et les cantons d'Uxbridge et de Scugog, municipalité régionale de Durham, et est précisée comme suit :

Commençant à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 5);

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 11 and 12, Concession 6, to the northwest corner of Lot 12, Concession 6, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 12, Concession 6, to the northeast corner of Lot 12, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the southwest corner of Lot 13, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 13 to 15, Concession 7, to the northwest corner of Lot 15, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 7, to the northwest corner of Lot 20, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 7, to the northwest corner of Lot 25, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch (see Sheet 1);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 7, to the northwest corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 7, to the northeast corner of Lot 26, Concession 7, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 8, to the northeast corner of Lot 26, Concession 8 (see Sheet 2);

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 8, to the southeast corner of Lot 26, Concession 8;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 25, Concession 8, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 9, to the northeast corner of Lot 25, Concession 9;

thence southerly along the eastern limit of Lots 25 and 24, Concession 9, to the southeast corner of Lot 24, Concession 9, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 1, in the geographic Township of Uxbridge (now in the Township of Uxbridge);

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 1, to the northeast corner of Lot 25, Concession 1;

thence northeasterly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Uxbridge;

thence northerly along the western limit of Lot 26, Concession 2, to the northwest corner of Lot 26, Concession 2;

thence easterly along the northern limit of Lot 26, Concession 2, to the northeast corner of Lot 26, Concession 2;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 et 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 12, concession 6, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 12, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 12, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 13, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 13 à 15, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch (voir feuille 1);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 7, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 8 (voir feuille 2);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 8;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 8, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 9, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 9;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 25 et 24, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 9, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 1, dans le canton géographique d'Uxbridge (maintenant dans le canton d'Uxbridge);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 1, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 1;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 26, concession 2;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle nord-est du lot 26, concession 2;

thence southerly along the eastern limit of Lot 26, Concession 2, to the southeast corner of Lot 26, Concession 2;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 25, Concession 3, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 25, Concession 3, to the northeast corner of Lot 25, Concession 3 (see Sheet 3);

thence southerly along the eastern limit of Lot 25, Concession 3, to the southeast corner of Lot 25, Concession 3;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 24, Concession 4, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 24, Concession 4, to the northeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence southerly along the eastern limit of Lot 24, Concession 4, to the southeast corner of Lot 24, Concession 4;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 5, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 5, to the northeast corner of Lot 23, Concession 5;

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 23, Concession 6, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 23, Concession 6, to the northeast corner of Lot 23, Concession 6 (see Sheet 4);

thence southerly along the eastern limit of Lot 23, Concession 6, to the southeast corner of Lot 23, Concession 6;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 22, Concession 7, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 22, Concession 7, to the northeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence southerly along the eastern limit of Lot 22, Concession 7, to the southeast corner of Lot 22, Concession 7;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 21, Concession 8, in the geographic Township of Uxbridge;

thence easterly along the northern limit of Lot 21, Concession 8, to the northeast corner of Lot 21, Concession 8;

thence easterly in a straight line to the northwest corner of Lot 1, Concession 6, in the geographic Township of Reach (now in the Township of Scugog);

thence easterly along the northern limit of Lots 1 and 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach, to the northeast corner of Lot 2, Concession 6, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 6, to the southeast corner of Lot 2, Concession 6;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 2, Concession 5, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 2, Concession 5, to the southeast corner of Lot 2, Concession 5;

thence westerly along the southern limit of Lot 2, Concession 5, to the southwest corner of Lot 2, Concession 5;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 4, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 4, to the southeast corner of Lot 1, Concession 4;

thence southerly in a straight line to the northwest corner of Lot 2, Concession 3, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 2, Concession 3, to the southwest corner of Lot 2, Concession 3 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 2 and 3, Concession 3, to the southeast corner of Lot 3, Concession 3, in the geographic Township of Reach (see Sheet 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 26, concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 3, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 25, concession 3 (voir feuille 3);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 25, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 25, concession 3;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 24, concession 4, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle nord-est du lot 24, concession 4;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 24, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 24, concession 4;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 5, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est en suivant la limite nord du lot 23, concession 5, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 5;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 23, concession 6, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle nord-est du lot 23, concession 6 (voir feuille 4);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 23, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 23, concession 6;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 22, concession 7, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle nord-est du lot 22, concession 7;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 22, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 22, concession 7;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 21, concession 8, dans le canton géographique d'Uxbridge;

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 21, concession 8, jusqu'à l'angle nord-est du lot 21, concession 8;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 1, concession 6, dans le canton géographique de Reach (maintenant dans le canton de Scugog);

de là vers l'est suivant la limite nord des lots 1 et 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach, jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 6, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 6;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 2, concession 5, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 2, concession 5;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 2, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 5;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 4, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 4;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 2, concession 3, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 2, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 2, concession 3 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 2 et 3, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 3, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 4);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 4, Concession 2, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 4, Concession 2, to the southwest corner of Lot 4, Concession 2 (see Sheet 8);

thence easterly along the southern limit of Lots 4 and 5, Concession 2, to the southeast corner of Lot 5, Concession 2, in the geographic Township of Reach (see Sheet 9);

thence southeasterly in a straight line to the northwest corner of Lot 6, Concession 1, in the geographic Township of Reach;

thence southerly along the western limit of Lot 6, Concession 1, to the southwest corner of Lot 6, Concession 1;

thence easterly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 9, in the geographic Township of Whitby (now in the Town of Whitby);

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 9, to the southeast corner of Lot 27, Concession 9;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 27, Concession 8, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 27, Concession 8, to the southeast corner of Lot 27, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 28, Concession 7, in the geographic Township of Whitby (see Sheet 14);

thence southerly along the eastern limit of Lot 28, Concession 7, to the southeast corner of Lot 28, Concession 7;

thence westerly along the southern limit of Lot 28, Concession 7, to the southwest corner of Lot 28, Concession 7;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 6, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 6, to the southeast corner of Lot 29, Concession 6;

thence southeasterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 5, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 5, to the southeast corner of Lot 29, Concession 5;

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 4, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 4, to the southeast corner of Lot 29, Concession 4 (see Sheet 20);

thence southwesterly in a straight line to the northeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the southeast corner of Lot 29, Concession 3;

thence westerly along the southern limit of Lots 29 and 30, Concession 3, to the southwest corner of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the southwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence southerly along the eastern limit of Lot 33, Concession 2, to the southeast corner of Lot 33, Concession 2 (see Sheet 26);

thence westerly along the southern limit of Lots 33 and 34, Concession 2, to the southwest corner of Lot 34, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 35, Concession 2, in the geographic Township of Whitby;

thence westerly along the southern limit of Lot 35, Concession 2, to the southwest corner of Lot 35, Concession 2;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 4, concession 2, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 4, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 4, concession 2 (voir feuille 8);

de là vers l'est suivant la limite sud des lots 4 et 5, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 2, dans le canton géographique de Reach (voir feuille 9);

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 6, concession 1, dans le canton géographique de Reach;

de là vers le sud suivant la limite ouest du lot 6, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 1;

de là vers l'est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 9, dans le canton géographique de Whitby (maintenant dans la ville de Whitby);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 9;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 27, concession 8, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 27, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 28, concession 7, dans le canton géographique de Whitby (voir feuille 14);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-est du lot 28, concession 7;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 28, concession 7, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 7;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 6, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 6, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 6;

de là vers le sud-est en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 5, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 5, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 5;

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 4, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 4, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 4 (voir feuille 20);

de là vers le sud-ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 29 et 30, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 33, concession 2, jusqu'à l'angle sud-est du lot 33, concession 2 (voir feuille 26);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 33 et 34, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 34, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 35, concession 2, dans le canton géographique de Whitby;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 35, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 1, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence southerly in a straight line to the northeast corner of Lot 1, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 1, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 1, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the eastern limit of Lot 9, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence southerly along the eastern limit of Lot 9, Concession 1, to the intersection of the eastern limit of Lot 9, Concession 1, and the production easterly of the southern limit of Station Street;

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Station Street and along the several courses of the southern limit of Station Street to the intersection of the southern limit of Station Street and the eastern limit of Mills Road;

thence southerly along the several courses of the eastern limit of Mills Road and along the production southerly of the eastern limit of Mills Road to the intersection of the production southerly of the eastern limit of Mills Road and the southern limit of Hunt Street;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Hunt Street and along the production westerly of the southern limit of Hunt Street to the intersection of the production westerly of the southern limit of Hunt Street and the western limit of MacKenzie Avenue;

thence southerly along the several courses of the western limit of MacKenzie Avenue to the intersection of the western limit of MacKenzie Avenue and the northern limit of Bayly Street (as widened);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 12, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 25);

thence westerly along the southern limit of Lot 12, Concession 1, to the southwest corner of Lot 12, Concession 1;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 13, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 13 and 14, Concession 1, to the southwest corner of Lot 14, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the Town of Ajax);

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 15, Concession 1, in the geographic Township of Pickering (now in the City of Pickering);

thence westerly along the southern limit of Lots 15 and 16, Concession 1, to the southwest corner of Lot 16, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 17, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 17 and 18, Concession 1, to the southwest corner of Lot 18, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 19, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lots 19 and 20, Concession 1, to the southwest corner of Lot 20, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 1, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers le sud en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 1, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 1, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 1, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite est du lot 9, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le sud suivant la limite est du lot 9, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 9, concession 1, et du prolongement vers l'est de la limite sud de la rue Station;

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud de la rue Station et les différentes directions de la limite sud de la rue Station jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Station et de la limite est du chemin Mills;

de là vers le sud suivant les différentes directions de la limite est du chemin Mills et le prolongement vers le sud de la limite est du chemin Mills jusqu'à l'intersection du prolongement vers le sud de la limite est du chemin Mills et de la limite sud de la rue Hunt;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Hunt et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de la rue Hunt jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de la rue Hunt et de la limite ouest de l'avenue MacKenzie;

de là vers le sud suivant les différentes directions de la limite ouest de l'avenue MacKenzie jusqu'à l'intersection de la limite ouest de l'avenue MacKenzie et de la limite nord de la rue Bayly (après l'élargissement);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 12, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 25);

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 12, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 12, concession 1;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 13, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 13 et 14, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 14, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville d'Ajax);

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 15, concession 1, dans le canton géographique de Pickering (maintenant dans la ville de Pickering);

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 15 et 16, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 17, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 17 et 18, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 18, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 19, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 19 et 20, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 20, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 21, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the southern limit of Lots 21 and 22, Concession 1, to the southwest corner of Lot 22, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 22, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 22, Concession 1, and the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway);

thence westerly along the several courses of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) to the intersection of the northern limit of the King's Highway No. 401 (Macdonald-Cartier Freeway) and the western limit of Lot 24, Concession 1, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the western limit of Lot 24, Concession 1, to the intersection of the western limit of Lot 24, Concession 1, and the northern limit of Kingston Road;

thence westerly along the several courses of the northern limit of Kingston Road to the intersection of the northern limit of Kingston Road and the western limit of Dixie Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Dixie Road to the intersection of the western limit of Dixie Road and the southern limit of Glenanna Road;

thence northwesterly along the several courses of the southern and western limits of Glenanna Road to the intersection of the southern limit of Glenanna Road and the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Huntsmill Drive and the several courses of the western limit of Huntsmill Drive and northerly along the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive to the intersection of the production northerly of the western limit of Huntsmill Drive and the southern limit of Lot 26, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly along the southern limit of Lot 26, Concession 2, to the southwest corner of Lot 26, Concession 2;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 27, Concession 2, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the southern limit of Lots 27 and 28, Concession 2, to the southwest corner of Lot 28, Concession 2, in the geographic Township of Pickering (see Sheet 24);

thence northerly along the western limit of Lot 28, Concession 2, to the northwest corner of Lot 28, Concession 2;

thence northeasterly in a straight line to the southeast corner of Lot 29, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;
thence northerly along the eastern limit of Lot 29, Concession 3, to the intersection of the eastern limit of Lot 29, Concession 3, and the southern limit of Taunton Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Taunton Road to the intersection of the southern limit of Taunton Road and the eastern limit of Lot 30, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence northerly along the eastern limit of Lot 30, Concession 3, to the northeast corner of Lot 30, Concession 3;

thence westerly along the northern limit of Lot 30, Concession 3, to the northwest corner of Lot 30, Concession 3;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 31, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;
thence westerly along the northern limit of Lots 31 and 32, Concession 3, to the northwest corner of Lot 32, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 21, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 21 et 22, concession 1, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 22, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 22, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 22, concession 1, et de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier);

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier), jusqu'à l'intersection de la limite nord de la route principale n° 401 (autoroute Macdonald-Cartier) et de la limite ouest du lot 24, concession 1, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 24, concession 1, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 24, concession 1, et de la limite nord du chemin Kingston;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite nord du chemin Kingston, jusqu'à l'intersection de la limite nord du chemin Kingston et de la limite ouest du chemin Dixie;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Dixie, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Dixie et de la limite sud du chemin Glenanna;

de là vers le nord-ouest suivant les différentes directions des limites sud et ouest du chemin Glenanna, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Glenanna et du prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de la promenade Huntsmill et les différentes directions de la limite ouest de la promenade Huntsmill et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de la promenade Huntsmill et de la limite sud du lot 26, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 26, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 2;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 27, concession 2, dans le canton géographique de Pickering;
de là vers l'ouest suivant la limite sud des lots 27 et 28, concession 2, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 28, concession 2, dans le canton géographique de Pickering (voir feuille 24);

de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 28, concession 2, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 28, concession 2;

de là vers le nord-est en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 29, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 29, concession 3, jusqu'à l'intersection de la limite est du lot 29, concession 3, et de la limite sud du chemin Taunton;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud du chemin Taunton, jusqu'à l'intersection de la limite sud du chemin Taunton et de la limite est du lot 30, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers le nord suivant la limite est du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-est du lot 30, concession 3;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 30, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 3;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 31, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 31 et 32, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 32, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 33, Concession 3, in the geographic Township of Pickering; thence westerly along the northern limit of Lots 33 and 34, Concession 3, to the northwest corner of Lot 34, Concession 3, in the geographic Township of Pickering;

thence westerly in a straight line to the northeast corner of Lot 35, Concession 3, in the geographic Township of Pickering; thence westerly along the northern limit of Lot 35, Concession 3, to the northwest corner of Lot 35, Concession 3;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 35, Concession 4, in the geographic Township of Pickering; thence northerly along the western limit of Lot 35, Concession 4, to the intersection of the western limit of Lot 35, Concession 4, and the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, in the geographic Township of Markham (now in the City of Markham);

thence westerly along the production easterly of the southern limit of Lot 5, Concession 11, and along the southern limit of Lot 5, Concession 11, to the southwest corner of Lot 5, Concession 11;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 5, Concession 10, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 5, Concession 10, and the eastern limit of Lot 5, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence southerly along the eastern limit of Lots 5 and 4, Concession 9, to the southeast corner of Lot 4, Concession 9, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, to the intersection of the production westerly of the southern limit of Lot 4, Concession 9, and the eastern limit of Lot 3, Concession 8, in the geographic Township of Markham (see Sheet 23);

thence southerly along the eastern limit of Lot 3, Concession 8, to the southeast corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly along the southern limit of Lot 3, Concession 8, to the southwest corner of Lot 3, Concession 8;

thence westerly in a straight line to the intersection of the southern limit of Denison Street and the western limit of Markham Road;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Denison Street to the intersection of the southern limit of Denison Street and the production southerly of the western limit of Fonda Road;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Fonda Road and along the several courses of the western limit of Fonda Road, to the intersection of the western limit of Fonda Road and the southern limit of Golden Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Golden Avenue and the production westerly of the southern limit of Golden Avenue to the intersection of the production westerly of the southern limit of Golden Avenue and the western limit of Middlefield Road;

thence northerly along the several courses of the western limit of Middlefield Road to the intersection of the western limit of Middlefield Road and the southern limit of Highglen Avenue;

thence westerly along the several courses of the southern limit of Highglen Avenue to the intersection of the southern limit of

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 33, concession 3, dans le canton géographique de Pickering; de là vers l'ouest suivant la limite nord des lots 33 et 34, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 34, concession 3, dans le canton géographique de Pickering;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle nord-est du lot 35, concession 3, dans le canton géographique de Pickering; de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 35, concession 3, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 3;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 35, concession 4, dans le canton géographique de Pickering; de là vers le nord suivant la limite ouest du lot 35, concession 4, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du lot 35, concession 4, et du prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Markham);

de là vers l'ouest suivant le prolongement vers l'est de la limite sud du lot 5, concession 11, et suivant la limite sud du lot 5, concession 11, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 5, concession 11;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 5, concession 10, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 5, concession 10, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 5, concession 10, et de la limite est du lot 5, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le sud suivant la limite est des lots 5 et 4, concession 9, jusqu'à l'angle sud-est du lot 4, concession 9, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 4, concession 9, et le prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud du lot 4, concession 9, et de la limite est du lot 3, concession 8, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 23);

de là vers le sud suivant la limite est du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-est du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 3, concession 8, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 3, concession 8;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et de la limite ouest du chemin Markham;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de la rue Denison, jusqu'à l'intersection de la limite sud de la rue Denison et du prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du chemin Fonda et les différentes directions de la limite ouest du chemin Fonda, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Fonda et de la limite sud de l'avenue Golden;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Golden et le prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden, jusqu'à l'intersection du prolongement vers l'ouest de la limite sud de l'avenue Golden et de la limite ouest du chemin Middlefield;

de là vers le nord suivant les différentes directions de la limite ouest du chemin Middlefield, jusqu'à l'intersection de la limite ouest du chemin Middlefield et de la limite sud de l'avenue Highglen;

de là vers l'ouest suivant les différentes directions de la limite sud de l'avenue Highglen, jusqu'à l'intersection de la limite sud

Highglen Avenue and the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue;

thence northerly along the production southerly of the western limit of Caldbeck Avenue and along the several courses of the western limit of Caldbeck Avenue and northerly along the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue to the intersection of the production northerly of the western limit of Caldbeck Avenue and the northern limit of Lot 5, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the northern limit of Lot 5, Concession 6, to the northwest corner of Lot 5, Concession 6 (see Sheet 22);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 6 and 7, Concession 6, to the northwest corner of Lot 7, Concession 6, in the geographic Township of Markham;

thence westerly in a straight line to the southeast corner of Lot 8, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence westerly along the southern limit of Lot 8, Concession 5, to the southwest corner of Lot 8, Concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 8 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 11, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 11 to 15, Concession 5, to the northwest corner of Lot 15, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 16, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 16 to 20, Concession 5, to the northwest corner of Lot 20, Concession 5, in the geographic Township of Markham (see Sheet 16);

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 21, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 21 to 25, Concession 5, to the northwest corner of Lot 25, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 26, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 26 to 30, Concession 5, to the northwest corner of Lot 30, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 31, Concession 5, in the geographic Township of Markham;

thence northerly along the western limit of Lots 31 to 35, Concession 5, to the northwest corner of Lot 35, Concession 5, in the geographic Township of Markham (now in the Town of Whitchurch-Stouffville) (see Sheet 10);

thence easterly along the northern limit of Lot 35, Concession 5, to the intersection of the northern limit of Lot 35, Concession 5, and the production southerly of the western limit of Lot 1, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch (now in the Town of Whitchurch-Stouffville);

thence northerly along the production southerly of the western limit of Lot 1, Concession 5, to the southwest corner of Lot 1, Concession 5;

de l'avenue Highglen et du prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck;

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et les différentes directions de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et vers le nord suivant le prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck, jusqu'à l'intersection du prolongement vers le nord de la limite ouest de l'avenue Caldbeck et de la limite nord du lot 5, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite nord du lot 5, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 6 (voir feuille 22);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 et 7, concession 6, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 7, concession 6, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest en ligne droite jusqu'à l'angle sud-est du lot 8, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers l'ouest suivant la limite sud du lot 8, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 8, concession 5;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 8 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 11, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 11 à 15, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 15, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 16, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 16 à 20, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 20, concession 5, dans le canton géographique de Markham (voir feuille 16);

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 21, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 21 à 25, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 25, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 26, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 26 à 30, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 30, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 31, concession 5, dans le canton géographique de Markham;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 31 à 35, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 35, concession 5, dans le canton géographique de Markham (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville) (voir feuille 10);

de là vers l'est suivant la limite nord du lot 35, concession 5, jusqu'à l'intersection de la limite nord du lot 35, concession 5, et du prolongement vers le sud de la limite ouest du lot 1, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch (maintenant dans la ville de Whitchurch-Stouffville);

de là vers le nord suivant le prolongement vers le sud de la limite ouest du lot 1, concession 5, jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 1, concession 5;

thence northerly along the western limit of Lots 1 to 5, Concession 5, to the northwest corner of Lot 5, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly in a straight line to the southwest corner of Lot 6, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch;

thence northerly along the westerly limit of Lots 6 to 10, Concession 5, to the northwest corner of Lot 10, Concession 5, in the geographic Township of Whitchurch, being the point of commencement.

PART 8

AIRPORT LANDS

The lands of the airport are shown outlined in blue on a plan dated February 14, 2013, on record with the Department of Public Works and Government Services at North York, in the Province of Ontario as Item No. 12-107-004-S11, and comprise those lands in the City of Pickering, in the Regional Municipality of Durham, described as follows:

PART OF PIN 26388-0019

Parts of Lots 23 and 24, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-27872.

PART OF PIN 26388-0023

Parts of Lots 21 and 22, Concession 9, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27859.

PIN 26388-0028

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Parts 1 & 2, Plan 40R-11412, save and except Parts 11 & 12, Highway Plan 824; and

Part of Lot 20, Concession 8, geographic Township of Pickering, lying south of Part 3, Plan 40R-17460, and Part 6, Plan 40R-18149.

PIN 26388-0030

Lots 21 and 22, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 38, Plan 40R-658.

PART OF PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 and 30, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Lot 28, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182;

Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except lands described in CO134368;

Lots 23, 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Lot 24, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 31, Plan 40R-658;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 1 à 5, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 5, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord en ligne droite jusqu'à l'angle sud-ouest du lot 6, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch;

de là vers le nord suivant la limite ouest des lots 6 à 10, concession 5, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot 10, concession 5, dans le canton géographique de Whitchurch, qui est le point de départ.

PARTIE 8

BIENS-FONDS AÉROPORTUAIRES

Les biens-fonds de l'aéroport de Pickering sont lisérés en bleu sur le plan daté du 14 février 2013, indexé dans les dossiers du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, à North York, dans la province d'Ontario, sous le numéro 12-107-004-S11, et comprennent les biens-fonds situés dans la ville de Pickering, dans la municipalité régionale de Durham, délimités comme suit :

PARTIE DE PIN 26388-0019

Parties des lots 23 et 24, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-27872.

PARTIE DE PIN 26388-0023

Parties des lots 21 et 22, concession 9, canton géographique de Pickering, désignées comme la partie 1, plan 40R-27859.

PIN 26388-0028

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud des parties 1 et 2, plan 40R-11412, à l'exception des parties 11 et 12, plan du réseau routier 824;

partie du lot 20, concession 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend au sud de la partie 3, plan 40R-17460, et de la partie 6, plan 40R-18149.

PIN 26388-0030

Lots 21 et 22, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 38, plan 40R-658.

PARTIE DE PIN 26388-0032

Lots 23, 24, 25, 26, 27, 29 et 30, concession 7, canton géographique de Pickering;

lot 28, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 7, canton géographique de Pickering;

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO134368;

lots 23, 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

lot 24, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 31, plan 40R-658;

Lot 25, Concession 8, geographic Township of Pickering, save and except Part 30, Plan 40R-658;

South half of Lot 28, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of Lot 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-27860;

Road Allowance between Lots 24 and 25, Concession 8, geographic Township of Pickering (as altered by By-Law 379);

Road Allowance between Lots 26 and 27, Concession 8, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 28 and 29, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 2, Plan 40R-27860; and

Part of the Road Allowance between Concessions 7 and 8, geographic Township of Pickering, lying between the southwest corner of Lot 29, Concession 8, and the southeast corner of Lot 24, Concession 8.

PART OF PIN 26388-0050

Lots 31 and 32, Concession 7, geographic Township of Pickering;

Part of the Road Allowance between Lots 32 and 33, Concession 7, geographic Township of Pickering, as described in PI22182; and

Lots 33 and 34, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Part 4 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 and 22, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, Concession 7, geographic Township of Pickering, save and except Parts 5, 6, 8, 9 & 10, Highway Plan 824; and

Lot 20, Concession 7, geographic Township of Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, Concession 6, geographic Township of Pickering, lying west of lands described in PI16946, PI44168 and CO65080, Parts 1 & 3, Highway Plan 824, and lands described in CO112945, save and except Road Widening as described in CO68883;

Lots 5 and 17, Registered Plan 10;

Lots 6 to 11 inclusive, Registered Plan 10, save and except Parts 1, 2 & 3, Plan 40R-5747;

North Street (now closed) as shown on Registered Plan 10;

Lot 18, Registered Plan 10, save and except lands described in CO108652 and CO112945; and

Lot 20, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 4 & 5, Plan 40R-5747, and Part 5, Plan 40R-5682.

lot 25, concession 8, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 30, plan 40R-658;

moitié sud du lot 28, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie du lot 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 1, plan 40R-27860;

réserve routière entre les lots 24 et 25, concession 8, canton géographique de Pickering (telle qu'elle est modifiée par le règlement municipal 379);

réserve routière entre les lots 26 et 27, concession 8, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 28 et 29, concession 8, canton géographique de Pickering, désignée comme la partie 2, plan 40R-27860;

partie de la réserve routière entre les concessions 7 et 8, canton géographique de Pickering, qui s'étend entre l'angle sud-ouest du lot 29, concession 8, et l'angle sud-est du lot 24, concession 8.

PARTIE DE PIN 26388-0050

Lots 31 et 32, concession 7, canton géographique de Pickering;

partie de la réserve routière entre les lots 32 et 33, concession 7, canton géographique de Pickering, telle qu'elle est délimitée dans PI22182;

lots 33 et 34, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0055

Lots 21 et 22, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0057

Lot 19, concession 7, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 5, 6, 8, 9 et 10, plan du réseau routier 824;

lot 20, concession 7, canton géographique de Pickering.

PIN 26388-0064

Lot 19, concession 6, canton géographique de Pickering, qui s'étend à l'ouest des biens-fonds dont la description figure dans PI16946, PI44168 et CO65080, parties 1 et 3, plan du réseau routier 824, et des biens-fonds dont la description figure dans CO112945, à l'exception de l'élargissement de la route tel qu'il est délimité dans CO68883;

lots 5 et 17, plan enregistré 10;

lots 6 à 11 inclusivement, plan enregistré 10, à l'exception des parties 1, 2 et 3, plan 40R-5747;

rue North (maintenant fermée) telle qu'elle figure sur le plan enregistré 10;

lot 18, plan enregistré 10, à l'exception des biens-fonds dont la description figure dans CO108652 et CO112945;

lot 20, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 4 et 5, plan 40R-5747, et de la partie 5, plan 40R-5682.

PIN 26388-0067

Lots 21 and 22, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 4, Plan 40R-5682, and lands described in CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 and 24, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 and 26, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 1 & 2, Plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 and 28, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Part 1, Plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 and 30, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Highway Plans 150 and 216, Parts 1 & 2, Plan RD332, Part 1, Plan 40R-871, and Parts 1 to 4 inclusive, Plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 and 32, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Road Widening as described in CO156298 and CO161204, Parts 12, 13 & 14, Plan 40R-791 and Part 3, Plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 and 34, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 8, 9 & 10, Plan 40R-791, and Parts 1, 2 & 3 on Expropriation Plan 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, Concession 6, geographic Township of Pickering, save and except Parts 3 to 6 inclusive, Plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parts of Block 24, Plan 40M-1538, designated as Parts 1 & 2, Plan 40R-17462, and Part 22, Plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, Concession 8, geographic Township of Pickering, designated as Part 1, Plan 40R-11412, save and except Part 1, Plan 40R-14953.

PIN 26388-0067

Lots 21 et 22, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 4, plan 40R-5682, et des biens-fonds dont la description figure dans CO169230.

PIN 26388-0069

Lots 23 et 24, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5676.

PIN 26388-0071

Lots 25 et 26, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 1 et 2, plan 40R-5663.

PIN 26388-0073

Lots 27 et 28, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception de la partie 1, plan 40R-5653.

PIN 26388-0075

Lots 29 et 30, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des plans des réseaux routiers 150 et 216, des parties 1 et 2, plan RD-332, de la partie 1, plan 40R-871, et des parties 1 à 4 inclusivement, plan 40R-5675.

PIN 26388-0077

Lots 31 et 32, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des élargissements des routes tels qu'ils sont délimités dans CO156298 et CO161204, des parties 12, 13 et 14, plan 40R-791, et de la partie 3, plan RD85.

PIN 26388-0079

Lots 33 et 34, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 8, 9 et 10, plan 40R-791, et des parties 1, 2 et 3 sur le plan d'expropriation 121.

PIN 26388-0081

Lot 35, concession 6, canton géographique de Pickering, à l'exception des parties 3 à 6 inclusivement, plan 40R-791.

PIN 26396-0017

Parties du bloc 24, plan 40M-1538, désignées comme les parties 1 et 2, plan 40R-17462, et partie 22, plan 40R-17151.

PIN 26396-0018

Lot 19, concession 8, canton géographique de Pickering, désigné comme la partie 1, plan 40R-11412, à l'exception de la partie 1, plan 40R-14953.

INDEX

Vol. 149, No. 29 — July 18, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of a charity..... 1883

Canadian International Trade Tribunal

Appeal

Notice No. HA-2015-007..... 1883

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

Administrative decisions..... 1884

Decisions..... 1885

* Notice to interested parties..... 1884

Notices of consultation 1885

Part 1 applications..... 1884

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Order 2015-66-03-02 Amending the Non-domestic

Substances List..... 1861

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication after screening assessment of selenium
and its compounds including those specified on the
Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c)
or subsection 77(1) of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999)..... 1862**Industry, Dept. of**

Radiocommunication Act

Notice No. SLPB-003-15 — Licensing Framework for
Residual Spectrum Licences in the 700 MHz and
AWS-3 Bands..... 1867Notice No. SMSE-011-15 — Release of RSS-310,
Issue 4 1868Notice No. SMSE-014-15 — Release of new issues of
RSS-170 and SRSP-519..... 1869**Notice of vacancy**

House of Commons..... 1870

MISCELLANEOUS NOTICES*** CREDIT UNION CENTRAL OF CANADA**

Application for approval of continuance 1895

Oxford Mutual Insurance Company and North Waterloo

Farmers Mutual Insurance Company

Letters patent of continuance and letters patent of
amalgamation..... 1895*** Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company**

and The Kings Mutual Insurance Company

Letters patent of continuance and letters patent of
amalgamation..... 1896*** Toronto Police Widows and Orphans Fund**

Letters patent of continuance..... 1896

PARLIAMENT**Commissioner of Canada Elections**

Canada Elections Act

Compliance agreements 1872

House of Commons

* Filing applications for private bills (Second Session,

Forty-First Parliament)..... 1872

Senate

Royal assent

Bills assented to 1872

PROPOSED REGULATIONS**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act

Pickering Airport Site Order 1899

Pickering Airport Site Zoning Regulations..... 1909

INDEX

Vol. 149, n° 29 — Le 18 juillet 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

- * CENTRALE DES CAISSES DE CRÉDIT DU CANADA (LA)
Demande d'agrément concernant la prorogation 1895
Oxford Mutual Insurance Company et North Waterloo Farmers Mutual Insurance Company
Lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion 1895
- * Pictou County Farmers' Mutual Fire Insurance Company et The Kings Mutual Insurance Company
Lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion 1896
- * Toronto Police Widows and Orphans Fund
Lettres patentes de prorogation 1896

AVIS DU GOUVERNEMENT

- Avis de poste vacant**
Chambre des communes 1870
- Environnement, min. de l'**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Arrêté 2015-66-03-02 modifiant la Liste extérieure 1861
- Environnement, min. de l', et min. de la Santé**
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)
Publication après évaluation préalable du sélénium et ses composés y compris ceux inscrits sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)] 1862
- Industrie, min. de l'**
Loi sur la radiocommunication
Avis n° SLPB-003-15 — Cadre de délivrance de licences de spectre restantes dans les bandes de 700 MHz et du SSFE-3 1867
Avis n° SMSE-011-15 — Publication du CNR-310, 4^e édition 1868
Avis n° SMSE-014-15 — Publication de la nouvelle édition du CNR-170 et de celle du PNRH-519 1869

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

- Loi de l'impôt sur le revenu
Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance 1883

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

- * Avis aux intéressés 1884
Avis de consultation 1885
Décisions 1885
Décisions administratives 1884
Demandes de la partie 1 1884

Tribunal canadien du commerce extérieur

- Appel
Avis n° HA-2015-007 1883

PARLEMENT**Chambre des communes**

- * Demandes introductives de projets de loi privés
(Deuxième session, quarante et unième législature) 1872

Sénat

- Sanction royale
Projets de loi sanctionnés 1872

Commissaire aux élections fédérales

- Loi électorale du Canada
Transactions 1872

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Transports, min. des**

- Loi sur l'aéronautique
Décret visant la zone aéroportuaire de Pickering 1899
Règlement de zonage de la zone aéroportuaire de Pickering 1909